



Owner's and parts manual Manuel de l'utilisateur et des pièces



Bedding Cart - Chariot à litière Model - Modèle 940

Table of contents

1 - Introduction	6
2 - Serial number location.....	7
3 - Warranty	8
4 - Safety.....	10
4.1 - General safety	13
4.2 - Operating safety.....	13
4.3 - Maintenance safety	14
4.4 - Hydraulic safety	15
4.5 - Refuelling safety	15
4.6 - Storage safety	15
4.7 - Tire safety	16
4.8 - Safety decals	16
4.8.1 - How to install Safety Decals	16
4.9 - Sign-off form.....	16
4.10 - Safety decals	19
5 - Operation.....	24
5.1 - To the new owner or operator.....	24
5.2 - Machine components	25
5.3 - Break-in.....	26
5.4 - Pre-operation checklist.....	26
5.5 - Controls	27
5.6 - Feeding	29
5.7 - Hydraulic valve.....	30
5.8 - Operational tips	31
5.9 - Storage.....	31
6 - Maintenance	33
6.1 - Service	33
6.1.1 - Fuel, oil and grease	33
6.1.2 - Greasing.....	34
6.1.3 - Servicing intervals.....	35
6.2 - Maintenance	41
6.2.1 - Chain tension	41
6.2.2 - Conveyor chain tension.....	41
6.2.3 - Lubricating rollers chains.....	42
6.2.4 - Steering and propeller cable tension	43
6.2.5 - Hydrostatic neutral adjustment.....	44
6.2.6 - Pump disengagement.....	46
6.2.7 - Changing engine oil	46

6.2.8 - Cleaning engine and compartment	47
6.2.9 - Tire air pressure	47
6.3 - Service record	48
7 - Trouble shooting.....	49

Parts List

Frame.....	52
Drive system	54
Beaters	56
Conveyor.....	60
Drive system	62
Power group.....	64
Propulsion system	66
Propeller	68
Oil circuit - Hydrostatic pump	70
Block valve 96-EP04413	72
Oil tank.....	74
Stickers	76
Summary of changes	78

Table des matières

1 - Introduction	6
2 - Localisation numéro de série.....	7
3 - Garantie	9
4 - Sécurité	11
4.1 - Règles de sécurité générales	13
4.2 - Sécurité durant l'opération.....	13
4.3 - Sécurité durant l'entretien.....	14
4.4 - Sécurité hydraulique.....	15
4.5 - Sécurité plein d'essence	16
4.6 - Sécurité d'entreposage	16
4.7 - Sécurité et pneus.....	16
4.8 - Décalques de sécurité.....	16
4.8.1 - Comment fixer les décalques de sécurité.....	17
4.9 - Formulaire d'attestation	17
4.10 - Décalques de sécurité.....	19
5 - Opération.....	24
5.1 - Au nouveau propriétaire ou opérateur.....	24
5.2 - Principales composantes.....	25
5.3 - Rodage	26
5.4 - Vérification pré-opération	26
5.5 - Commandes	27
5.6 - Distribution	29
5.7 - Valve hydraulique	30
5.8 - Pour l'opération du chariot.....	31
5.9 - Entreposage.....	31
6 - Entretien	33
6.1 - Service	33
6.1.1 - Essence, huile et graisse	33
6.1.2 - Graissage	34
6.1.3 - Fréquence d'entretien	35
6.2 - Entretien	41
6.2.1 - Tension des chaînes	41
6.2.2 - Tension chaîne du convoyeur	41
6.2.3 - Lubrification des chaînes.....	42
6.2.4 - Tension câble de direction et propulseur	43
6.2.5 - Ajustement neutre hydrostatique	44
6.2.6 - Débrayage de la pompe hydrostatique.....	46
6.2.7 - Changement de l'huile à moteur.....	46

6.2.8 - Lavage du moteur.....	47
6.2.9 - Pression des pneus.....	47
6.3 - Suivi d'entretien.....	48
7 - Dépannage.....	49

Livre de pièces

Châssis.....	52
Système de conduite.....	54
Batteurs.....	56
Convoyeur.....	60
Système d'entraînement.....	62
Groupe propulsion.....	64
Système de propulsion.....	66
Propulseur.....	68
Circuit de l'huile - Pompe hydrostatique.....	70
Réservoir d'huile.....	72
Autocollants.....	74

1 - Introduction

Congratulations on your choice of a Valmetal **Beddingcart** to complement your farming operation. This equipment has been designed and manufactured to meet the needs of a discriminating buyer.

Safe, efficient and trouble free operation of your Valmetal **Beddingcart** requires that you and anyone else who will be operating or maintaining the machine, read and understand the Safety, Operation and Maintenance informations contained in the Operator's Manual.

Keep this manual handy for frequent reference and to pass on to new operators or owners.

Call your Valmetal Dealer or Distributor if you need assistance or information.

OPERATOR ORIENTATION : The directions left, right, front and rear, as mentioned throughout this manual, are as seen from behind the driver's seat and facing in the direction of travel.

1 - Introduction

Félicitation pour avoir choisi le **Chariot à litière** de Valmétal pour faciliter l'alimentation de votre troupeau. Cet équipement a été créé et fabriqué pour répondre aux besoins de l'acheteur le plus exigeant.

Afin que votre équipement opère de façon sécuritaire, efficace et sans problèmes, il est nécessaire que vous-même et tous ceux qui doivent utiliser ou entretenir la machine aient bien lu et compris tout ce qui se rapporte à la sécurité, à l'utilisation et à l'entretien décrit dans le manuel de l'utilisateur.

Gardez ce manuel à portée de la main pour le consulter à volonté et pour le transmettre aux nouveaux opérateurs ou propriétaires.

Contactez votre concessionnaire ou distributeur Valmétal si vous avez besoin d'aide ou d'information.

ORIENTATION PAR RAPPORT À L'OPÉRATEUR: Pour bien comprendre les directives décrites dans ce manuel, vous devez vous situer derrière le volant du chariot comme si vous étiez l'opérateur.

2 - Serial number location

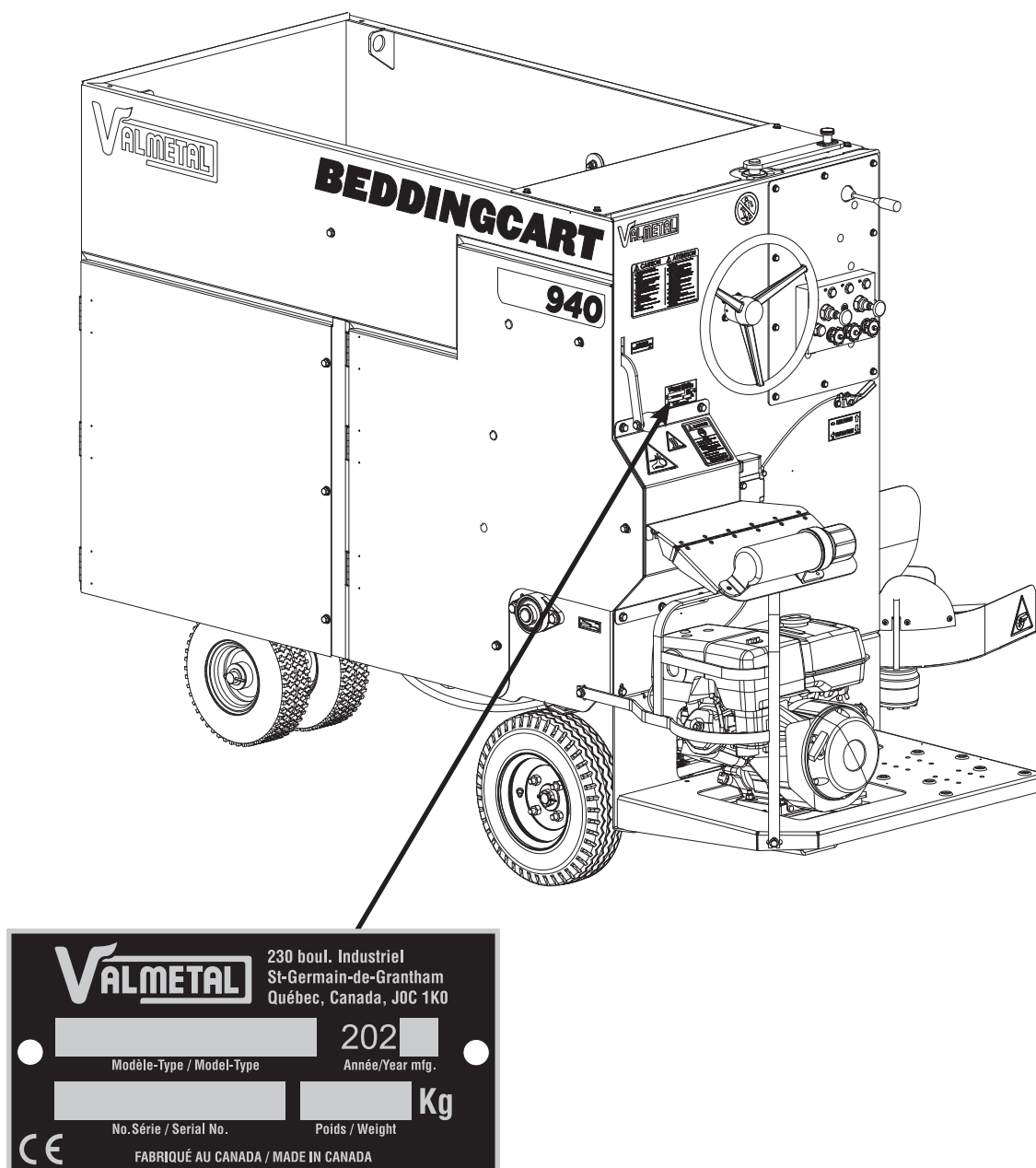
Always state the serial number of your Valmetal equipment when ordering parts or requesting service or other information.

The serial number plate is located where indicated. Please mark the number in the space provided for easy reference.

2 - Localisation numéro de série

Donnez **toujours** à votre concessionnaire le numéro de série et le modèle de votre équipement lorsque vous commandez des pièces ou avez besoin de service ou pour d'autres informations.

Le numéro de série est placé tel qu'indiqué ci-dessous. S.V.P. écrire le numéro dans l'espace prévu à cet effet.



MODEL / MODÈLE : _____

SERIAL NUMBER / NO. DE SÉRIE : _____

3 - Warranty

VALMETAL INC. BEDDINGCART

WARRANTY

Valmetal Incorporated (Valmetal) warrants a new **Beddingcart** to be free from defects in material and workmanship, under normal use and service. Obligation under this warranty shall extend for a period of 1 year (12 months) following the date of delivery to the original purchaser and shall be limited to replacement or repair at Valmetal's choice of any parts found to be defective upon inspection by Valmetal.

WARRANTY CLAIMS

The purchaser claiming under this warranty shall submit a warranty claim in the prescribed form to Valmetal or an Authorized Dealer, for inspection by an authorized company representative.

LIMITATIONS OF LIABILITY

This warranty is expressly in lieu of all other warranties expressed or implied and all other obligations or liabilities on Valmetal's part of any kind or character, including liabilities for alleged representations or negligence. We neither assume nor authorize any other person to assume on our behalf, any liability in connection with the subsequent sale of the **Beddingcart**.

This warranty shall not apply to any **Cart** which has been altered outside the factory in any way if, according to Valmetal, the alterations affected the **Cart** operation and reliability, or if the **Cart** has been subject to misuse or accident.

This warranty does not apply to parts that are under warranty by the original manufacturer and for which service can be obtained directly through authorized service centers. No warranty is extended to regular service items such as lubricants, paint, knives, v-belts and the like.

IN NO EVENT SHALL THE OWNER BE ENTITLED TO RECOVER FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF CROPS, LOSS OF PROFITS OR REVENUE, OTHER COMMERCIAL LOSSES, INCONVENIENCE OR COST OF RENTAL OR REPLACEMENT EQUIPMENT.

OPERATOR'S MANUAL

The Purchaser acknowledges having received training on safe operation of the **Beddingcart** and further acknowledges that Valmetal does not assume any liability resulting from the operation of the **Cart** in any manner other than described in the Operator's Manual supplied at the time of purchase.

INSPECTION PROCEDURE

- ☐ Fasteners tight
- ☐ V-belts adjusted and tightened
- ☐ All drives turn freely
- ☐ Machine lubricated
- ☐ All safety decals installed
- ☐ Guards and shields installed and secured
- ☐ Operating and safety instructions reviewed with customer

WARRANTY VOID IF NOT REGISTERED

3 - Garantie

VALMÉTAL INC. CHARIOT À LITIÈRE

GARANTIE

Valmétal inc. (Valmétal) garantit le **Chariot à litière** contre tout défaut de fabrication (matériel ou de main-d'œuvre) lorsque utilisé dans des conditions normales d'opération et d'entretien. L'engagement par rapport à cette garantie s'appliquera pour une période de 1 an (12 mois) à compter de la date de livraison. Seul l'acheteur original pourra bénéficier de cette garantie. Celle-ci est limitée, au choix de Valmétal, au remplacement ou à la réparation de toute pièce qui, suite à l'inspection de Valmétal, apparaîtra défectueuse.

RÉCLAMATIONS EN RAPPORT AVEC LA GARANTIE

L'acheteur faisant une réclamation en rapport avec cette garantie devra soumettre celle-ci sur le formulaire prescrit, à Valmétal ou à un concessionnaire autorisé, afin qu'il y ait inspection par un représentant de la compagnie.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Cette garantie remplace toutes autres garanties émises ou implicites et toutes autres obligations ou responsabilités de notre part de quelque nature ou caractère qu'elles soient, incluant les responsabilités pour représentations ou négligences présumées. Nous n'assumons pas les faits et gestes ni n'autorisons aucune autre personne à assumer en notre nom, une quelconque responsabilité en rapport avec la vente sub-séquente du **Chariot à litière**.

Cette garantie ne s'applique à aucun **Chariot** qui aurait été modifié en dehors de l'usine d'une manière quelconque si, de l'avis de Valmétal, cette modification devait affecter son opération ou sa fiabilité, ou si le **Chariot** avait été utilisé de façon abusive ou négligente. D'autre part, la garantie ne s'appliquera pas si le **Chariot** a été accidenté.

Cette garantie ne couvre pas les pièces ou accessoires qui font l'objet de garanties distinctes des fabricants et où le service peut être obtenu de ces fabricants. Aucune garantie ne s'applique aux produits réguliers tels que: couteaux, lubrifiants, peinture et autres produits de ce type.

EN AUCUN CAS, LE PROPRIÉTAIRE N'AURA DROIT À UNE COMPENSATION POUR DOMMAGES ACCIDENTELS OU INDIRECTS, TEL QUE, SANS Y ÊTRE LIMITÉ, LES PERTES DE RÉCOLTES, PERTES DE PROFITS OU REVENUS, AUTRES PERTES COMMERCIALES, INCONVÉNIENTS, COÛT DE LOCATION OU D'ÉQUIPEMENT DE REMPLACEMENT.

MANUEL D'OPÉRATION

L'acheteur reconnaît avoir reçu l'entraînement pour l'opération sécuritaire du **Chariot à litière** et reconnaît que Valmétal n'assume aucune responsabilité résultant de l'opération du **Chariot** d'une manière quelconque autre que celle décrite dans le manuel d'opération fourni à l'achat.

PROCÉDURE D'INSPECTION

- ☐ Tous les boulons sont bien serrés
- ☐ Chaînes bien ajustées
- ☐ L'entraînement tourne librement
- ☐ Machine lubrifiée
- ☐ Tous les autocollants sont posés
- ☐ Tous les gardes sont bien fixés
- ☐ Toutes les instructions de sécurité et d'opération ont été passées en revue avec le client

LA GARANTIE EST NULLE SI ELLE N'EST PAS ENREGISTRÉE

SAFETY ALERT SYMBOL



**This Safety Alert symbol means
ATTENTION! BECOME ALERT!
YOUR SAFETY IS INVOLVED!**

The **Safety Alert symbol** identifies important safety messages on this Valmetal equipment and in this manual. When you see this **Safety Alert symbol**, **be alert** to the possibility of personal injury or death. **Follow the instructions in the safety message.**

3 big reasons why SAFETY is so important to you ?

- **Accidents Disable and Kill,**
- **Accidents Cost,**
- **Accidents Can be avoided.**

Note :

The use of the signal words **DANGER**, **WARNING** and **CAUTION** with the safety messages. The appropriate signal word for each message has been selected using the following guide-lines:

DANGER

An immediate and specific hazard which **WILL** result in severe personal injury or death if the proper precautions are not taken.

WARNING

A specific hazard or unsafe practice which **COULD** result in severe personal injury or death if proper precautions are not taken.

CAUTION

Unsafe practices which **COULD** result in personal injury if proper practices are not taken, or as a reminder of good safety practices.

SYMBOLE D'ALERTE-SÉCURITÉ (ALERTE-DANGER)



Ce symbole signifie:
**ATTENTION! SOYEZ SUR VOS
GARDES!
VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**

Le symbole **d'alerte de sécurité** identifie les messages de sécurité les plus importants inscrits sur votre équipement et dans le manuel. À la vue de ce symbole soyez sur vos gardes car il y a **danger de blessures personnelles ou même de mort**. Suivez les instructions en rapport avec les messages de sécurité.

*3 raisons majeures pour lesquelles la **SÉCURITÉ** doit vous tenir à cœur !*

- Les accidents handicapent et tuent,
- Les accidents coûtent chers,
- Les accidents peuvent être évités.

Note :

La signification des mots **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** au dessus des messages de sécurité, a été choisie selon le code suivant:

DANGER

Un **danger particulier IMMÉDIAT** pouvant causer des blessures sérieuses ou même la mort si les précautions requises ne sont pas prises.

AVERTISSEMENT

Un danger particulier ou une façon d'opérer non-sécuritaire pouvant causer des blessures corporelles sérieuses ou même la mort si les précautions requises ne sont pas prises.

ATTENTION

Façons d'opérer non sécuritaires pouvant entraîner des blessures corporelles si les précautions requises ne sont pas prises; sert aussi à rappeler les façons de faire sécuritaires.

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USING



KEEP FOR FUTURE REFERENCE

YOU are responsible for the **SAFE** operation and maintenance of your equipment. **YOU** must ensure that you and anyone else who is going to operate, maintain or work around the machine be familiar with the operating and maintenance procedures and related **SAFETY** information contained in this manual.

Remember, **YOU** are the key to safety. Good safety practices not only protect you but also the people around you. Make these practices a working part of your safety program. Be certain that **EVERYONE** operating this equipment is familiar with the recommended operating and maintenance procedures and follows all the safety precautions. Most accidents can be prevented. Do not risk injury or death by ignoring good safety practices.

Owners must give operating instructions to operators or employees before allowing them to operate the machine, and at least annually thereafter per OSHA regulation 1928.57.

The most important safety device on this equipment is a **SAFE** operator. It is the operator's responsibility to read and understand **ALL** Safety and Operating instructions in the manual and to follow these. All accidents can be avoided.

A person who has not read and understood all operating and safety instructions is not qualified to operate the machine. An untrained operator exposes himself and bystanders to possible serious injury or death.

Do not modify the equipment in any way. Unauthorized modification may impair the function and/or safety and could affect the life of the machine.

Think SAFETY! Work SAFELY!

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION



A CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

VOUS êtes responsable de l'opération et de l'entretien requis pour rendre **SÉCURITAIRE** l'opération de votre équipement. **VOUS** devez vous assurer que toutes les personnes qui doivent opérer, faire l'entretien ou travailler près de cette machine soient familières avec les procédures d'opération et d'entretien et les autres informations en rapport avec la **SÉCURITÉ** qui sont décrites dans ce manuel. Ce manuel vous guidera et vous rappellera les pratiques sécuritaires requises pour opérer cet équipement.

N'oubliez pas que **VOUS** êtes la clé de la sécurité. De bonnes habitudes sécuritaires protègent les utilisateurs. C'est pourquoi elles doivent faire partie de votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** ayant à opérer cette machine soit familière avec les procédures recommandées et suive les procédures de sécurité. N'oubliez pas que la majorité des accidents peuvent être évités. Ne risquez pas un accident ou même la mort en oubliant les bonnes pratiques sécuritaires.

Les propriétaires doivent s'assurer que les opérateurs ou les employés sont familiers avec les procédures d'opération avant de leur permettre de faire fonctionner la machine, et revoir ces procédures avec eux au moins une fois par année tel que requis par l'OSHA (Occupational Safety and Health Administration, des États-Unis) règlement No 1928.57.

Rien ne peut remplacer un opérateur conscient de la **SÉCURITÉ** pour assurer l'opération sécuritaire de cet équipement. Il est de la responsabilité même de l'opérateur de lire et de bien comprendre **TOUTES** les instructions de sécurité et d'opération décrites dans le manuel et de les suivre. Tout accident peut être évité.

Une personne qui n'a pas lu et compris toutes les instructions d'opération et de sécurité est par le fait même non qualifiée pour opérer la machine. Un opérateur non entraîné s'expose et expose les personnes autour de lui à des blessures graves, voir même à la mort.

Ne modifiez l'appareil d'aucune façon. Une modification non-autorisée peut avoir un effet négatif sur l'appareil, le rendre dangereux et réduire sa durée de vie.

Pensez SÉCURITÉ! Travaillez de façon SÉCURITAIRE.



4.1 - General safety

1. Read and understand the Operator's Manual and all safety signs before operating, maintaining or adjusting the cart.
2. Have a first-aid kit available for use should the need arise and know how to use it.
3. Have a fire extinguisher available for use should the need arise and know how to use it.
4. Wear appropriate protective gear. This list includes but is not limited to:
 - A hard hat
 - Protective shoes with slip resistant soles
 - Protective glasses or goggles
 - Heavy gloves
 - Wet weather gear
 - Hearing protection
 - Respirator or filter mask
5. Install and secure all guards before starting.
6. Do not allow riders.
7. Release the control levers of the hydraulic valve and foot pedals, stop engine, remove wire from spark plug, engage safety brake and wait for all moving parts to stop before servicing, maintaining, adjusting or cleaning.
8. Clear the area of people, especially small children, before starting this machine.
9. Do not permit children to play on or around the Beddingcart, even when not in use.
10. Review all safety related items annually with all personnel who will be operating or maintaining this equipment.



4.2 - Operating safety



ATTENTION !

Only persons aged 16 and over may operate the Val-metal motorized Beddingcart.

1. Read and understand the Operator's Manual and all safety signs before operating, servicing, adjusting, repairing, cleaning.
2. Do not allow riders when transporting.
3. Install and secure all guards and shields before starting or operating. Also, close safety doors.
4. Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts.



4.1 - Règles de sécurité générales

1. Lisez et comprenez bien le manuel d'opération et tous les autocollants et écriteaux fixés sur la machine avant d'opérer, de faire l'entretien, d'ajuster ou de nettoyer l'équipement.
2. Fournissez une trousse de premiers soins en cas d'accident. Gardez-la bien en vue.
3. Fournissez un extincteur d'incendie. Gardez-le bien en vue.
4. Portez des vêtements et accessoires appropriés. La liste suivante n'est pas limitative:
 - Des souliers de protections avec semelles antidérapantes.
 - Un casque de sécurité.
 - Des lunettes de sécurité.
 - Des gants résistants.
 - Une protection contre le bruit
5. Ne pas opérer sans les gardes de sécurité.
6. N'acceptez aucun passager sur le Chariot.
7. Relâchez les leviers de contrôle de la valve hydraulique et les deux pédales hydrostatiques, éteignez le moteur, mettez le frein de sûreté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.
8. Libérez la zone de toute personne non autorisée, en particulier les jeunes enfants, avant de démarrer l'appareil.
9. Ne permettez à aucun enfant de jouer à l'intérieur ou autour de la machine, qu'il soit en usage ou non.
10. Faites une révision annuelle des aspects sécuritaires avec tout le personnel devant opérer ou faire l'entretien de l'équipement.



4.2 - Sécurité durant l'opération



ATTENTION !

Seulement les personnes de 16 ans et plus peuvent opérer le chariot motorisé de Valmétal.

1. Lisez et comprenez bien le manuel d'opération et tous les écriteaux de sécurité avant d'opérer, de faire l'entretien, l'ajustement, la réparation ou avant de débloquer ou remplir l'appareil.
2. Ne prenez pas de passager lors du transport.
3. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité sont en place et bien fixés avant de commencer à utiliser le chariot.
4. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin

5. Never climb into cart or place hands in any opening when the engine is running.
6. Release the control levers of the hydraulic valve and foot pedals, stop engine, remove wire from spark plug, engage safety brake and wait for all moving parts to stop before servicing, maintaining, adjusting or cleaning.
7. Place all controls in neutral before starting.
8. Operate machine only while standing on the operator's station.
9. Clear the area of bystanders, especially small children, before starting.
10. Before using the hydrostatic drive system, make sure all components are tight and that steel lines, hoses and couplings are not damaged.
11. Allow engine to cool for 5 minutes before refuelling.
12. Do not smoke while refuelling. Do not allow others to smoke.
13. Never operate the machine inside a closed building unless it has adequate ventilation.
14. Keep all hydraulic lines, fittings and couplers tight and free of leaks before using.
15. Review safety instructions with all operators annually.



4.3 - Maintenance safety

1. Follow **ALL** the operating, maintenance and safety information in the manual.
2. Support the machine with blocks or safety stands when changing tires or working beneath it.
3. Release the control levers of the hydraulic valve and foot pedals, stop engine, remove wire from spark plug, engage safety brake and wait for all moving parts to stop before servicing, maintaining, adjusting or cleaning.
4. Follow good Shop Practices :
 - Keep service area clean and dry.
 - Be sure electrical outlets and tools are properly grounded.
 - Use adequate light for the job at hand.
5. Remove wire from spark plug before working on machine.
6. Do not adjust drive belts or chains when the engine is running.
7. Make sure all guards and access doors are closed and properly secured when maintenance work is completed.
8. Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts.
9. Never wear ill-fitting, baggy or frayed clothing when working around or on any of the drive system components.
10. Be careful when working around or maintaining a high-pressure hydraulic system. Wear proper eye and hand protection

des pièces en mouvement.

5. Ne jamais grimper à l'intérieur du chariot et ne mettez pas vos mains dans quelques ouvertures que ce soit lorsque le moteur est en marche.
6. Relâchez les leviers de contrôle de la valve hydraulique et les deux pédales hydrostatiques, éteignez le moteur, débranchez le fil de la bougie d'allumage, mettez le frein de sûreté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.
7. Mettre tous les contrôles au neutre avant de démarrer.
8. N'opérez la machine que lorsque vous êtes sur la plate-forme de l'opérateur.
9. Avant le démarrage, éloignez du site de travail toute personne non-autorisée, en particulier les jeunes enfants.
10. Avant d'utiliser le système d'entraînement hydrostatique, assurez-vous que toutes les composantes sont bien serrées et que les conduits métalliques, les boyaux et les raccords ne sont pas endommagés.
11. Laissez le moteur refroidir pendant 5 minutes avant de remplir le réservoir d'essence.
12. Ne fumez pas lorsque vous emplissez le réservoir d'essence et empêchez quiconque de le faire.
13. Ne jamais opérer la machine à l'intérieur d'un bâtiment fermé à moins que celui-ci soit équipé d'un système de ventilation adéquat.
14. Assurez-vous que tous les conduits hydrauliques, les ferrures et les raccords sont bien serrés et exempts de fuites avant d'utiliser l'appareil.
15. Réviser les instructions de sécurité à chaque année avec tous les opérateurs.



4.3 - Sécurité durant l'entretien

1. Suivez **TOUTES** les instructions du manuel ayant rapport à l'opération, l'entretien et la sécurité.
2. Supportez la machine avec des blocs ou des supports sécuritaires lorsque vous changez les pneus ou travaillez en dessous du chariot.
3. Relâchez les leviers de contrôle de la valve hydraulique et les deux pédales hydrostatiques, éteignez le moteur, débranchez le fil de la bougie d'allumage mettez le frein de sûreté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.
4. Gardez votre atelier de travail sécuritaire:
 - Gardez les lieux de travail propres et secs.
 - Assurez-vous que les prises électriques et les outils ont une mise à la terre adéquate («ground»).
 - Ayez suffisamment d'éclairage pour le travail à faire.

when searching for a high-pressure hydraulic leak. Use a piece of wood or cardboard as a backstop when searching for a pin hole leak in a hose or steel line.

11. Seek immediate medical attention if a high pressure stream of hydraulic fluid pierces the skin, as toxic reaction and infection could develop.
12. Clear the area of bystanders, especially small children, when carrying out any maintenance and repairs or making any adjustments.



4.4 - Hydraulic safety

1. Make sure that all components in the hydraulic system are kept in good condition and are clean.
2. Replace any worn, cut, abraded, flattened or crimped hoses and steel lines.
3. Before applying pressure to the system, make sure all components are tight and that lines, hoses and couplings are not damaged.
4. Do not attempt any makeshift repairs to the hydraulic lines, fittings or hoses by using tape, clamps or cements. The hydraulic system operates under extremely high-pressure. Such repairs will fail suddenly and create a hazardous and unsafe condition.
5. Wear proper hands and eyes protection when searching for a high pressure hydraulic leak. Use a piece of wood or cardboard as a backstop instead of hands to isolate and identify a leak.
6. If injured by a concentrated high-pressure stream of hydraulic fluid, seek medical attention immediately. Serious infection or toxic reaction can develop from hydraulic fluid piercing the skin surface.



4.5 - Refuelling safety

1. Handle fuel with care. It is highly flammable.
2. Allow engine to cool for 5 minutes before refuelling. Clean up spilled fuel before restarting engine.
3. Do not refuel the machine while smoking or when near open flame or sparks.
4. Fill fuel tank outdoors.
5. Prevent fires by keeping machine clean of accumulated trash, grease or debris.



4.6 - Storage safety

1. Store the cart in an area away from human activity.

5. Débranchez le fil de la bougie d'allumage avant de procéder à l'entretien de la machine.
6. Ne faites pas l'ajustement des courroies ou des chaînes d'entraînement lorsque le moteur est en marche.
7. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité sont en place et bien fixés.
8. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.
9. Ne portez jamais de vêtements inappropriés, amples ou usés lorsque vous travaillez près ou sur l'une des composantes du système d'entraînement mécanique.
10. Soyez prudent lorsque vous travaillez près d'un système hydraulique à haute pression. Protégez-vous correctement les mains et les yeux lorsque vous recherchez une fuite hydraulique à haute pression. Utilisez une pièce de bois ou de carton au lieu des mains pour isoler et identifier une fuite.
11. Si vous êtes blessé par un jet de fluide hydraulique à haute pression, allez immédiatement obtenir des soins médicaux. Une infection sérieuse ou une réaction toxique peut se développer si le fluide hydraulique vous transperce la peau.
12. Avant d'effectuer l'entretien, la réparation ou l'ajustement de la machine, éloignez du site de travail toute personne non autorisée, en particulier les jeunes enfants.



4.4 - Sécurité hydraulique

1. Assurez-vous que toutes les composantes du système hydraulique sont propres et en bonne condition.
2. Remplacez tout boyau ou tuyau usé, coupé, écorché, aplati ou gaufré.
3. Avant de mettre le système hydraulique sous pression, assurez-vous que toutes les composantes sont bien serrées et que les conduits, les boyaux ainsi que les raccords sont en bon état.
4. Ne tentez pas de faire des réparations économiques pour réparer les lignes hydrauliques. Le système hydraulique opère sous très haute pression. Une ligne hydraulique mal réparée peut éclater et menacer la sécurité de l'utilisateur.
5. Protégez-vous correctement les mains et les yeux lorsque vous recherchez une fuite hydraulique de haute pression. Utilisez une pièce de bois ou de carton au lieu des mains pour isoler et identifier une fuite.
6. Si vous êtes blessé par un jet de fluide hydraulique à haute pression, allez immédiatement obtenir des soins médicaux. Une infection sérieuse ou une réaction toxique peut se développer si le fluide hydraulique vous transperce la peau.

2. Do not permit children to play on or around the stored machine.
3. Make sure the unit is sitting, or blocked up firm and solid and will not tip or sink into a soft area.
4. Cover with a weatherproof tarpaulin and tie down securely.



4.7 - Tire safety

1. Failure to follow proper procedures when mounting a tire on a wheel or rim can produce an explosion which may result in serious injury or death.
2. Do not attempt to mount a tire unless you have the proper equipment and experience to do the job.
3. Have a qualified tire dealer or repair service perform required tire maintenance.



4.8 - Safety decals

1. Keep safety decals and signs clean and readable at all times.
2. Replace safety decals and signs that are missing or have become illegible.
3. Replaced parts that displayed a safety sign should also display the current sign.
4. Safety decals or signs are available from your Dealer Parts Department or the factory.

4.8.1 - How to install Safety Decals

- Be sure that the installation area is clean and dry.
- Decide on the exact position before you remove the backing paper.
- Remove the smallest portion of the split backing paper.
- Align the decal over the specified area and carefully press the small portion with the exposed sticky backing in place.
- Slowly peel back the remaining paper and carefully smooth the remaining portion of the decal in place.
- Small air pockets can be pierced with a pin and smoothed out using the piece of decal backing paper.

4.9 - Sign-off form

Valmetal inc. follows the general Safety Standards specified by the Society of Automotive Engineers (SAE) and the Occupational Safety and Health Administration (OSHA). Anyone who will be operating and/or maintaining the Vertical Mixer must read and clearly understand ALL Safety, Operating and Maintenance information presented



4.5 - Sécurité plein d'essence

1. Manipulez les contenants d'essence avec soin. Il s'agit d'une matière très inflammable.
2. Laissez le moteur refroidir pendant 5 minutes avant d'emplir le réservoir d'essence. Essuyez l'essence renversée avant de démarrer.
3. Ne faites pas le plein d'essence lorsque vous fumez ou lorsque le Chariot Motorisé se trouve près d'une flamme ou d'étincelles.
4. Faites le plein d'essence à l'extérieur.
5. Prévenez un incendie en empêchant les débris, les déchets et la graisse de s'accumuler sur la machine.



4.6 - Sécurité d'entreposage

1. Entrez le chariot à l'écart des zones d'activités humaines.
2. Ne laissez pas les enfants jouer sur la machine ou à proximité de celle-ci lorsqu'elle est entreposée.
3. Assurez-vous que le chariot est immobilisé solidement et que la surface sous celui-ci est dure.
4. Couvrez le chariot d'une toile à l'épreuve de l'eau.



4.7 - Sécurité et pneus

1. Une explosion peut survenir si les procédures prescrites ne sont pas suivies lors de l'installation d'un pneu sur la jante. Cela pourrait entraîner des blessures sérieuses ou même la mort.
2. N'essayez pas d'installer un pneu à moins d'avoir l'équipement requis et l'expérience pour le faire.
3. Faites faire l'entretien des pneus par un distributeur ou un service de réparation qualifié.



4.8 - Décalques de sécurité

1. Gardez les décalques de sécurité et les écriteaux propres et lisibles en tout temps.
2. Remplacez les décalques de sécurité et les écriteaux manquants ou devenus illisibles.
3. Les pièces remplacées portant déjà un écriteau de sécurité doivent porter l'écriteau requis.

in this manual.

Do not operate or allow anyone else to operate this equipment until such information has been reviewed. Annually review this information.

Make these periodic reviews of SAFETY and OPERATION a standard practice for all of your equipment. We feel that an untrained operator is unqualified to operate this machine.

A sign-off sheet is provided for your record keeping to show that all personnel who will be working with the equipment have read and understand the information in the Operator's Manual and have been instructed in the operation of the equipment.

4. Les décalques ou écriteaux de sécurité sont disponibles auprès du fournisseur de pièces d'origine.

5.

4.8.1 - Comment fixer les décalques de sécurité

- Assurez-vous que la zone d'installation est propre et sèche.
- Déterminez la position exacte d'apposition avant d'enlever le papier protecteur du décalque.
- Enlevez une partie aussi petite que possible du papier protecteur.
- Alignez le décalque sur la surface à couvrir et pressez délicatement la partie collante en laissant le dos de la feuille non-exposée en place.
- Enlevez délicatement le reste du papier et collez doucement le reste du décalque.
- Les petites poches d'air peuvent être percées avec une aiguille et recollées en utilisant la pièce à l'arrière du décalque.

4.9 - Formulaire d'attestation

Valmetal Inc. suit les normes générales recommandées par «l'American Society of Agricultural Engineers» (ASAE) et par «l'Occupational Safety and Health Administration» (OSHA), toutes deux des Etats-Unis. Toute personne appelée à opérer ou à faire l'entretien de cet équipement doit lire et bien comprendre **TOUTES** les informations en rapport avec l'opération et l'entretien décrites dans ce manuel.

N'opérez pas cette machine avant que ces informations soient bien lues et comprises. À chaque année, revoyez ces informations.

Faites de ces périodes de révision de la SÉCURITÉ et de l'OPÉRATION une pratique courante pour tous vos équipements. À notre avis, un opérateur sans préparation n'est pas qualifié pour opérer cette machine.

Un formulaire est inclus pour vos registres afin d'attester que tout le personnel appelé à travailler avec l'équipement a bien lu et compris l'information contenue dans le manuel d'opération et a été bien informé sur l'opération de l'équipement.

SIGN-OFF FORM / FORMULAIRE D'ATTESTATION

[illegible]

4.10 - Safety decals

The types of decals and locations on the equipment are shown in the illustration below. Good safety requires that you familiarize yourself with the various Safety Decals, the type of warning and the area, particular function related to that area, that requires your **SAFETY AWARENESS**.

Think SAFETY! Work SAFELY!

4.10 - Décalques de sécurité

Les types de décalques et leur position sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une **VIGILANCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ**.

PENSEZ SÉCURITÉ! TRAVAILLEZ DE FAÇON SÉCURITAIRE!

<i>Description</i>	<i>Illustration</i>	<i>Description</i>
OBLIGATION - READ MANUAL All operators must read and understand the user's manual prior to use.	 0301-50117	OBLIGATION - LIRE LE MANUEL Tous les opérateurs doivent lire et comprendre le manuel d'opérateur avant d'utiliser l'équipement ou le réparer.
DANGER - ROTATING DRIVELINE Do not operate machine without all guards in place. Keep hands, feet, hair and clothing away from the driveline. Shut off the power source (electrical, motor, etc.) prior to adjusting or servicing. Failure to heed may result in serious injury or death.	 0301-50123	DANGER - ARBRE EN ROTATION Ne pas opérer sans les gardes en place. Les arbres en rotation peuvent démembrer. Gardez vos mains, pieds, cheveux et vêtements loin des pièces en mouvement ou en rotation. Certains points de l'équipement peuvent agripper les membres d'un enfant. Couper la source d'alimentation (courant électrique, moteur, circuit hydraulique, etc.) avant tout ajustement ou entretien. Ne pas respecter ces consignes peut résulter en de graves blessures ou même la mort.
DANGER - MOVING CHAIN Do not operate machine without all guards in place. Moving chain and belt can dismember. Keep hands, hair and clothing away from rotating parts. Shut off the power source (electrical, motor, etc.) prior to adjusting or servicing. Failure to heed may result in serious injury or death.	 1501-50012	DANGER - CHAÎNE EN MOUVEMENT Ne pas opérer sans les gardes en place. Les chaînes en rotation peuvent démembrer. Gardez vos mains, cheveux et vêtements loin des pièces en mouvement. Certains points de l'équipement peuvent agripper les membres d'une personne. Couper la source d'alimentation (courant électrique, moteur, etc.) avant tout ajustement ou entretien. Ne pas respecter ces consignes peut résulter en de graves blessures ou même la mort.
DANGER - BLOWER Blower paddles turn at very high speed. To prevent serious injury or death from blower paddles, disconnect and look out power source before adjusting, cleaning or servicing unit. Keep hands, feet and clothing away from moving parts.	 0301-50124	DANGER - PROPULSEUR Les palettes du propulseur tournent à très grande vitesse. Pour prévenir de graves blessures ou même la mort, couper la source d'alimentation (courant électrique, moteur, etc.) avant tout ajustement ou entretien. Gardez vos mains, cheveux et vêtements loin des pièces en mouvement.

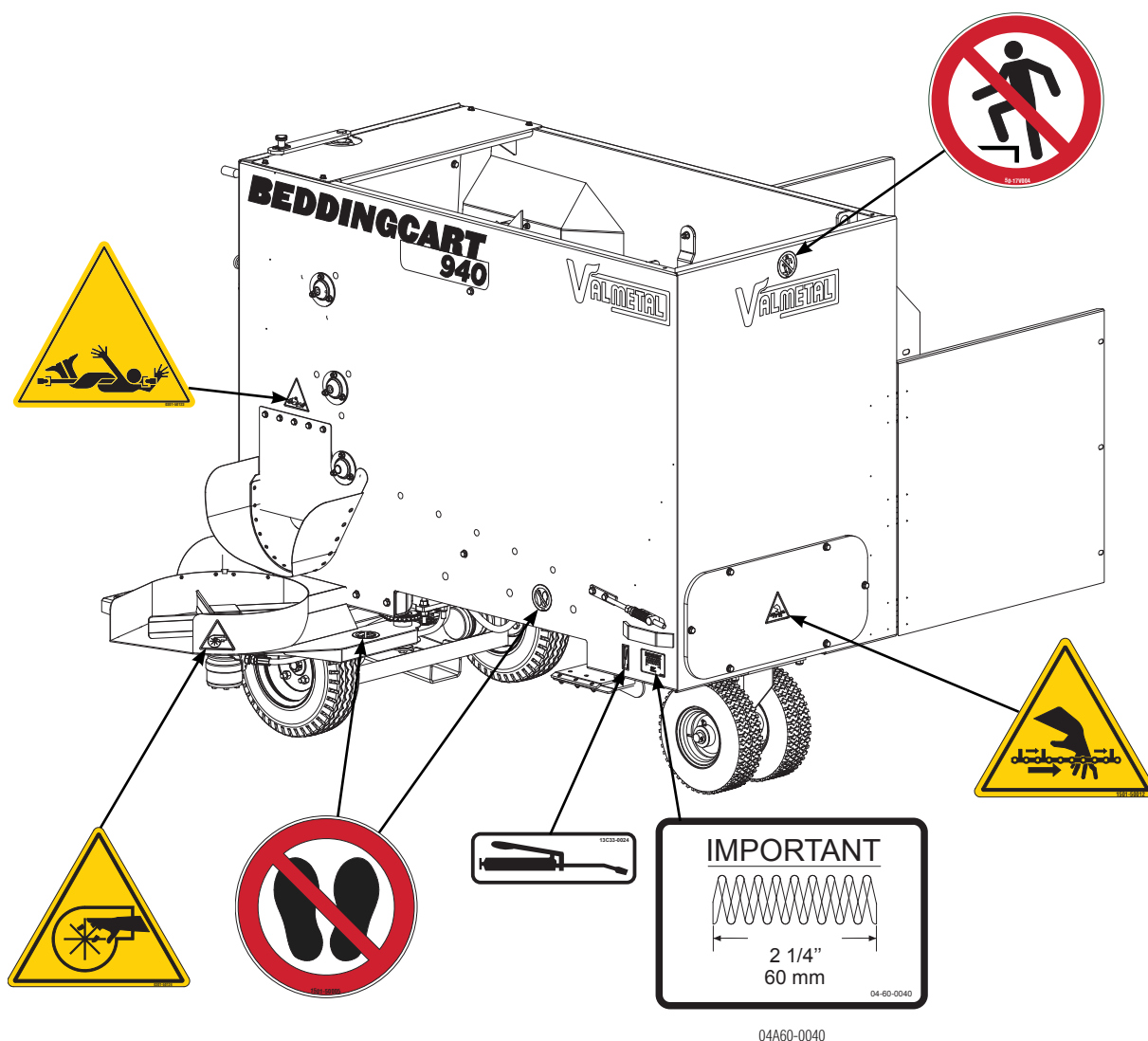
<i>Description</i>	<i>Illustration</i>	<i>Description</i>
DANGER - ROTATING CHAIN Do not operate machine without all guards in place. Rotating chain and belt can dismember. Keep hands, hair and clothing away from rotating parts. Shut off the power source (electrical, motor, etc.) prior to adjusting or servicing. Failure to heed may result in serious injury or death.	 0301-50118	DANGER - CHAÎNE EN MOUVEMENT Ne pas opérer sans les gardes en place. Les chaînes en mouvement peuvent démembrer. Gardez vos mains, cheveux et vêtements loin des pièces en mouvement. Certains points de l'équipement peuvent agripper les membres d'un enfant. Couper la source d'alimentation (courant électrique, moteur, etc.) avant tout ajustement ou entretien. Ne pas respecter ces consignes peut résulter en de graves blessures ou même la mort.
DANGER - EXTREME HEAT Don't touch, the surface can be very hot. Failure to heed may result in serious injury.	 1501-50001	DANGER - CHALEUR INTENSE Ne pas toucher. Surface peut être très chaude. Ne pas respecter ces consignes peut résulter en de graves blessures.
PROHIBITION - DO NOT CLIMB IN Never allow anyone to climb on or in the machine or to walk on a conveyor when the mixer is running. Rotating parts can grab clothing or create pinch point which can cause severe injury or death.	 50-17V004	INTERDICTION - NE PAS GRIMPER DANS Ne permettez à personne de grimper au haut de la cuve, de marcher sur un convoyeur ou d'entrer à l'intérieur d'une la cuve lorsque la machine est en opération. Lorsqu'elle tourne, la vis et ses couteaux peuvent couper ou accrocher la main ou les vêtements et causer de graves blessures ou la mort. Les palettes d'un convoyeur peuvent aussi causer de graves blessures ou la mort
PROHIBITION - DO NOT CLIMB ON It is strictly forbidden to climb on the machine. Failure to heed may result in serious injury or death.	 1501-50005	INTERDICTION - NE PAS GRIMPER SUR Il est interdit de grimper sur la machine. Ne pas respecter ces consignes peut résulter en de graves blessures ou même la mort.
LUBRICATION POINT	 13C33-0024	POINT DE LUBRIFICATION

he types of decals and locations on the equipment are shown in the illustration below. Good safety requires that you familiarize yourself with the various Safety Decals, the type of warning and the area, particular function related to that area, that requires your **SAFETY AWARENESS**.

Think SAFETY! Work SAFELY!

Les types de décalques et leur position sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une **VIGILANCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ**.

PENSEZ SÉCURITÉ! TRAVAILLEZ EN SÉCURITÉ!



REMEMBER - If Safety Decals have been damaged, removed, become illegible or parts replaced without decals, new decals must be applied. New decals are available from your authorized dealer.

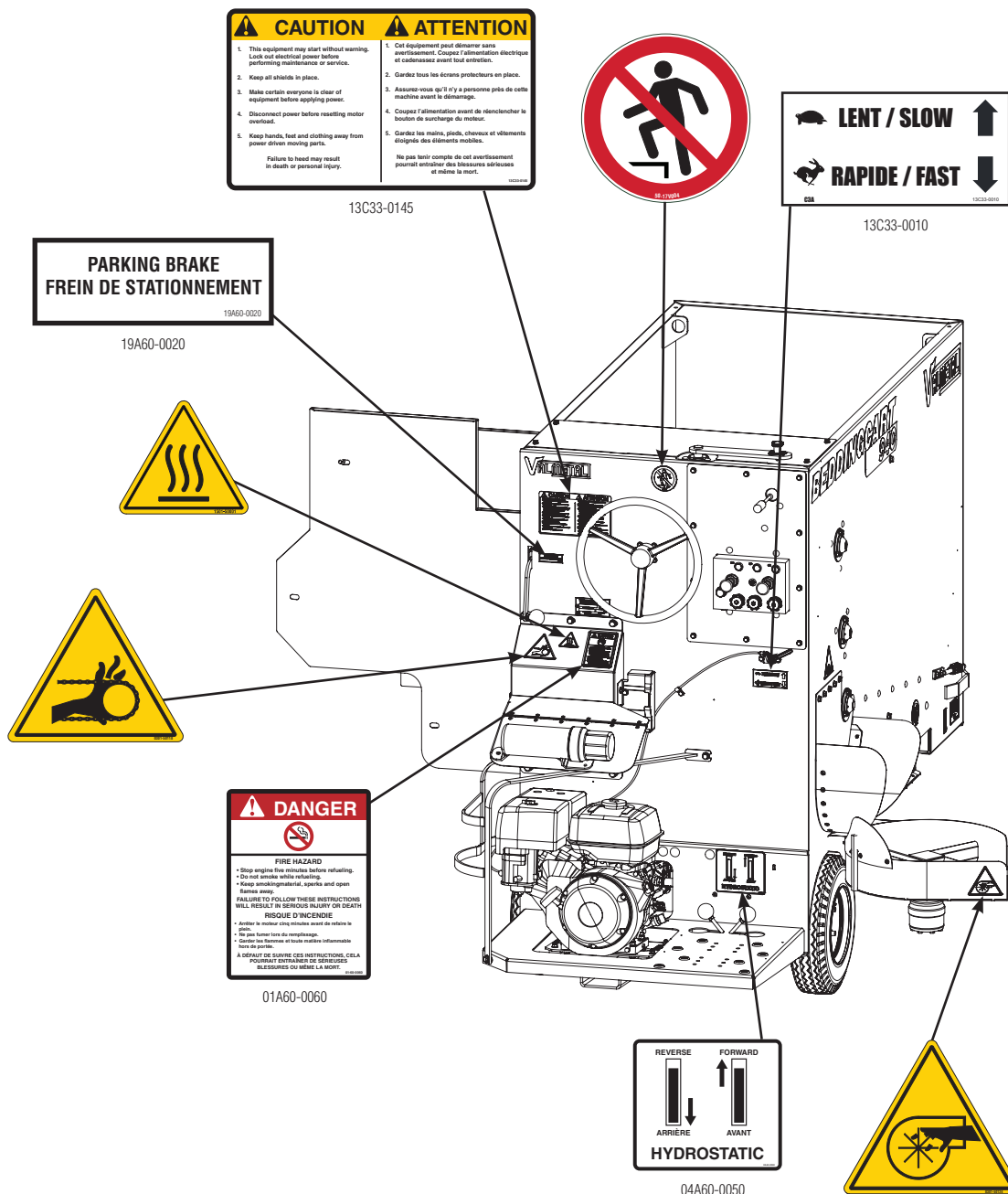
N'OUBLIEZ PAS! Si les décalques de sécurité ont été endommagés, enlevés, ou sont devenus illisibles, de nouveaux décalques doivent être posés. Aussi, si vous remplacez des pièces, assurez-vous de poser les décalques. Les décalques sont disponibles chez votre distributeur autorisé.

The types of decals and locations on the equipment are shown in the illustration below. Good safety requires that you familiarize yourself with the various Safety Decals, the type of warning and the area, particular function related to that area, that requires your **SAFETY AWARENESS**.

Think SAFETY! Work SAFELY!

Les types de décalques et leur position sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une **VIGILANCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ**.

PENSEZ SÉCURITÉ! TRAVAILLEZ EN SÉCURITÉ!



REMEMBER - If Safety Decals have been damaged, removed, become illegible or parts replaced without decals, new decals must be applied. New decals are available from your authorized dealer.

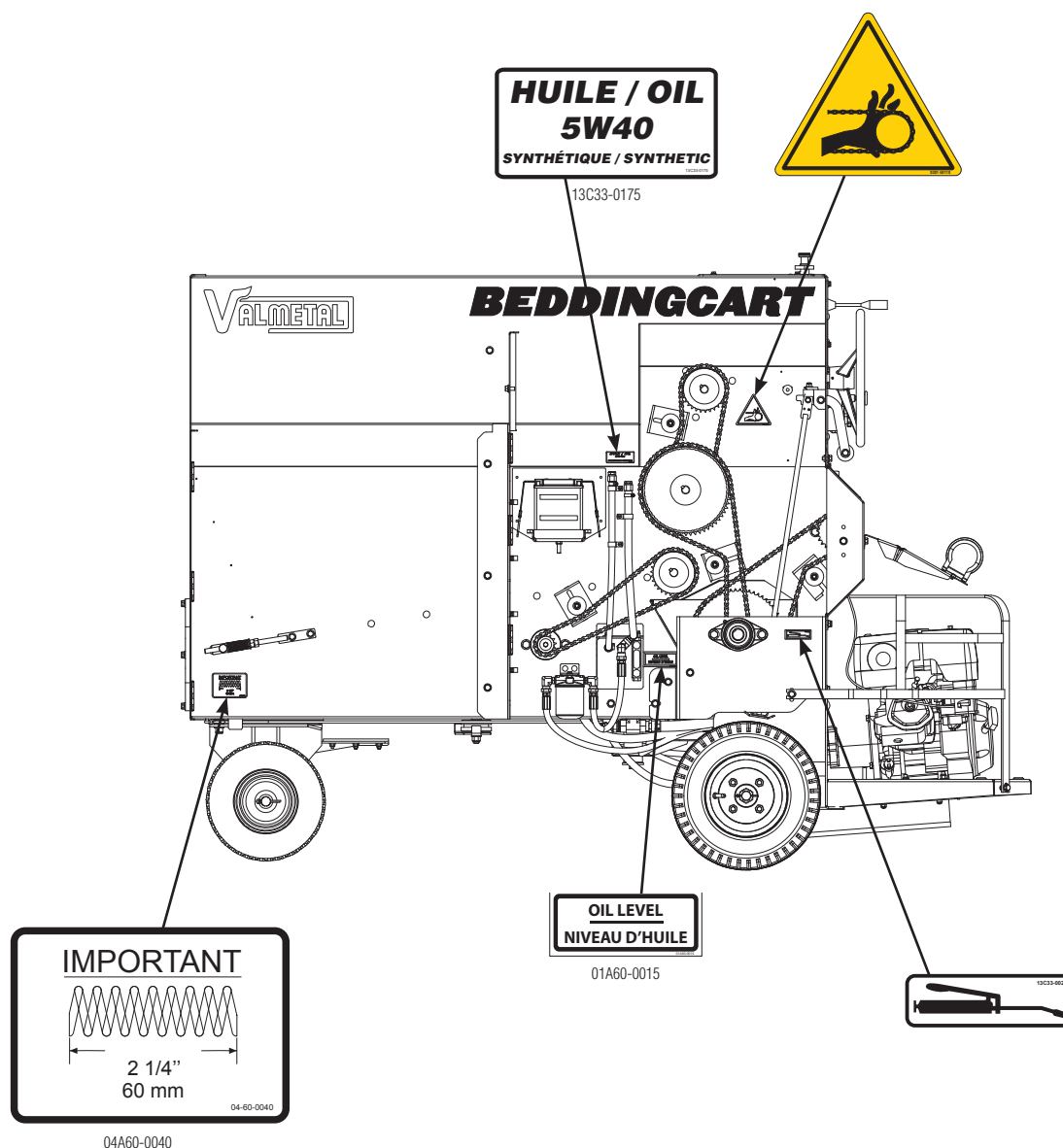
N'oubliez PAS! Si les décalques de sécurité ont été endommagés, enlevés, ou sont devenus illisibles, de nouveaux décalques doivent être posés. Aussi, si vous remplacez des pièces, assurez-vous de poser les décalques. Les décalques sont disponibles chez votre distributeur autorisé.

he types of decals and locations on the equipment are shown in the illustration below. Good safety requires that you familiarize yourself with the various Safety Decals, the type of warning and the area, particular function related to that area, that requires your **SAFETY AWARENESS**.

Think SAFETY! Work SAFELY!

Les types de décalques et leur position sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une **VIGILANCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ**.

PENSEZ SÉCURITÉ! TRAVAILLEZ EN SÉCURITÉ!



REMEMBER - If Safety Decals have been damaged, removed, become illegible or parts replaced without decals, new decals must be applied. New decals are available from your authorized dealer.

N'oubliez pas! Si les décalques de sécurité ont été endommagés, enlevés, ou sont devenus illisibles, de nouveaux décalques doivent être posés. Aussi, si vous remplacez des pièces, assurez-vous de poser les décalques. Les décalques sont disponibles chez votre distributeur autorisé.



OPERATING SAFETY

1. Must be 16 or older to operate the Beddingcart.
2. Read and understand the Operator's Manual and all safety signs before operating, servicing, adjusting, repairing, unplugging or filling.
3. Do not allow riders when transporting.
4. Do not go into tub when the cart is running. Keep others out.
5. Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts.
6. Do not smoke while refuelling. Do not allow others to smoke.
7. Never operate the machine inside a closed building unless it has adequate ventilation.
8. Clear the area of bystanders, especially small children, before starting.
9. Keep all hydraulic lines, fittings and couplers tight and free of leaks before using.
10. Make sure that all electric cables are in good condition and firmly fixed to the battery.
11. Make sure that all cable grommets are in good shape.
12. Review safety instructions with all operators annually.
13. Release the control levers of the hydraulic valve and foot pedals, stop engine, remove wire from spark plug, engage safety brake and wait for all moving parts to stop before servicing, maintaining, adjusting or cleaning.

5.1 - To the new owner or operator.

It is the responsibility of the owner or operator to read this manual and to train all other operators before they start working with the machine. Follow all safety instructions exactly. Safety is everyone's business. By following recommended procedures, a safe working environment is provided for the operator, bystanders and the area around the worksite. Untrained operators are not qualified to operate this machine.

Many features incorporated into this machine are the result of suggestions made by customers like you. Read this manual carefully to learn how to operate the machine safely and how to set it to provide maximum efficiency. By following the operating instructions in conjunction with a good maintenance program, your Beddingcart will provide many years of trouble-free service.



SÉCURITÉ À L'OPÉRATION

1. Vous devez avoir 16 ans ou plus pour conduire ou opérer le chariot.
2. Lisez et comprenez bien le manuel d'opération et tous les écriteaux fixés sur la machine avant de l'opérer, d'en faire l'entretien, de l'ajuster ou de la débloquent.
3. Ne prenez pas de passagers lors du transport.
4. Ne descendez pas dans la cuve pendant que le moteur est en marche. Éloignez les autres personnes du périmètre d'opération.
5. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.
6. Ne fumez pas lorsque vous emplissez le réservoir d'essence et empêchez quiconque de le faire.
7. Ne jamais opérer la machine à l'intérieur d'un bâtiment fermé à moins que celui-ci soit équipé d'un système de ventilation adéquat.
8. Avant le démarrage, éloignez du site de travail toute personne non-autorisée, en particulier les jeunes enfants.
9. Assurez-vous que tous les conduits hydrauliques, les accouplements et les raccords sont bien serrés et exempts de fuites avant d'utiliser le chariot.
10. Assurez-vous que les contacts des câbles électriques soient en bonne condition et fixés solidement à la batterie.
11. Vérifiez à ce qu'aucun câble électrique ne soit dénudé ou endommagé.
12. Réviser les instructions de sécurité à chaque année avec tous les opérateurs.
13. Relâchez les leviers de contrôle de la valve hydraulique et les deux pédales hydrostatiques, débranchez la batterie, mettez le frein de sûreté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.

5.1 - Au nouveau propriétaire ou opérateur

Le propriétaire ou l'opérateur a la responsabilité de lire ce manuel et d'entraîner tous les autres opérateurs avant qu'ils ne commencent à utiliser cette machine. La sécurité est l'affaire de chacun de vous. En suivant les procédures recommandées, vous allez offrir un milieu sécuritaire autant à l'opérateur qu'aux personnes travaillant autour et dans toute la zone de travail. Les opérateurs sans entraînement ne sont pas qualifiés pour opérer cette machine.

5.2 - Machine components

The VALMETAL Beddingcart is a high quality self-contained box that takes a large quantity of bedding and distributes it to livestock in quantities controlled by the operator.

Tractive power is supplied by a hydrostatic pump driven by a small gas engine and controlled by foot pedals at the operator's station. Unloading control is available from the operator's station by engaging controls of the hydraulic valve.

The main conveyor chain moves the material into beaters that feeds into an unloading auger for distribution by the propeller.

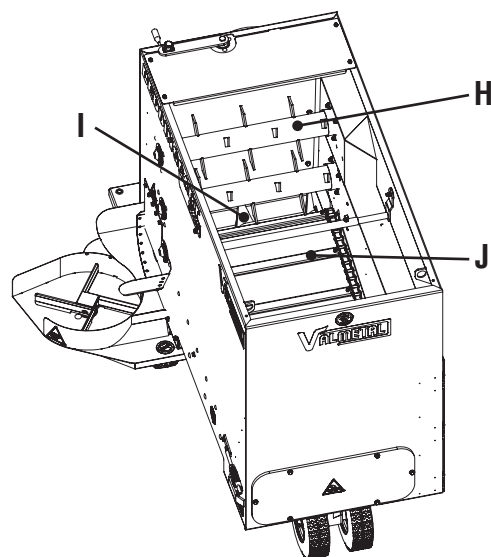
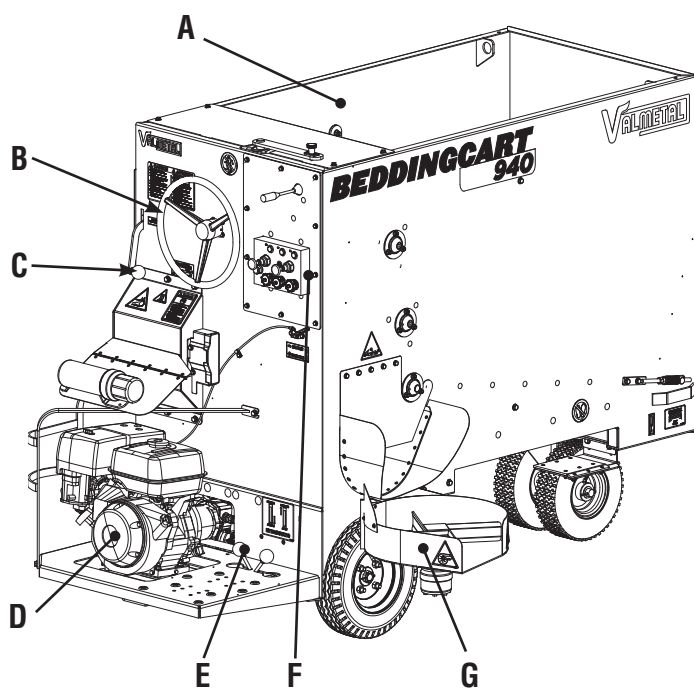
Plusieurs des améliorations apportées à cette machine viennent de suggestions faites par des clients comme vous. Lisez le manuel attentivement pour apprendre à opérer l'appareil de façon sécuritaire et apprendre à le régler afin d'obtenir le maximum d'efficacité. Le manuel vous indique la marche à suivre du début à la fin. En suivant le manuel d'instruction et en ayant un bon système d'entretien, votre équipement fonctionnera plusieurs années sans problèmes.

5.2 - Principales composantes

Le Chariot à litière de VALMÉTAL est un appareil dont le ratio qualité-prix est très élevé. Cette cuve indépendante transporte le matériel pour le distribuer à un troupeau de bétail et ce en quantité contrôlée par l'opérateur.

La traction provient d'une pompe hydrostatique entraînée par un petit moteur à essence et contrôlée par des pédales situées sur la plate-forme de l'opérateur. Les commandes de déchargements sont accessibles de la plate-forme de l'opérateur et sont activées par la valve hydraulique.

La chaîne du convoyeur principal apporte le matériel jusqu'aux batteurs. Ceux-ci déchargent leur contenu dans l'auge. La litière peut être distribué suite à l'activation de la vis.



A	Tub / Cuve	F	Hydraulic valve / Valve hydraulique
B	Steering wheel / Volant	G	Propeller / Propulseur
C	Safety brake / Manette de frein	H	Beaters / Batteurs
D	Engine / Moteur	I	Auger / Vis
E	Hydrostatic controls / Manettes hydrostatiques	J	Conveyor / Convoyeur

5.3 - Break-in

Although there are no operational restrictions on the machine when used for the first time, it is recommended that the following mechanical items be checked:

A. Before starting:

Read the Operators Manual and all safety decal before starting.

B. After operating for 1 hour:

1. Retighten all wheel bolts and axle nuts.
2. Check the air pressure in the tires. Add if required. (See Section 6.2.9)
3. Check alignment of the sprockets and sheaves. Align as required.
4. Check the tension of the drag chain. Adjust as required.
5. Retighten all other fasteners and hardware.

C. After operating for 10 hours:

1. Repeat steps 1 through 5 listed before. (Section B).
2. Check tension of steering cable and chain. Adjust if required.
3. Loosen all bolted chain tighteners. Tap tightener against the chain until the chain is tight. Retighten mounting bolt.
4. Change engine oil.
5. Then go to the normal service schedule as defined in the Maintenance section.

5.4 - Pre-operation checklist

Efficient and safe operation of the VALMETAL Beddingcart requires that each operator reads and understands the operating procedures and all related safety precautions outlined in this section.

A pre-operation checklist is provided for the operator. It is important to follow this checklist in order to ensure personal safety and the good mechanical condition of the machine.

Before operating the cart and each time thereafter, the following areas should be checked off:

1. Lubricate the machine according to the schedule outlined in the Maintenance Section.
2. Check engine oil level. Add as required.
3. Check the hydraulic oil level. Top up as required. (See the Maintenance Section)
4. Check tension and alignment of all belts, pulleys and roller chains. Tension or align as required.

5.3 - Rodage

Même si l'opération d'une nouvelle machine ne comporte pas de restrictions d'opération, il est recommandé de vérifier les aspects mécaniques suivants:

A. Avant le démarrage:

Lisez le manuel d'opération et tous les décalques de sécurité.

B. Après avoir opéré pendant 1 heure:

1. Vérifiez si tous les boulons des roues sont bien serrés.
2. Vérifiez la pression d'air dans les pneus. Ajoutez de l'air si nécessaire. (Voir section 6.2.9)
3. Vérifiez l'alignement des roues dentées et des rouets de poulie. Alignez si nécessaire.
4. Vérifiez la tension des chaînes du convoyeur. Ajustez si nécessaire.
5. Serrez toutes les autres attaches ainsi que toutes les composantes mécaniques susceptibles de se desserrer.

C. Après avoir opéré pendant 10 heures:

1. Reprenez les étapes 1 à 5 (Section B).
2. Vérifiez la tension du câble et de la chaîne de direction. Ajustez si nécessaire.
3. Desserrez tous les tendeurs à chaîne qui sont boulonnés. Poussez le tendeur contre la chaîne jusqu'à ce que celle-ci soit bien serrée. Resserrez le boulon de montage.
4. Changer l'huile du moteur.
5. Après cette période de rodage, suivez le programme d'entretien normal tel que décrit dans la section Entretien.

5.4 - Vérification pré-opération

L'opération efficace et sécuritaire du Chariot à litière de VALMÉTAL ne sera atteinte que si chaque opérateur lit et comprend bien les procédures d'opération et toutes les précautions de sécurité qui s'y rattachent.

Une liste de vérification pré-opération est présentée ci-dessous. Il est important de suivre la liste de vérification afin d'assurer la sécurité du personnel et le bon fonctionnement mécanique de la machine.

Avant d'opérer le chariot, les actions suivantes doivent être posées:

1. Lubrifiez la machine selon l'horaire décrit dans la section Entretien.
2. Vérifiez le niveau d'huile à moteur et ajoutez-en si nécessaire.
3. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique. Emplir si nécessaire.

5. Check that all bearings turn freely.
6. Check that all hydraulic fittings and connections are tight and in good condition.
7. Make sure that all electric cables are in good condition and firmly fixed to the battery.
8. Make sure that all cable grommets are in good shape.
9. Ensure that the tires are inflated to the specified pressure. (See section 6.2.9)
10. Be sure all guards and shields are in place, secured and functioning as intended.

5.5 - Controls

All controls are conveniently positioned next to the operator's station to allow easy operation.

Review this section to familiarize yourself with the location and function of each control.

Steering Wheel

Turn the wheel clockwise to turn to the right and counter-clockwise to turn to the left.

4. Vérifiez la tension et l'alignement de toutes les courroies, les poulies ainsi que les chaînes. Ajustez la tension ou alignez si nécessaire.
5. Assurez-vous que tous les roulements à billes («bearings») tournent librement.
6. Assurez-vous que tous les raccords et joints hydrauliques sont bien serrés et en bonne condition.
7. Assurez-vous que les contacts des câbles électriques soient en bonne condition et fixés solidement à la batterie et au démarreur.
8. Vérifiez à ce qu'aucun câble électrique ne soit dénudé ou endommagé.
9. Assurez-vous que chaque pneu est gonflé à la pression recommandée. (Voir section 6.2.9)
10. Assurez-vous que les gardes et les protecteurs sont en place, qu'ils sont bien fixés et qu'ils fonctionnent adéquatement.

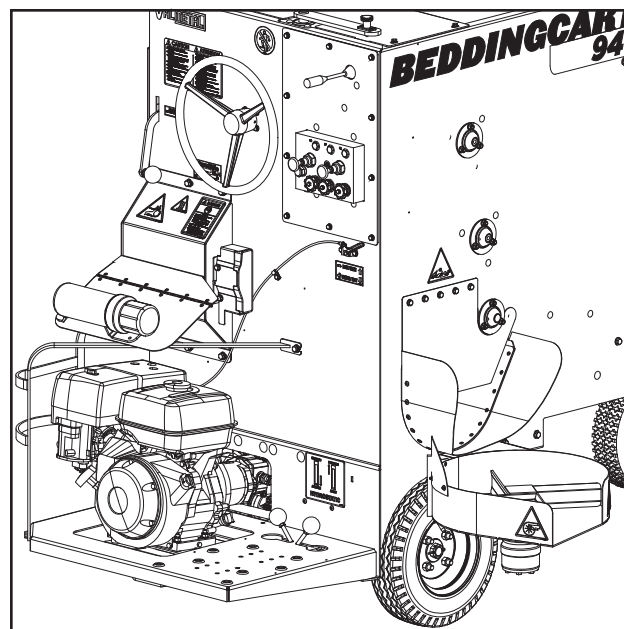
5.5 - Commandes

Toutes les commandes sont situées à un endroit stratégique près de la plate-forme de l'opérateur afin que celui-ci puisse les atteindre facilement.

Tous les opérateurs doivent se familiariser avec la position et la fonction des différentes commandes.

Volant

Tournez le volant vers la droite pour tourner à droite et vers la gauche pour tourner à gauche.



Operator's console / Console de l'opérateur

Speed/Direction Controls

A self-contained hydrostatic system controls the speed and direction of the cart. Two pedals, at the operator's foot control the hydrostatic system.

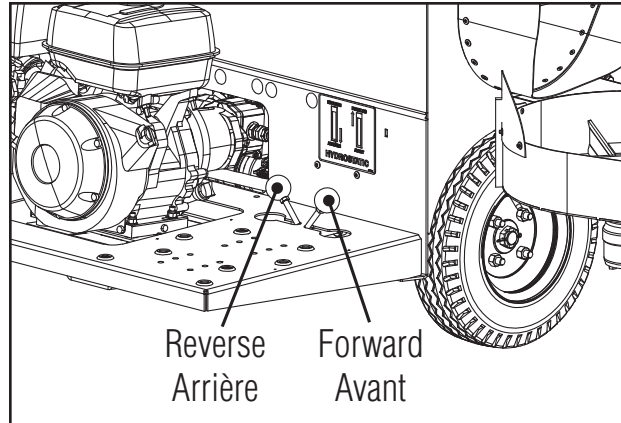
- a. Depressing the left pedal produces a reverse motion. Depressing it further increases the speed in reverse.
- b. Depressing the right pedal produces a forward direction. Depressing it further increases forward speed.

Contrôle de direction/vitesse

Un système hydrostatique indépendant contrôle la vitesse et la direction du chariot. Deux pédales situées aux pieds de l'opérateur contrôlent le système hydrostatique.

- a. Appuyez sur la pédale de gauche pour reculer. Appuyez plus fort sur cette même pédale pour augmenter la vitesse de marche-arrière.
- b. Appuyez sur la pédale de droite pour avancer. Appuyez davantage sur celle-ci afin d'augmenter la vitesse.

Speed controls



Contrôles de vitesse

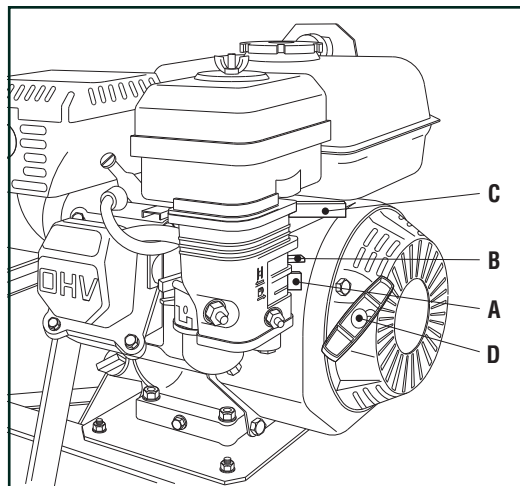
Engine Controls

- A. Engine Shut-Down: Pull back to shut-off fuel.
- B. Choke: Pull back to close choke. Push forward as engine warms to open choke.
- C. Throttle: Push the throttle forward to decrease engine RPM. Pull throttle lever back to increase RPM.
- D. Rope Pull for starting: Located on right side of engine. Pull sharply when starting engine.

Commandes du moteur

- A. Alimentation des gaz (valve): tirez pour couper les gaz.
- B. Étrangleur (Choke): Tirez pour fermer l'étrangleur. Une fois le moteur réchauffé, poussez vers l'avant pour ouvrir l'étrangleur.
- C. Gaz (Throttle): Tirez le levier des gaz afin d'augmenter la vitesse du moteur. Poussez le levier vers l'avant afin de diminuer la vitesse du moteur.
- D. Corde de démarrage: Cette corde est située sur le côté droit du moteur. Tirez brusquement pour démarrer le moteur.

Engine controls



Contrôles du moteur

5.6 - Feeding

The VALMETAL Beddingcart can conveniently and efficiently move material from storage and distribute it to livestock in the feeding area.

IMPORTANT !

New operators or people who have not operated the unit for a period of time should review the location and function of all controls before starting. It is recommended that they move the Cart to a large open area and practice driving. This driving practice will familiarize them with the controls and manoeuvring characteristics of the machine.

When using the cart, follow these procedures :

1. Clear the area of bystanders, especially small children, before starting.
2. Review and follow the Pre-Operation Checklist (see Section 5.4).
3. Be sure that all guards and access doors are in place and secured before starting.
4. Do not climb into the Cart or place hands in any opening when the engine is running.
5. Release safety brake.
6. Use the foot controls on the right side of the operator's station for speed and direction control. The left pedal controls the reverse direction and the right controls the forward.
7. Maneuver the machine into position.
8. Press the Beaters and Auger button. Then, press the Propeller button. Finally, push down the Conveyor lever when you ready to start the work. (See figure "Hydraulic valve")



WARNING !

If the machine moves when the engine starts. Refer to the Maintenance Section and adjust the neutral position on the hydrostatic system. With no foot pressure on the pedals, the hydrostatic should be in neutral and the cart should not move.



WARNING !

Always engage safety brake when stepping off cart.

5.6 - Distribution

Le Chariot à litière de VALMÉTAL peut transporter une grande quantité de matériel et la distribuer à votre troupeau de façon efficace et pratique.

IMPORTANT !

Les nouveaux opérateurs ou ceux qui n'ont pas opéré l'appareil depuis longtemps devraient réviser, avant de débiter, l'emplacement et la fonction de chaque commande. Il est aussi recommandé de pratiquer la conduite du chariot dans un espace vaste afin de se familiariser avec les caractéristiques de manœuvrabilité de la machine.

Suivez les procédures suivantes avant d'utiliser le chariot:

1. Éloignez de la zone de travail les personnes non-autorisées, en particulier les jeunes enfants.
2. Réviser et suivez bien la liste de vérification pré-opération. (Voir Section 5.4).
3. Assurez-vous que tous les gardes sont bien en place avant de démarrer le chariot.
4. Ne descendez pas dans la cuve et n'insérez pas vos mains dans aucune ouverture pendant que le moteur est en marche.
5. Enlevez le frein de sûreté.
6. Utilisez les deux pédales situées à droite de la plate-forme de l'opérateur pour contrôler la vitesse du chariot. La pédale extérieure (gauche) contrôle la marche-arrière tandis que la pédale intérieure (droite) contrôle le mouvement vers l'avant.
7. Manœuvrez la machine vers l'endroit du déchargement.
8. Appuyez sur le bouton Batteurs et vis. Appuyez ensuite sur le bouton du propulseur. Finalement, actionnez la commande du convoyeur lorsque vous êtes prêt à débiter le travail. (Voir figure "Valve hydraulique")



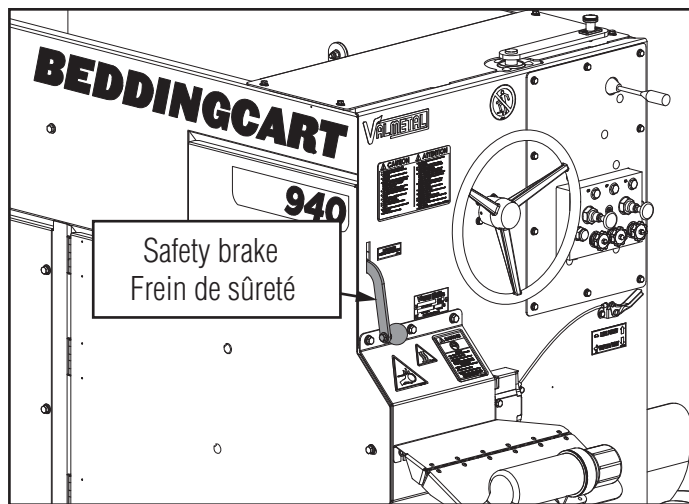
AVERTISSEMENT !

Si le chariot avance dès le démarrage, ajustez le neutre du système hydrostatique en vous référant à la section Entretien. Le chariot devrait être au neutre et ne pas bouger lorsqu'aucune pression n'est exercée sur les pédales hydrostatique.



AVERTISSEMENT !

Toujours activer le frein de sûreté avant de descendre du chariot.



Safety brake / Frein de sûreté

5.7 - Hydraulic valve

The first button (PUSH & PULL type) is used to activate the Beaters and Auger. This button must be in function if you want to use the Conveyor lever.

Push down the center lever to activate the conveyor.

The right button is used to activate the propeller.

The wheels below are used to control the speed of each element.

5.7 - Valve hydraulique

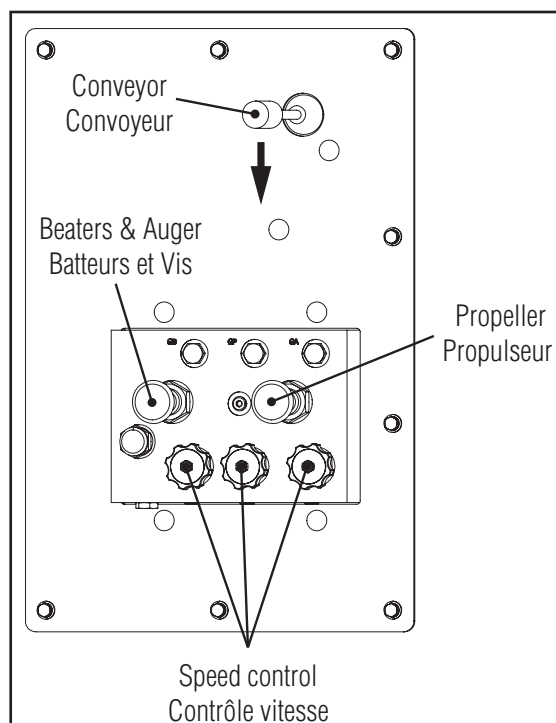
Le premier bouton (de type PUSH & PULL) actionne les batteurs et la vis. Ce bouton doit être actif pour que la manette du convoyeur fonctionne.

La manette du centre lorsqu'actionnée vers le bas mettra en marche le convoyeur.

Le bouton de droite met en marche le propulseur.

Les roulettes en dessous servent à contrôler la vitesse de chaque élément.

Hydraulic valve



Valve hydraulique

5.8 - Operational tips

1. The machine can steer through 160° which allows it to maneuver through very tight alleys.
2. Pay attention when unloading. The Cart unloads quickly - less than 2 minutes. Therefore, when bedding individual station, only a few seconds of unloading will normally be sufficient.
3. Use care when driving over ruts, bumps or rough ground. Since the machine has a 3 point stance, it can tip rather easily if travelling too fast. **Drive slow!**



4. Do not drive the machine across a slope. Always drive directly up or down to prevent tipping.
5. Release the control levers of the hydraulic valve and foot pedals, stop engine, remove wire from spark plug, engage safety brake and wait for all moving parts to stop before servicing, maintaining, adjusting or cleaning.
6. It is not recommended that the machine be used as a storage device. Bedding contains weak acids that can react with the materials in the frame and sides. Prolonged exposure can eat away the metal and require major repairs.
7. Do not fill the cart and leave standing over night or for long periods before emptying. Completely empty the machine each time it is used.

5.9 - Storage

After the season's use or when the machine will not be used for period of time, completely inspect all major systems of the cart. Replace or repair any worn or damaged components to prevent any unnecessary down time at the beginning of next season.

Procedures

Follow this procedure before storing:

1. Engage safety brake
2. Remove all material from the machine.
3. Open all access doors.
4. Thoroughly wash the machine using a water hose or a pressure washer to remove all dirt, mud, manure, debris or residue.
5. Inspect all rotating parts for entangled material. Remove all entangled materials such as twine, wire, etc.
6. Check the roller chains and sprockets for wear, tension and

5.8 - Pour l'opération du chariot

1. La machine peut effectuer des virages serrés à 160° ce qui lui permet d'être manœuvrée dans des couloirs étroits.
2. Soyez attentif lorsque vous effectuez un déchargement. Le chariot décharge son contenu très rapidement. Lorsque vous déchargez des portions individuelles, quelques secondes de déchargement seront suffisantes pour donner les portions requises.
3. Soyez prudent lorsque vous passez sur des ornières, des bosses ou des terrains accidentés. Le chariot peut facilement se renverser si vous conduisez trop vite car il repose sur 3 points d'appui. Conduisez lentement!



4. Ne conduisez pas le chariot à travers une pente. Conduisez toujours en montant ou en descendant directement la pente.
5. Relâchez les leviers de contrôle de la valve hydraulique et les deux pédales hydrostatiques, éteignez le moteur, débranchez le fil de la bougie d'allumage mettez le frein de sûreté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.
6. Il est recommandé que la machine ne soit pas utilisée à des fins d'entreposage. La litière contient de faibles acides qui peuvent réagir avec les matériaux du châssis et des panneaux latéraux. Une exposition prolongée peut effriter le métal, cela pourrait engendrer des réparations majeures.
7. Ne laissez pas de matière dans la cuve pour une nuit complète ou pour une période de temps plus longue. Videz la machine complètement après chaque utilisation.

5.9 - Entreposage

À la fin de la saison d'utilisation, la machine doit être inspectée rigoureusement et préparée pour l'entreposage. Réparez ou remplacez toutes composantes usées ou endommagées pour qu'il n'y ait pas de perte de temps lorsque vous entreprendrez la prochaine saison.

Procédures

Suivez les procédures suivantes lors de l'entreposage:

1. Mettez le frein de sûreté.
2. Videz la cuve complètement.
3. Ouvrez tous les panneaux d'accès.

alignment. Replace or adjust as required.

7. Check the condition of the belts and pulleys. Replace or adjust as required.
8. Check the unloading chains, slats and auger. Repair or replace as required.
9. Inspect the hydrostatic system for leaks or loose fittings. Tighten as required.
10. Lubricate all grease fittings with one shot of grease to displace any residual moisture.
11. Lubricate the roller chains.
12. Run the machine for 1 minute to distribute the lubricants to all surfaces.
13. Touch up all paint nicks and scratches to prevent rusting.
14. Block up the machine to take the load off the tires. If the unit is stored outside and exposed to sunshine, it is recommended that the tires be removed and stored inside.
15. Remove wire from spark plug.
16. It is best to store the machine inside. If that is not possible, cover with a waterproof tarpaulin and tie down securely. The battery should be stored inside.
17. Store in an area away from human activity.
18. Do not allow children to play around the stored unit.

Removing from storage

When removing the machine from storage, follow this procedure:

1. Remove the tarpaulin if covered.
2. Install the wheels if they were removed.
3. Remove blocks from frame if supported.
4. Oil the roller chains to prevent rusting.
5. Connect the spark plug wire.
6. Connect the battery.

Review and follow the Pre-Operation Checklist (Section 4.4).

If the machine has been stored for more than 6 months, recharge the battery.

4. Nettoyez la cuve à fond à l'aide d'un boyau d'arrosage ou d'un jet sous pression pour enlever toute saleté, boue, débris ou résidu.
5. Vérifiez si les pièces qui tournent ne sont pas encombrées de débris.
6. Inspectez les chaînes et les roues dentées. Vérifiez l'usure, la tension et l'alignement. Remplacez ou ajustez ces composantes si nécessaire.
7. Vérifiez l'état des courroies et des poulies. Remplacez-les ou ajustez-les si nécessaire.
8. Vérifiez l'état des chaînes de déchargement, des traverses et de la auge. Remplacez ou ajustez ces composantes si nécessaire.
9. Inspectez le système hydrostatique. S'il y a des fuites, serrez les joints et/ou changer le boyau défectueux.
10. Lubrifiez tous les points de graissage d'un coup de fusil-graisseur afin d'éliminer toute humidité résiduelle.
11. Lubrifiez les chaînes à rouleaux.
12. Faites fonctionner le moteur environ 1 minute afin de bien distribuer les lubrifiants sur toutes les surfaces.
13. Retouchez les points où la peinture est écaillée ou égratignée pour prévenir la rouille.
14. Placez la machine sur des blocs afin de libérer les pneus du poids de la machine. Si la machine est entreposée à l'extérieur et qu'elle est exposée au soleil, il est recommandé que les pneus soient enlevés et entreposés à l'intérieur.
15. Débranchez le fil de la bougie d'allumage.
16. Il est préférable d'entreposer la machine à l'intérieur. Si ce n'est pas possible, couvrez l'appareil d'une toile à l'épreuve des intempéries et fixez-la solidement. La batterie devrait être entreposée à l'intérieur.
17. Entreposez l'appareil loin de toute activité humaine.
18. Ne laissez pas les enfants s'amuser près de la machine entreposée.

Retour à l'utilisation

Lorsque vous ré-utilisez la machine après l'avoir entreposée, suivez les procédures suivantes:

1. Retirez la toile de protection.
2. Installez les roues si elles avaient été enlevées.
3. Retirez les blocs sous le châssis si il y a lieu.
4. Lubrifiez les chaînes à rouleaux afin de prévenir la rouille.
5. Branchez le fil de la bougie d'allumage.
6. Réviser et suivez bien la liste de vérification pré-opération. (voir Section 5.4).

Si la machine a été entreposée pour une période de plus de 6 mois, rechargez la batterie.



MAINTENANCE SAFETY

1. Release the control levers of the hydraulic valve and foot pedals, stop engine, remove wire from spark plug, engage safety brake and wait for all moving parts to stop before servicing, maintaining, adjusting or cleaning.
2. Disconnect the battery.
3. Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts.
4. Make sure that all shields and access doors are closed and secured before operating.
5. Support the machine with blocks or safety stands when changing tires or working.
6. Be careful when working around a high pressure hydraulic system. Wear proper eyes and hands protection when searching for leak. Use a piece of wood or cardboard as a backdrop when searching for leaks.
7. Seek immediate attention if hydraulic fluid penetrates the skin as toxic reaction and infection could develop.

6.1 - Service

6.1.1 - Fuel, oil and grease

Grease

Use an SAE multi-purpose high temperature grease with extreme pressure (EP) performance. Also acceptable is an SAE multi-purpose lithium base grease.

Fuel

Use a regular unleaded gas for all operating conditions. (1 US gal or 4 litres capacity).

Engine oil

Use synthetic motor oil for all operating conditions (5W40). Consult engine manual for operating in cold temperatures.

Hydrostatic System

Use motor oil 5W40 synthetic for all operating conditions. Do not mix different brands of oil or those with different viscosities.



SÉCURITÉ À L'ENTRETIEN

1. Relâchez les leviers de contrôle de la valve hydraulique et les deux pédales hydrostatiques, éteignez le moteur, débranchez le fil de la bougie d'allumage mettez le frein de sûreté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.
2. Débranchez le fil de la bougie d'allumage avant de procéder à l'entretien de la machine.
3. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.
4. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité sont en place et bien fixés avant de commencer à utiliser le Chariot.
5. Supportez la machine avec des blocs ou des supports sécuritaires lorsque vous changez les pneus ou travaillez en dessous de l'appareil.
6. Soyez prudent lorsque vous travaillez près d'un système hydraulique à haute pression. Protégez-vous correctement les mains et les yeux lorsque vous recherchez une fuite. Utilisez une pièce de bois ou de carton au lieu des mains pour isoler et identifier une fuite.
7. Si vous êtes blessé par un jet de fluide hydraulique à haute pression, allez immédiatement obtenir des soins médicaux. Une infection sérieuse ou une réaction toxique peut se développer si le fluide hydraulique vous transperce la peau.

6.1 - Service

6.1.1 - Essence, huile et graisse

Graisses

Utilisez une graisse SAE haute température tout-usage, résistante aux très hautes pressions. Une graisse tout usage SAE à base de lithium est aussi acceptable.

Essence

Utilisez une essence sans-plomb régulière pour toute les conditions d'opération. (Capacité: 1 gal. US ou 4 litres).

Huile à moteur et filtre à air

Utilisez une huile à moteur synthétique pour toutes les conditions d'opération (5W40). Consultez le manuel du moteur pour l'utilisation à basses températures. (Capacité du carter du moteur (crank case): 0.6 pinte US ou 0.6 litre).

NOTE !

Never change oil unless the hydrostatic system requires repair.

Roller chain lubricant

Use Gear Glide™ Open Gear Lubricant or equivalent for all operating conditions.

Storing lubricants

Your machine can operate at top efficiency only if clean lubricants are used. Use clean containers to handle all lubricants. Store them in an area protected from dust, moisture and other contaminants.

6.1.2 - Greasing

Refer to Section 6.1.1 for recommended grease. Use the Maintenance Checklist provided (section 6.3) to keep a record of all scheduled maintenance.

1. Use only a hand-held grease gun for all greasing. Air powered greasing systems can damage the seals on bearings and lead to early bearing failure.

IMPORTANT !

Over-greasing may damage bearing seals. If seals are damaged, replace bearing immediately.

2. Wipe grease fitting with a clean cloth before greasing, to avoid injecting dirt and grit.
3. Replace and repair broken fittings immediately.
4. If a fitting will not take grease, remove and clean thoroughly. Also clean lubricant passageway. Replace fitting if necessary.

Sealed bearings are used in several places on this machine. All sealed bearings are lubricated at the factory. The seals retain the grease inside the bearing and prevent dirt and other contaminants from getting inside. The life of the seal is virtually limitless provided it is not damaged in any way.

When sealed bearings are greased, the grease is introduced next to the outer face of the seal. When a hand-held grease gun is used, the grease slips in next to the seal without damaging it. Should a seal be damaged, the factory installed grease will come out and the bearing runs dry. Seizing will then occur in a short time. If you notice that a seal is damaged, replace the bearing immediately to prevent problems at a later time.

Occasional greasing of sealed bearings is required to remove mois-

Système Hydrostatique

Utilisez de l'huile synthétique 5W40 ou l'équivalent pour toutes les conditions d'opération. Ne mélangez pas des huiles de marques différentes ou des huiles dont les viscosités sont différentes.

NOTE !

Ne jamais changer l'huile à moins qu'une réparation du système hydrostatique soit nécessaire.

Lubrifiant à chaînes à rouleaux

Utilisez un lubrifiant "Gear Glide™ Open Gear" ou l'équivalent pour toutes conditions d'opération.

Remisage des lubrifiants

Votre machine opérera de façon optimale seulement si vous utilisez des lubrifiants propres. Aussi, utilisez des récipients propres pour manipuler tous vos lubrifiants. Entrez-les dans un endroit à l'abri de la poussière, de l'humidité et des contaminants potentiels.

6.1.2 - Graissage

Référez-vous à la Section 6.1.1 pour le choix des graisses recommandées. Utilisez la liste de vérification de la section 6.3 pour maintenir à jour votre suivi d'entretien.

1. Utilisez uniquement un fusil à main pour les opérations de graissage. Les systèmes à air comprimé peuvent endommager les joints des roulements à billes ("bearings") de façon prématurée.

IMPORTANT !

Le sur-graissage peut endommager les joints étanches des roulements. Si ces joints sont endommagés, remplacez les roulements immédiatement.

2. Essuyez les points de graissage avec un linge propre avant de graisser pour éviter d'injecter de la poussière ou de la limaille.
3. Remplacez et réparez les raccords de graissage brisés immédiatement.
4. Si la graisse ne veut pas entrer aux points de graissage, enlevez et nettoyez le raccord de graissage vigoureusement. Nettoyez aussi le conduit du lubrifiant. Remplacez la pièce si nécessaire.

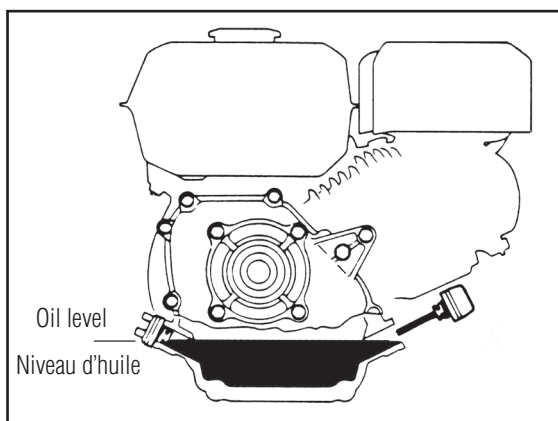
Des roulements étanches sont utilisés à plusieurs endroits sur cette machine. Chaque roulement de la machine est bien lubrifié avant sa sortie de l'usine. Les joints étanches retiennent la graisse à l'inté-

ture and contaminants from the space next to the seals. It is not recommended that sealed bearings on the machine be greased no more than every 50 operating hours and then only give them one shot. More frequent lubrication runs the risk of damaging the seals and causing bearing failure. The exception to this rule is at the beginning and the end of a season. At those times, each bearing should be given only one shot of grease to remove moisture or water next to the seal that can accumulate during washing or storage.

6.1.3 - Servicing intervals

8 hours or daily.

1. Check engine oil. Add if required.
2. Clean the engine. Use a high-pressure air hose to blow the trash, dust and debris off the engine and out of the engine compartment.
3. Check fuel level. Add if required.
 - Always use the a proper container to refuel.
 - Remember the fuel tank is small. Use only the required amount.
 - Do not over fill fuel tank. Resulting spilled fuel can create a fire hazard.



Oil level / Niveau d'huile

rier des roulements et empêchent la poussière et autres contaminants de pénétrer à l'intérieur. La durée de vie du joint est illimitée si celui-ci n'est pas endommagé.

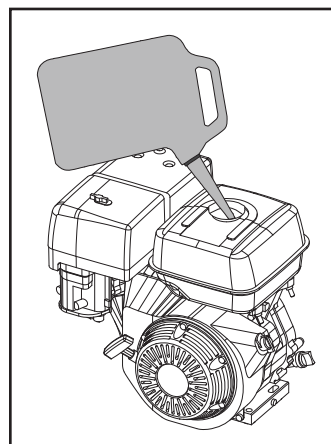
Lorsque les roulements étanches sont graissés, la graisse s'introduit près de la surface externe du joint étanche. Lorsque le fusil-graisseur à main est utilisé, la graisse glisse près du joint sans l'endommager. Si un joint étanche est endommagé, la graisse mise à l'usine s'écoule et le roulement s'assèche. Le roulement se coince peu de temps après. Si vous remarquez qu'un joint étanche est endommagé, remplacez le roulement immédiatement afin de prévenir des problèmes ultérieurs.

Un graissage occasionnel des roulements étanches est requis afin d'éliminer l'humidité et les contaminants qui se trouvent dans l'espace près du joint étanche. Il est recommandé de ne pas graisser ces roulements étanches plus d'une fois tous les 50 heures d'opération. À ce moment, ne donnez qu'un coup de fusil-graisseur. Un graissage plus fréquent risque d'endommager les joints étanches ainsi que le roulement en question. Il y a cependant une exception. Au début et à la fin de chaque saison, chaque roulement devrait être lubrifié d'un coup de fusil-graisseur afin d'éliminer l'humidité ou l'eau près du joint étanche qui proviennent du lavage ou de l'entreposage.

6.1.3 - Fréquence d'entretien

Au 8 heures ou quotidiennement.

1. Vérifiez l'huile à moteur. Ajoutez-en si nécessaire.
2. Lavez le moteur. Utilisez un boyau à haute pression afin d'y enlever tout débris.
3. Vérifiez le niveau d'essence. Ajoutez-en si nécessaire.
 - Utilisez un contenant approprié pour faire le plein d'essence.
 - Rappelez-vous que le réservoir d'essence est petit. Versez la quantité d'essence requise.
 - Ne versez pas trop d'essence dans le réservoir. De l'essence renversée peut provoquer un risque d'incendie.



Refuelling / Plein d'essence



DANGER !



FIRE HAZARD

- Allow engine to cool for 5 minutes before refuelling.
- Do not smoke when refuelling.
- Keep smoking materials, sparks and open flames away when refuelling.

FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS WILL RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH!

Monthly

Check the oil level in the hydraulic oil tank. Add oil until the oil level covers almost the entire bubble as shown below. Use motor oil 5W40 synthetic.



DANGER !



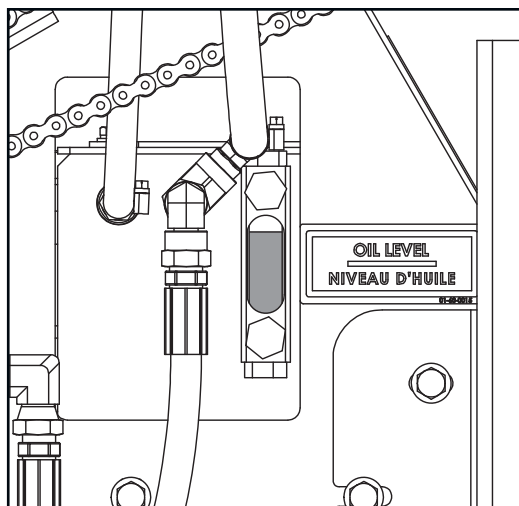
RISQUE D'INCENDIE

- Laissez le moteur refroidir pendant 5 minutes avant de faire le plein d'essence.
- Ne fumez pas lorsque vous faites le plein d'essence.
- Ne faites pas le plein près des matériaux inflammable, d'étincelles ou de flammes.

TOUTE PERSONNE QUI NE SUIV PAS CES INSTRUCTIONS RISQUE DE SÉRIEUSES BLESSURES ET MÊME LA MORT!

À chaque mois

Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir à huile hydraulique. Remplir le réservoir jusqu'à ce que le niveau d'huile recouvre la presque totalité de la bulle, tel que montré ci-dessous. Utilisez de l'huile à moteur 5W40 synthétique.



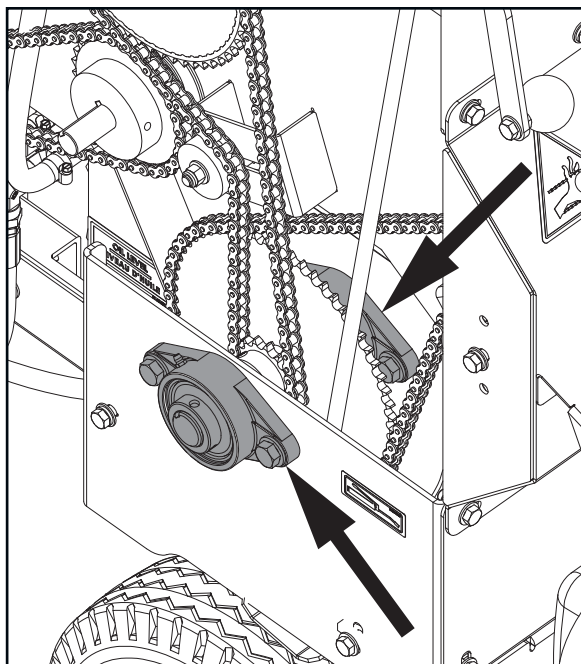
Oil level / Niveau d'huile

3 months

Lubricate the 2 unloading auger bearings, as shown below.

Tous les 3 mois

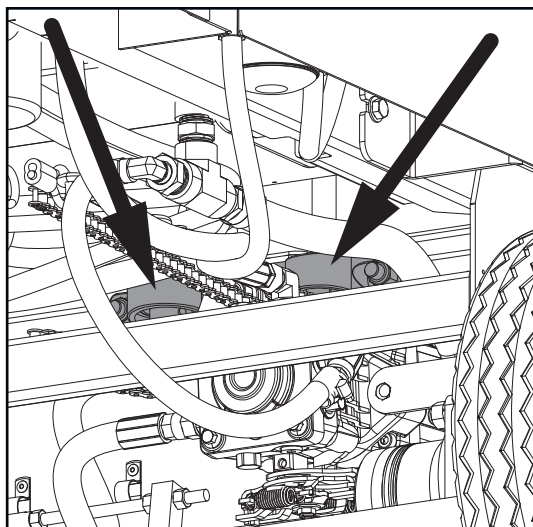
Graissez les deux roulements à billes de la vis de déchargement, tel que montré ci-après.



Auger bearings / Roulements de la vis

Grease the bearings of the driving and propeller system.

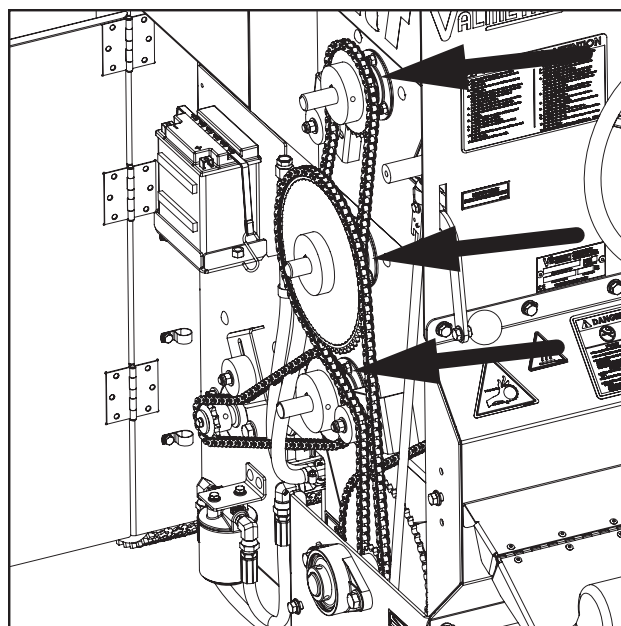
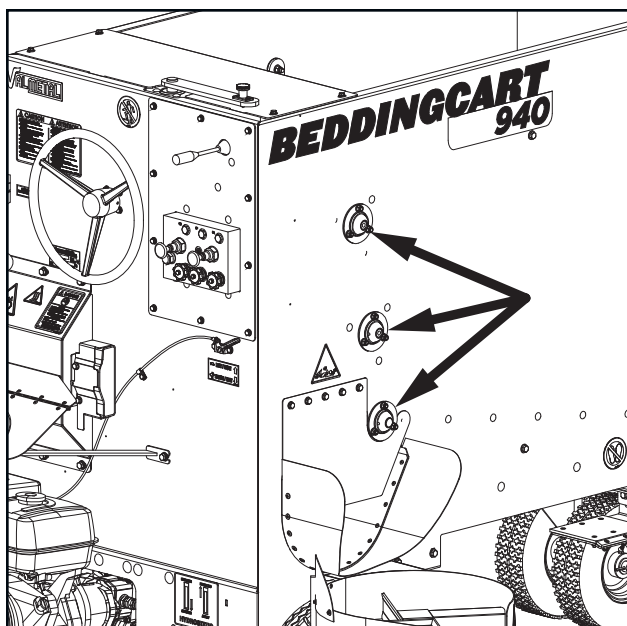
Graissez les roulements de la conduite et celui de l'ouverture du propulseur sous le chariot.



Driving and propeller bearings / Roulements Conduite et Propulseur

Lubricate shaft bushings with oil. A few drops is all that is necessary for an adequate lubrication.

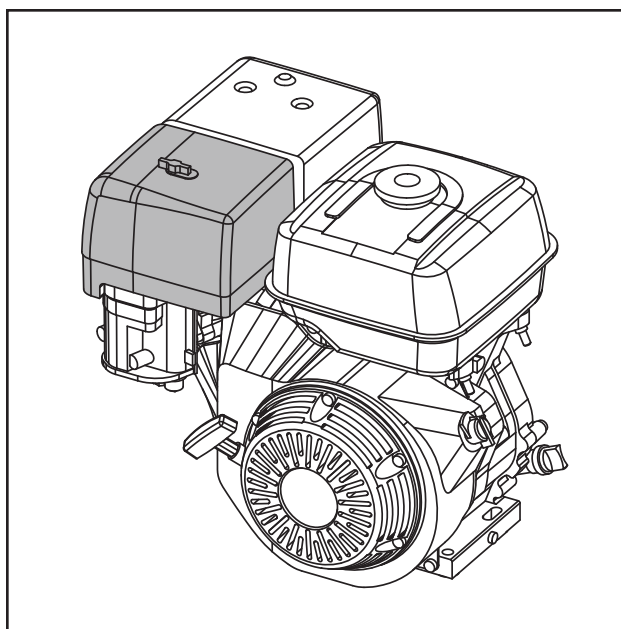
Huilez les coussinets ("bushing") des arbres. Quelques gouttes d'huile suffisent.



Lubricate bushings / Huilez les coussinets

Clean the air filter. Refer to the engine manual for additional information.

Nettoyez le filtre à air du moteur. Pour tous renseignements supplémentaires, consultez le manuel du moteur.



Air filter / Filtre à l'air

Honda Motor Company Ltd. strongly recommends that the motor oil should be changed every three months. Refill with 5W40 synthetic oil. Refer to section 6.2.7 for further information on the oil change.

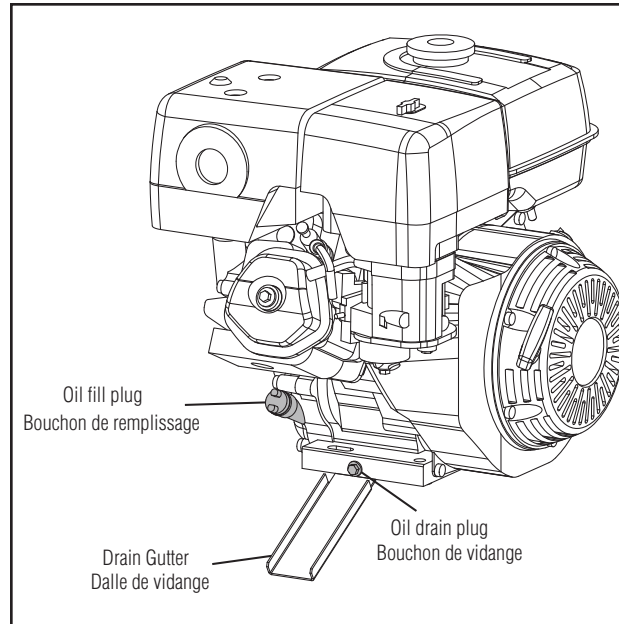
La compagnie Honda Motor Ltd. recommande fortement de changer l'huile à moteur à tous les trois mois. Utilisez de l'huile synthétique 5W40. Référez-vous à la section 6.2.7 pour plus de renseignements sur la vidange d'huile.

IMPORTANT !

It is recommended that the engine be warm when changing oil to insure that the most contaminants are removed.

IMPORTANT !

Il est recommandé d'effectuer les changements d'huile lorsque le moteur est encore chaud afin que la plupart des contaminants soient éliminés.



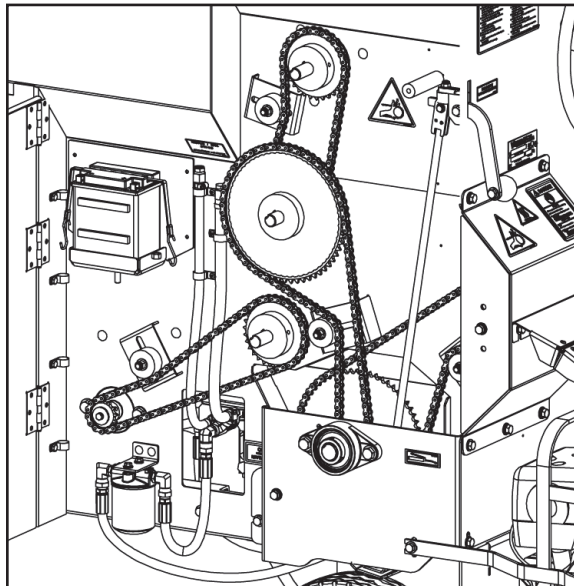
Oil change / Changement d'huile

6 months

Lubricate the roller chains on the unloading drives. Use Gear Glide™ Open Gear Lubricant or equivalent. Refer to section 6.2.3.

Tous les 6 mois

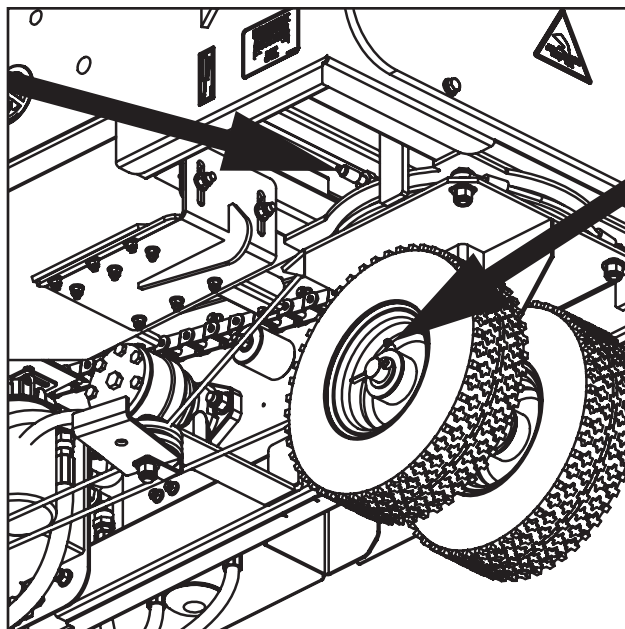
Lubrifiez les chaînes d'entraînement du mécanisme de déchargement. Référez-vous à la section 6.2.3.



Roller chain lubrication / Lubrifier les chaînes

Grease the front wheels. There is one grease fitting on each wheel and one on the wheel swivel as shown below.

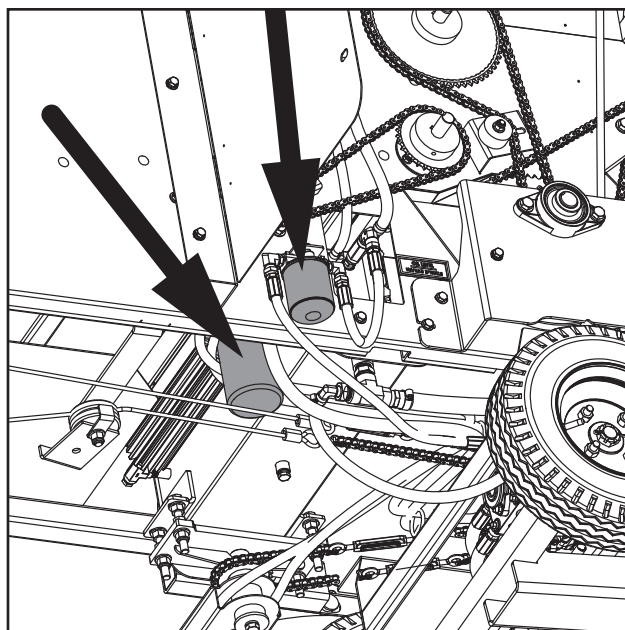
Graissez les roues avants (de chaque côté). Il y a un graisseur sur chaque roue et un graisseur sur le pivot des roues tel que montré ci-dessous.



Front wheel greasing / Graisser roues avants et le pivot

Change oil filters from hydrostatic system and wheel motors every 6 months or after 500 hours of operation

Changez les filtres à l'huile du système hydrostatique et des moteurs roues à tous les 6 mois ou après 500 heures d'utilisation.



Oil filters / Filtres à l'huile

6.2 - Maintenance

6.2.1 - Chain tension

Stationary idlers are used to maintain tension on the roller chain used in the unloading drives.

To adjust the tension, follow this procedure:

1. Open the side access doors.
2. Loosen the bolt securing the idler in position.
3. Use light taps from hammer to tap the idler along its adjustment slot to tighten chain.
4. Tighten the idler bolt.
5. If the idler reaches end of its adjustment slot and the chain is not tight, it will be necessary to remove a link from the chain or replace it all together.
6. Close the access doors before resuming work.

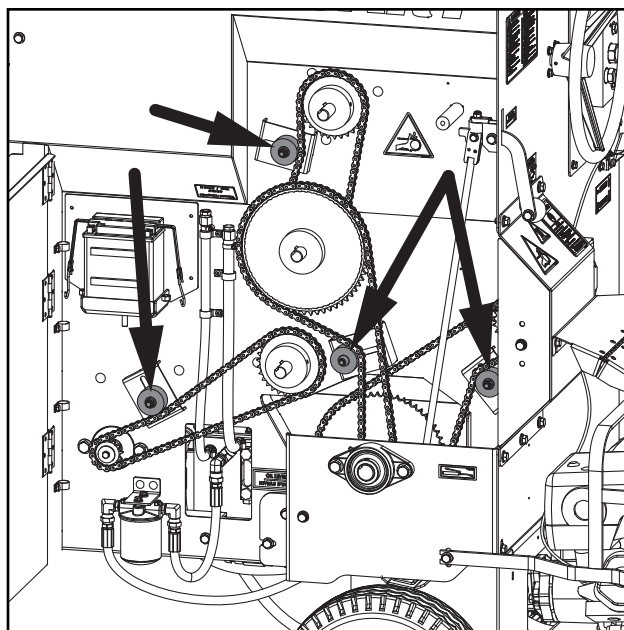
6.2 - Entretien

6.2.1 - Tension des chaînes

Des poulies de tension stationnaires sont utilisées pour maintenir la tension sur les chaînes d'entraînement du mécanisme de déchargement.

Suivez les instructions suivantes afin d'ajuster la tension:

1. Ouvrez la porte de protection.
2. Dévissez quelque peu le boulon qui retient la poulie de tension.
3. À l'aide de petits coups de marteaux sur la poulie de tension, déplacez celle-ci dans sa rainure d'ajustement afin de tendre la chaîne.
4. Resserrez le boulon de la poulie de tension.
5. Si la poulie de tension atteint le bout de la rainure d'ajustement et que la chaîne n'est pas encore assez tendue, il sera nécessaire d'enlever un maillon de la chaîne ou de remplacer la chaîne.
6. Réfermez la porte de protection avant de reprendre le travail.



Stationary idlers / Tendeurs de chaîne

6.2.2 - Conveyor chain tension

The conveyor chain is tensioned with a compression spring. The spring dimension should always be kept at 2-1/4 inches [57mm] to insure the proper conveyor chain tension. To adjust the tension, follow this procedure:

1. Loosen the jam nut (A) on the adjusting bolt(B).
2. Use the adjusting nut (C) to set the spring dimension at 2-1/4

6.2.2 - Tension chaîne du convoyeur

Les chaînes du convoyeur sont tendues à l'aide de ressorts à compression. La longueur des ressorts devrait toujours être maintenue à 2 1/4" [57mm] afin d'assurer une bonne tension au convoyeur. Pour ajuster la tension, suivez ces instructions:

1. Desserrez l'écrou d'arrêt (A) sur la tige d'ajustement (B).
2. Utilisez l'écrou d'ajustement (C) pour ajuster la longueur du

inches.

3. Tighten the jam nut.
4. Repeat the above steps on the other side.

IMPORTANT !

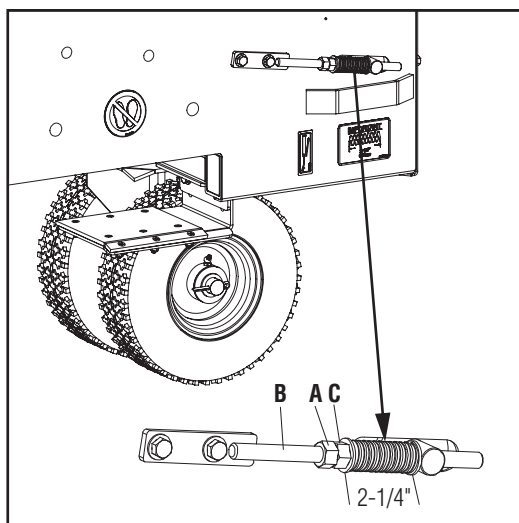
Always maintain same dimension on both springs.

ressort à 2 1/4 pouces.

3. Resserrez l'écrou d'arrêt.
4. Répétez ces étapes pour le tensionneur situé de l'autre côté de la machine.

IMPORTANT !

Gardez toujours le même ajustement sur les deux ressorts.



Conveyor tensioner / Tendeur convoyeur

6.2.3 - Lubricating rollers chains

Lubricate unloading drive roller chain. Use Gear Glide™ Open Gear lubricant or equivalent for all operating conditions.

1. Open the side access doors.
2. While the engine idles, press down the Beaters-Auger button.
3. Carefully spray the lubricant on each chain until they are all coated.
4. Close and fasten doors when work is completed.



DANGER !

- Use extra care when applying lubricant to the roller chain.
- Do not wear baggy, ill-fitting or frayed clothing around moving parts. Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts..
- Keep bystanders, especially children, away from the machine.

6.2.3 - Lubrification des chaînes

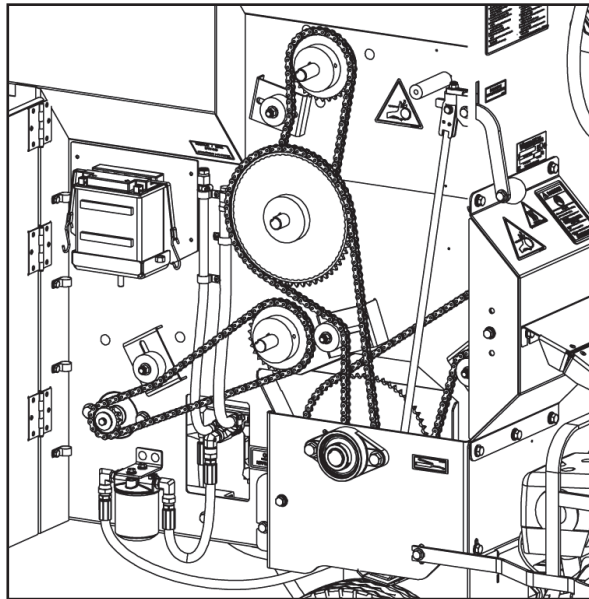
Lubrifiez la chaîne d'entraînement du mécanisme de déchargement. Utilisez du lubrifiant "Gear Glide™ Open Gear" ou l'équivalent pour toutes les conditions d'opération.

1. Ouvrez la porte de protection.
2. Pendant que le moteur tourne au ralenti, actionnez le bouton Batteurs-Vis.
3. Vaporisez soigneusement du lubrifiant sur toutes les chaînes jusqu'à ce qu'elles soient complètement lubrifiées.
4. Une fois terminé, refermez la porte de protection.



DANGER !

- Soyez très prudent lorsque vous appliquez du lubrifiant sur les chaînes.
- Ne portez jamais de vêtements inappropriés, amples ou usés lorsque vous travaillez près ou sur l'une des composantes du système d'entraînement mécanique.
- Libérez la zone de toute personne non autorisée, en particulier les jeunes enfants.



Conveyor tensioner / Lubrification des chaînes

6.2.4 - Steering and propeller cable tension

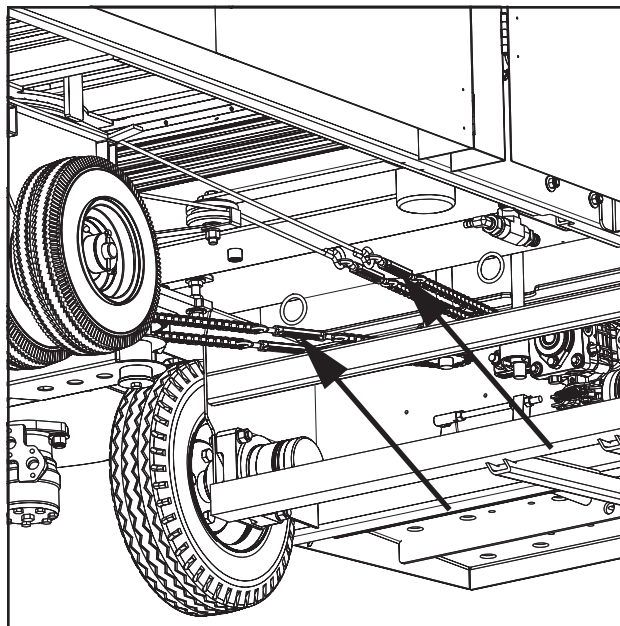
The tension on the steering and propeller cable should allow the cable to move 1/2 inch [12mm] in either direction when pushed with a 5 lb. force. To adjust, follow this procedure:

1. Loosen the jam nut.
2. Turn the turnbuckle to lengthen or shorten the cable.
3. Check the cable tension again.
4. Tighten the jam nut.

6.2.4 - Tension câble de direction et propulseur

La tension du câble de direction devrait être ajustée de façon à ce que le câble puisse bouger de 1/2 pouce (12mm) lorsqu'il est soumis à une force de 5 lb. Pour ajuster, suivez ces procédures:

1. Desserrez l'écrou de blocage.
2. Tournez le tendeur à vis afin de rétrécir ou d'allonger le câble.
3. Vérifiez à nouveau la tension du câble.
4. Resserrez l'écrou de blocage.



Cable tension adjustment / Ajustement câbles de direction et propulseur

6.2.5 - Hydrostatic neutral adjustment

The return to neutral mechanism on the pump is designed to set the directional control into a neutral position when the operator releases the vehicle hand control.

The cart must not move when the motor is started and when both pedals are released.



DANGER !

Do not attempt any servicing or adjustments with the engine running. Use extreme caution while inspecting the drive belt assembly and all vehicle linkage!

Follow all safety procedures outlined in this owner's manual.

If you hear the hydrostatic pump running or if the machine moves when both pedals are released, you'll need to adjust the hydrostatic neutral. To do this:

1. Raise the rear of the Cart off the ground and place the frame on large blocks or safety stands. We strongly suggest you use a manual or electric hoist to lift the cart in a safe way (See figure "Hoist and safety block").
2. Confirm the pump is in the operating mode (bypass disengaged). (See section 6.2.6)

6.2.5 - Ajustement neutre hydrostatique

Le mécanisme de retour au point mort de la pompe hydrostatique fournissant la motricité au Chariot ne doit pas vibrer ou faire avancer la machine lorsque les deux pédales sont relâchées.

Le Chariot ne doit pas bouger lorsque le moteur est mis en marche et lorsque les deux pédales sont relâchées.

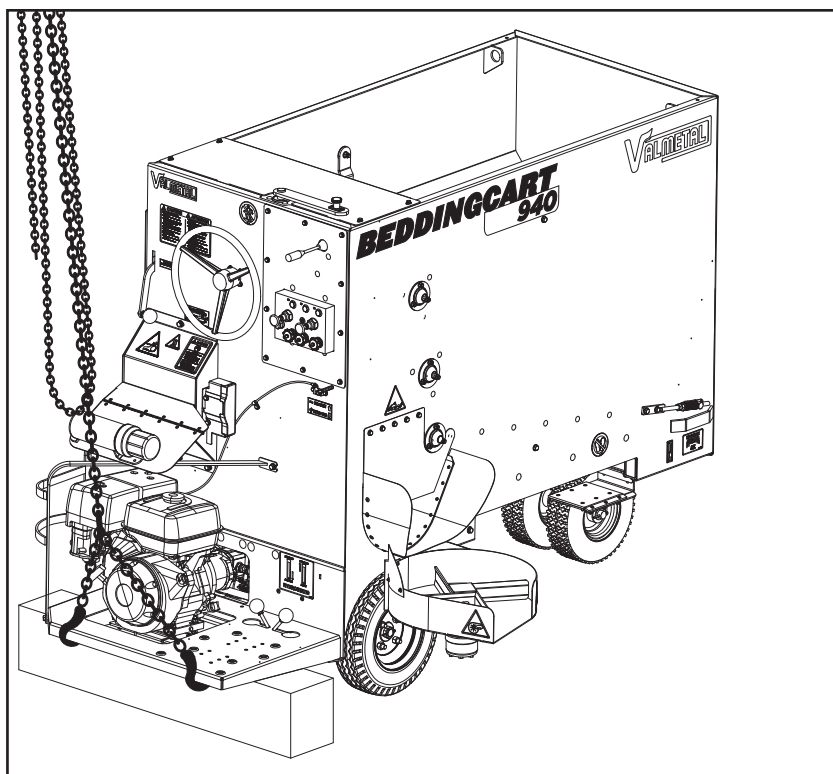


DANGER !

Lorsque vous effectuer cet ajustement, assurez-vous que le chariot est bien maintenue en place par un treuil et des blocs de sécurité installés sous le marche-pied. Gardez toute personne ou animal à une distance sécuritaire de l'appareil (minimum 10 mètres)

Si vous entendez le fonctionnement de la pompe hydrostatique ou si la machine se déplace lorsque les deux pédales sont relâchées, il vous faudra ajuster le neutre hydrostatique. Pour ce faire :

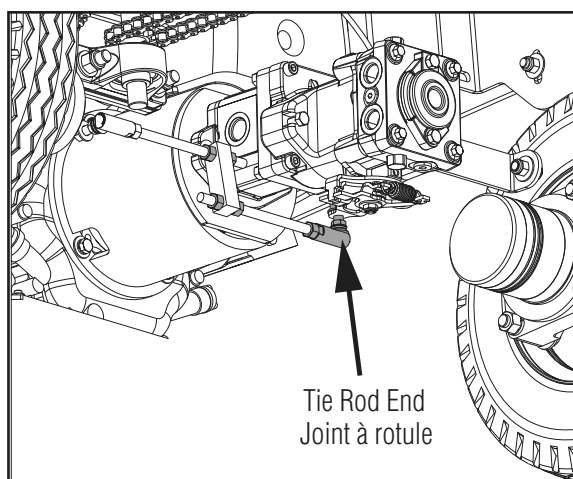
1. Soulevez les roues arrières du Chariot. Assurez-vous qu'il est bien maintenue en place par un treuil et des blocs de sécurité installés sous le marche-pied. (Voir image "Treuil et bloc de sécurité")
2. Confirmer que la pompe est en mode de fonctionnement (dérivation désengagée). (Voir section 6.2.6)



Hoist and safety block / Treuil et bloc de sécurité

3. Remove the tie rod end from the control arm. (See figure below)

3. Retirer le joint à rotule du mécanisme de retour au neutre. (Figure ci-dessous)



Tie rod end / Joint à rotule

4. Start the engine and increase the throttle to full engine speed.

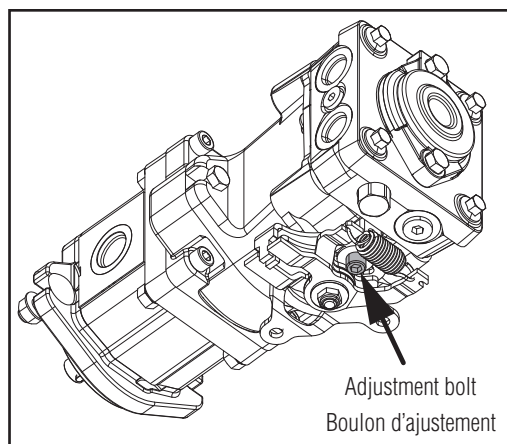
4. Démarrez le moteur et poussez la manette des gaz.

If the wheels rotate:

Si les roues tournent:

- Note the wheel directional movement.
- Stop the vehicle engine.
- Loosen the RTN adjustment screw until the control arm can be rotated. (See figure "Neutral adjustment")

- Prenez en note la direction du mouvement des roues.
- Arrêtez le moteur.
- Desserrez à l'aide d'une clé Allen le boulon d'ajustement du neutre jusqu'à le mécanisme de retour au neutre puisse tourner. (Voir figure "Ajustement du neutre")



Neutral adjustment / Ajustement du neutre

- Rotate the control arm in the proper direction until neutral is obtained (wheels does not rotate). **Always stop the engine before adjusting the neutral return mechanism.**
- Tighten the RTN adjustment screw.
- Replace the tie rod end.

- Ajustez le mécanisme de retour au neutre afin que les roues ne tournent pas lorsque vous mettez les gaz. **Arrêtez toujours le moteur avant de faire un ajustement au mécanisme de retour au neutre.**
- Serez le boulon d'ajustement.
- Remettez en place le joint à rotule.

6.2.6 - Pump disengagement

When the Beddingcart is at rest on a horizontal surface with the motor turned off and the safety brake disengaged, it can still be moved. However the effort needed is considerable because the hydraulic oil is no longer being pumped throughout the circuit.

It is nevertheless possible to move the cart with greater ease. First unscrew with a complete turn the hexagon head bypass valve. (See figure "Bypass valve")

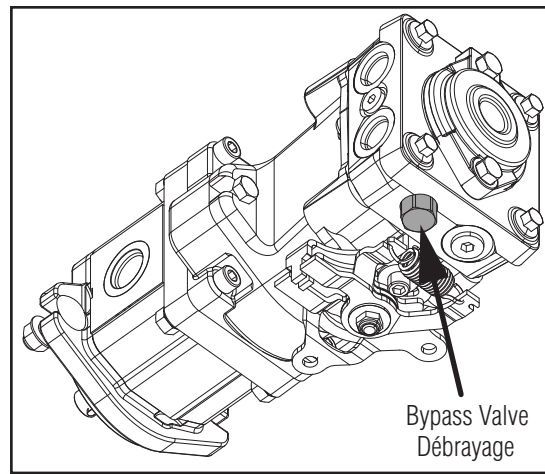
Do not forget to retighten the valve and to apply the safety brake once the cart has been moved.

6.2.6 - Débrayage de la pompe hydrostatique

Lorsqu'il est arrêté sur une surface plane avec le moteur éteint et que le frein de sûreté est enlevé, le chariot peut quand même être déplacé. L'effort requis est cependant important parce que l'huile hydraulique doit circuler dans tout le circuit.

Il est possible de débrayer la pompe pour déplacer le chariot librement. Il suffit de dévisser d'un tour complet la valve de dérivation à tête hexagonale qu'on aperçoit sur la figure "Valve de dérivation".

N'oubliez pas de refermer la valve et d'appliquer le frein de sûreté une fois le chariot déplacé.



Bypass valve / Valve de dérivation

6.2.7 - Changing engine oil

Honda Motor Company Ltd. strongly recommends that the motor oil should be changed every three months.

1. Review the Operator's Manual for the engine.
2. Allow the engine to cool during 5 minutes before changing oil. Hot oil can cause burns if it contacts exposed skin.
3. Be sure the spark plug wire is removed from the spark plug.
4. Place a 2 quart pan under the drain plug. Use the special gutter supplied with the Beddingcart.
5. Remove the drain plug and allow oil to drain for 10 minutes.
6. Install the engine drain plug.
7. Dispose of the oil in an approved container.
8. Add 5W40 synthetic motor oil. For 13 HP engine, use about 1 liter.
9. Run the engine for 1 minute and check for leaks.
10. Check engine oil level. Top up as required.

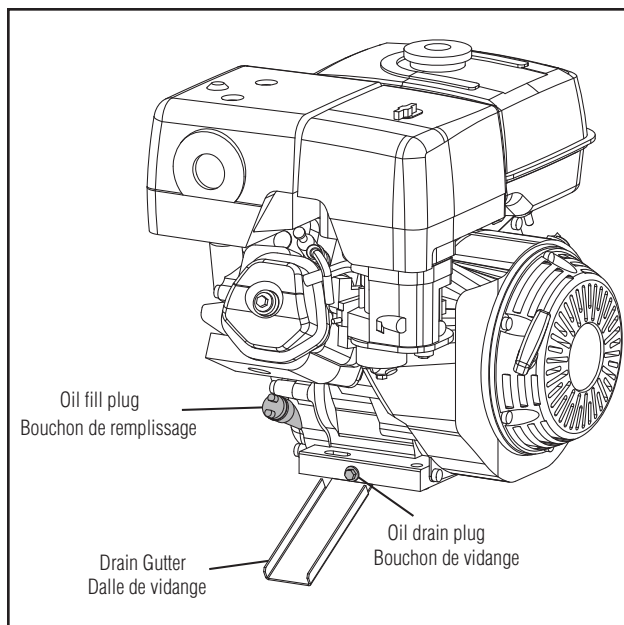
6.2.7 - Changement de l'huile à moteur

La compagnie Honda Motor Ltd. recommande fortement de changer l'huile à moteur à tous les trois mois.

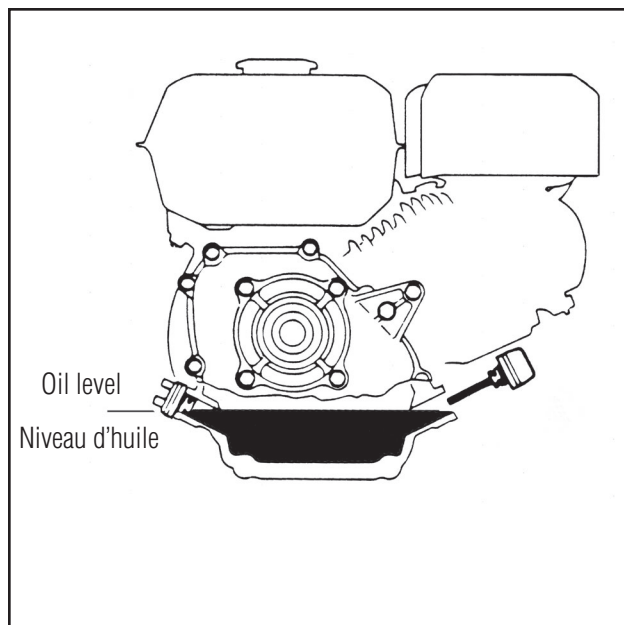
1. Réviser le manuel de l'opérateur du moteur.
2. Laissez le moteur refroidir 5 minutes avant d'effectuer le changement d'huile. De l'huile chaude peut causer de sérieuses brûlures.
3. Assurez-vous que le fil de la bougie d'allumage est débranché.
4. Placez une cuvette de 4 litres sous le drain. Utilisez la gouttière fournie avec la chariot.
5. Retirez le bouchon du drain et laissez l'huile couler pendant 10 minutes.
6. Remettez le bouchon du drain.
7. Débarrassez-vous de l'huile de façon écologique.
8. Remettez de l'huile à moteur synthétique 5W40. Pour un moteur 13 HP, remettez environ 1 litre.
9. Faites tourner le moteur pendant 1 minute et vérifiez les fuites.
10. Vérifiez le niveau d'huile. Ajoutez-en si nécessaire. L'huile devrait monter jusqu'au goulot.

The oil should come to the top of the filler neck. Be sure the engine is level.

Assurez-vous que le moteur est bien au niveau avant de vérifier le niveau d'huile.



Changing engine oil / Changement d'huile



Oil level / Niveau d'huile

6.2.8 - Cleaning engine and compartment

Dirt, dust and trash can build up in the engine compartment.

Use a high-pressure air hose to keep the engine and compartment clean. Clean the air intake louvers as required to insure that a free flow of outside air is maintained to the engine. Blow out the compartment annually or more often if operating in very dirty conditions.

A clean engine runs better, stays cool and eliminates chances of fire.

6.2.9 - Tire air pressure

Check the air pressure in the tires. Maintain 50 psi at all times in front tires and 70 psi in rear tires.



WARNING !

Never inflate tires over the maximum pressure specified on tires.

6.2.8 - Lavage du moteur

De la poussière, de la saleté et des résidus peuvent s'accumuler dans le compartiment du moteur.

Utilisez un boyau à air comprimé afin de garder le moteur et son compartiment propres. Nettoyez les volets d'aération afin d'assurer une bonne ventilation du moteur. Nettoyez annuellement le compartiment à l'air comprimé et même plus souvent si vous opérez dans des conditions poussiéreuses.

Un moteur propre tourne mieux, ne surchauffe pas et permet d'éliminer les risques de feu.

6.2.9 - Pression des pneus

Vérifiez la pression d'air dans les pneus. La pression doit être maintenue à 50 psi en tout temps dans les pneus avant et à 70 psi dans les pneus arrière.



AVERTISSEMENT !

Ne jamais gonfler les pneus au-delà de la pression maximum indiquée sur les pneus.

6.3 - Service record

See Lubrication and Maintenance sections for details of service.
Copy this page to continue record.

6.3 - Suivi d'entretien

Voir les sections lubrification et entretien pour les détails sur l'entretien. Photocopiez cette page dans le but d'en avoir d'autres lorsque celle-ci sera complétée.

ACTION CODE CODE D'ACTION	√	Check / Vérifier
	C/N	Clean / Nettoyer
	C	Change / Changer
	L	Lubricate / Lubrification

Maintenance Chart / Tableau d'entretien

Every day / À chaque jour																	
√	Engine oil / Huile à moteur																
√	Fuel level / Niveau d'essence																
C/N	Motor / Moteur																
Every month / À chaque mois																	
√	Hydraulic tank oil level / Niveau d'huile du réservoir hydraulique																
Every 3 months / À chaque 3 mois																	
C	Engine oil / Huile à moteur																
L	Bearings driving and propeller system / Roulements conduite et propulseur																
C/N	Air filter / Filtre à air																
L	UHMW Shaft bushings (Oil) / Coussinets d'arbre en UHMW (Huile)																
L	Auger bearings / Roulements de la vis																
√	Conveyor chain tension / Tension de la chaîne du convoyeur																
√	Tire air pressure / Pression d'air des pneus																
Every 6 months / À chaque 6 mois																	
√	Steering cable tension / Tension des câbles de direction																
L	Front-wheel bearings (Grease) / Roulements des roues avant (graisse)																
L	Front wheel pivot (Grease) / Pivot des roues avant (graisse)																
C	Oil filters / Filtres à l'huile																
Done by / Fait par (Initials / Initiales) :																	
Date		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
dd/mm/yyyy jj/mm/aaaa		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

7 - Trouble shooting

7 - Dépannage

The VALMETAL Beddingcart is an hydrostatic powered cart to move bedding from one spot to another. It is a simple, reliable system that requires minimal maintenance.

In the following section, we have listed many of the problems, causes and solutions to the problems that you may encounter.

If you encounter a problem that is difficult to solve, even after having read through this trouble shooting section, please call your VALMETAL representative. Before you call, please have this Operator's Manual and the serial number from your machine ready.

PROBLEM	CAUSES	SOLUTION
Engine won't start	No fuel.	Add fuel.
	Fuel shut off.	Turn on fuel control.
	Engine cold.	Turn on choke.
	Spark plug faulty.	Change spark plug.
Cart won't move	Defective hydrostatic linkage.	Tighten all hydrostatic linkages.
	Low hydrostatic oil.	Add hydrostatic oil.
	Control linkage jammed.	Clean the hydrostatic linkage area.
Hard to steer	Steering cable jammed.	Inspect all moving parts. Remove ant twine, wire or other debris that has become entangled in them.
	Rusty chain or loose steering cable.	Lubricate chain or tighten steering cable.
Cart won't unload	Broken chain.	Repair or replace broken chain.

Le Chariot à litière de VALMETAL est un appareil qui utilise la puissance hydrostatique. Il permet le transport et la distribution de litière au bétail. Il s'agit d'un système simple et fiable demandant un minimum d'entretien.

Dans cette section, nous avons énuméré quelques problèmes qui pourraient survenir.

Si vous rencontrez un problème qui est difficile à résoudre, communiquez avec votre représentant VALMETAL. Avant de faire votre appel, ayez ce manuel et le numéro de série de votre machine bien en main.

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTION
Le moteur refuse de démarrer	Pas d'essence	Ajoutez de l'essence
	Les gaz sont coupés	Ouvrez le contrôle des gaz
	Le moteur est froid	Ouvrez l'étrangleur ("Choke")
	Bougie défectueuse	Changez la bougie
Le Chariot ne bouge pas	Raccords hydrostatiques défectueux.	Serrez tous les raccords hydrostatiques
	Faible niveau d'huile hydrostatique.	Ajoutez de l'huile hydrostatique
	Raccord de contrôle bloqué.	Nettoyez la région de la bielle d'ajustement du neutre
Il est difficile de tourner le volant	Câble de direction obstrué.	Inspectez les pièces mobiles. Enlevez toute ficelle, fil ou autre débris qui obstruent le câble de direction.
	Corrosion sur la chaîne ou câble de direction pas assez tendu.	Lubrifiez la chaîne ou tendez le câble de transmission.
Le Chariot ne décharge pas	Une chaîne brisée	Réparez ou remplacez la chaîne brisée.





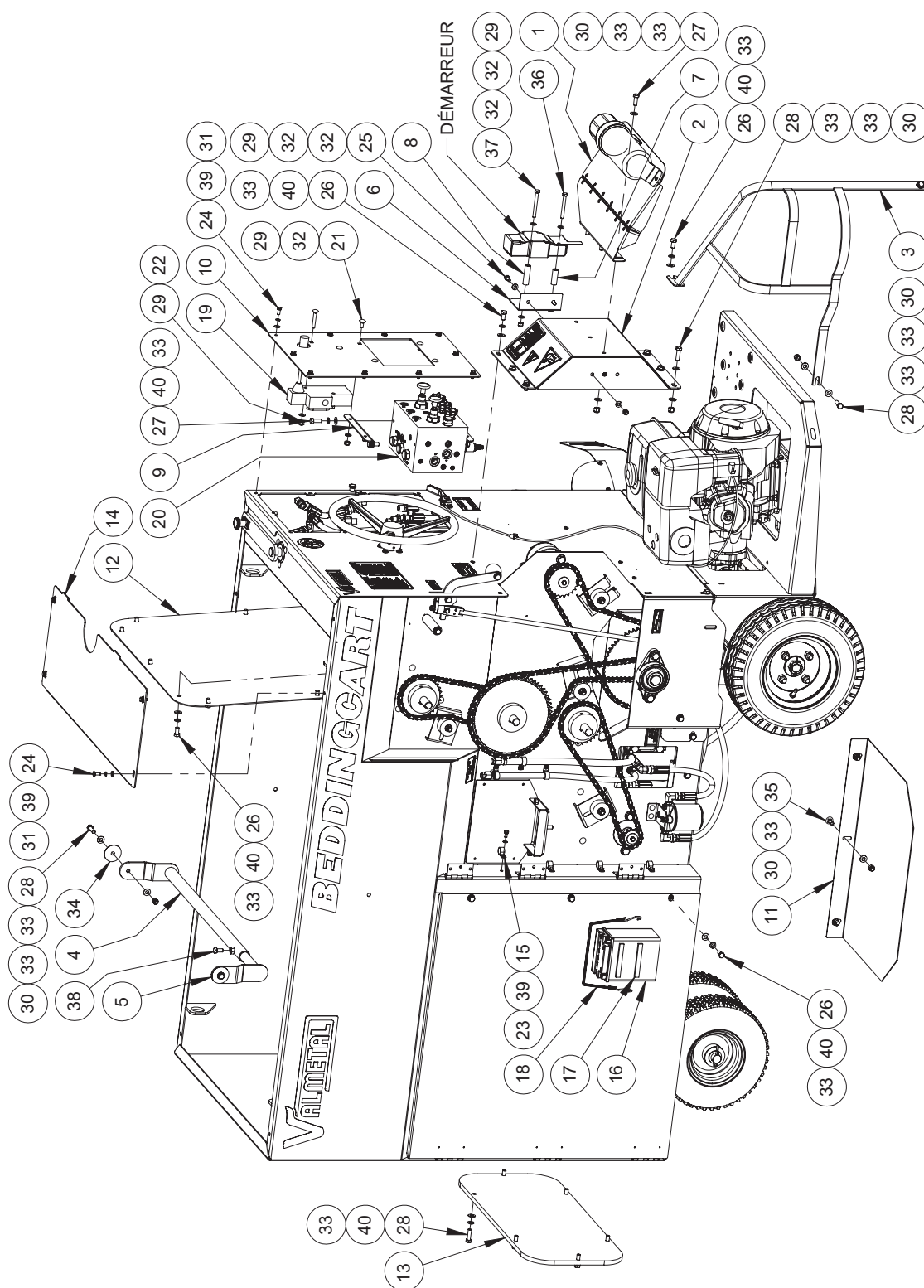
Parts List

Livre de pièces



Bedding Cart - Chariot à litière
Model - Modèle 940

Frame Châssis



<i>Item</i>	<i>Part No. No. Pièce</i>	<i>Description</i>		<i>Qty. Qté</i>
1	85-1046	MOTOR GUARD ASSEMBLY	GARDE MOTEUR ASSEMBLÉ	1
2	85-0023	WELDED FRONT COVER	COUVERCLE MOTEUR AVANT - SOUDÉ	1
3	85-0049	MOTOR GUARD	GARDE MOTEUR	1
4	85-0250	MATERIAL RESTRICTOR - FEMALE SECTION	RESTRICTEUR DE MATÉRIEL - SECTION FEMELLE	1
5	85-0255	MATERIAL RESTRICTOR - MALE SECTION	RESTRICTEUR DE MATÉRIEL - SECTION MÂLE	1
6	04A03-4800	STARTER SUPPORT	SUPPORT DE DÉMARREUR	1
7	17A09-0000	SPACER STARTER SUPPORT (SHORT)	ESPACEUR SUPPORT DE DÉMARREUR (COURT)	1
8	25A09-0001	SPACER STARTER SUPPORT (LONG)	ESPACEUR SUPPORT DE DÉMARREUR (LONG)	1
9	25V19-23030	BLOC VALVE SUPPORT	SUPPORT BLOC-VALVE	2
10	25V19-23033	BLOC VALVE PANEL	PANNEAU BLOC-VALVE	1
11	85-0206	GUARD OVER THE PROPELLER	GARDE AU DESSUS DU PROPULSEUR	1
12	85-1026	ACCESS DOOR- BEDDING CART 940	PORTE D'ACCÈS - CHARIOT LITIÈRE 940	1
13	85-1027	COUNTERWEIGHT AND ACCESS DOOR	CONTREPOIDS ET PORTE D'ACCÈS	1
14	85-1072	BEATER PROTECTOR - BEDDING CART 940	CACHE BATTEURS - CHARIOT MOTORISÉ - 940	1
15	01170204	COATED COLLAR 5/8" (#10)	COLLET ENROBÉ 5/8" (#10)	8
16	13C12-0011	12V BATTERY - 12N14-3A	BATTERIE 12V - 12N14-3A	1
17	99-2150	NEOPRENE GASKET 1/4" X 1/2" W/1 SIDE ADHESIVE	JOINT EN NÉOPRÈNE 1/4" x 1/2"	10"
18	13C15-0008	10" RUBBER STRAP WITH HOOKS	BANDE CAOUTCHOUC ÉLASTIQUE 10" AVEC CROCHETS	1
19	96-23001	HYD. VALVE SD4/1 WITH LEVER	VALVE HYD. SD4/1 AVEC LEVIER	1
20	96-EP04413	BLOCK VALVE - BEDDING CART (AFTER NOV. 2023)	BLOC VALVES - CHARIOT LITIÈRE (APRÈS NOV. 2023)	1
---	96-EP1196	BLOCK VALVE - BEDDING CART (BEFORE NOV. 2023)	BLOC VALVES - CHARIOT LITIÈRE (AVANT NOV. 2023)	1
21	01C07-0055	CARRIAGE BOLT 5/16"-18NC x 3/4" lg gr5	BOULON CARROSSERIE 5/16"-18NC x 3/4" lg gr5	28
22	01C07-0060	CARRIAGE BOLT 5/16"-18NC x 2" lg gr5	BOULON CARROSSERIE 5/16"-18NC x 2" lg gr5	2
23	01C25-0002	HEX. BOLT 1/4"-20NC x 1/2" lg gr5	BOULON HEX. 1/4"-20NC x 1/2" lg gr5	15
24	01C25-0003	HEX. BOLT 1/4"-20NC x 5/8" lg gr5	BOULON HEX. 1/4"-20NC x 5/8" lg gr5	14
25	01C25-0058	HEX. BOLT 5/16"-18NC x 3/4" lg gr5	BOULON HEX. 5/16"-18NC x 3/4" lg gr5	7
26	01C25-0112	HEX. BOLT 3/8"-16NC x 3/4" lg gr5	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 3/4" lg gr5	24
27	01C25-0114	HEX. BOLT 3/8"-16NC x 1" lg gr5	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1" lg gr5	11
28	01C25-0115	HEX. BOLT 3/8"-16NC x 1 1/4" lg gr5	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1 1/4" lg gr5	17
29	01C96-0010	NYLON LOCK NUT 5/16"-18NC	ÉCROU NYLON 5/16"-18NC	61
30	01C96-0011	NYLON LOCK NUT 3/8"-16NC	ÉCROU NYLON 3/8"-16NC	30
31	02C25-0020	WASHER 1/4" - SAE	RONDELLE 1/4" - SAE	24
32	02C25-0010	WASHER 5/16" - SAE	RONDELLE 5/16" - SAE	76
33	02C25-0022	WASHER 3/8" - SAE	RONDELLE 3/8" - SAE	93
34	02C29-9256	PLASTIC FLAT WASHER 2"Ø od x 3/8"Ø id	RONDELLE PLATE 2"Ø od x 3/8"Ø id PLASTIQUE	2
35	01C07-0109	CARRIAGE BOLT 3/8"-16NC x 1" lg gr5	BOULON CARROSSERIE 3/8"-16NC x 1" lg gr5	3
36	01C25-0067	HEX. BOLT 5/16"-18NC x 2 3/4" lg gr5	BOULON HEX. 5/16"-18NC x 2 3/4" lg gr5	1
37	01C25-0068	HEX. BOLT 5/16"-18NC x 3" lg gr5	BOULON HEX. 5/16"-18NC x 3" lg gr5	1
38	01C33-0108	HEX. BOLT 3/8"-16NC x 3/4" lg gr8	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 3/4" lg gr8	1
39	02C32-0010	LOCK WASHER 1/4"	RONDELLE FREIN 1/4"	29
40	02C32-0012	LOCK WASHER 3/8"	RONDELLE FREIN 3/8"	36



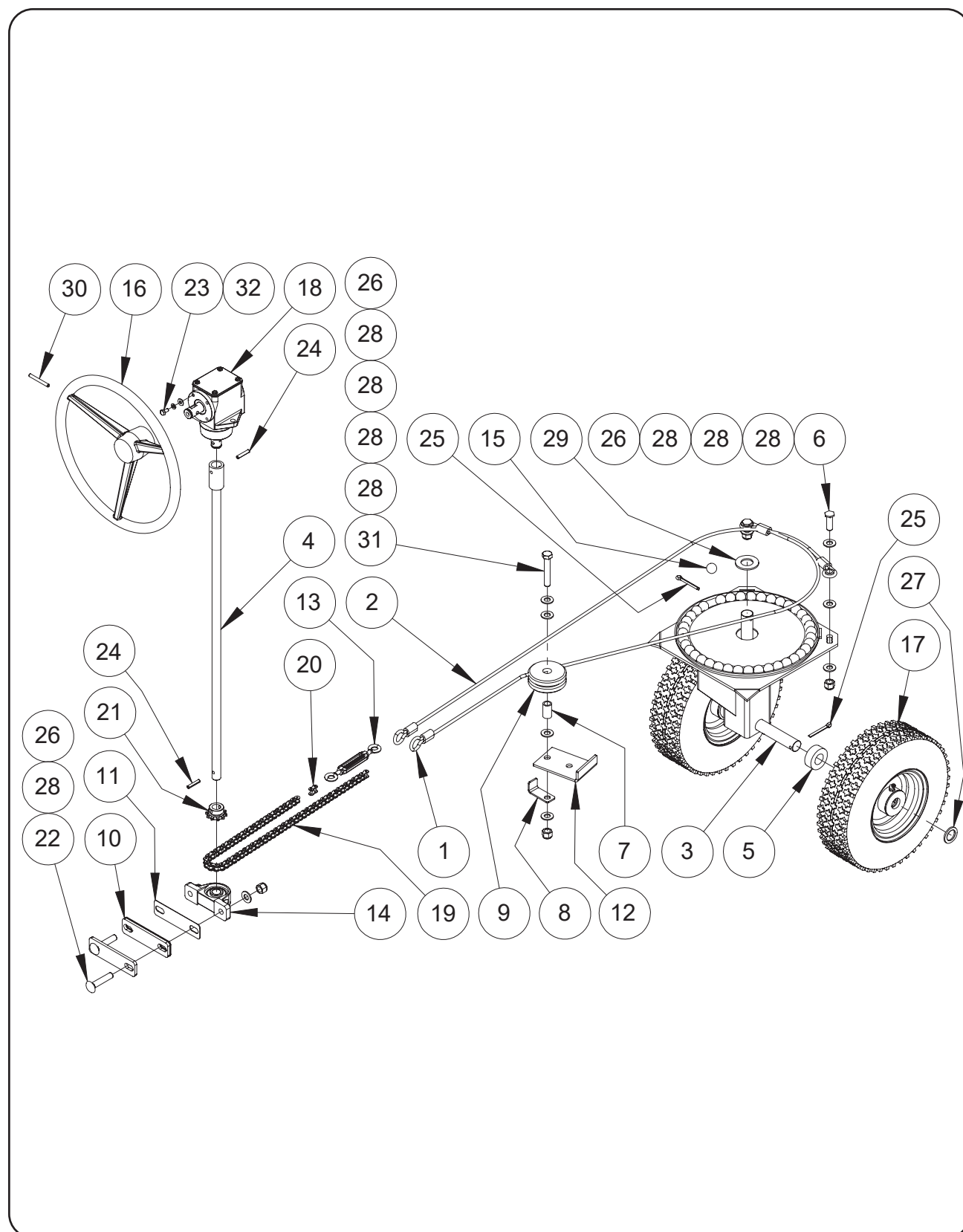
Critical part / Pièce critique



Recommended part / Pièce recommandée



Drive system Système de conduite



<i>Item</i>	<i>Part No. No. Pièce</i>	<i>Description</i>		<i>Qty. Qté</i>
1	85-0135	STEERING CABLE - RIGHT SIDE	CÂBLE DE CONDUITE - CÔTÉ DROIT	1
2	85-0140	STEERING CABLE - LEFT SIDE	CÂBLE DE CONDUITE - CÔTÉ GAUCHE	1
3	85-1012	STEERING SPINDLE (2 WHEELS) (940 MODEL)	PLATEAU DE DIRECTION ASS'É CHARIOT À LITIÈRE 940	1
4	85-1055	STEERING SHAFT	ARBRE DIRECTION	1
5	04A09-0605	AXLE BUSHING - 4 WHEELS MODEL	BAGUE ESSIEU - MODÈLE 4 ROUES	2
6	04A30-9955	SPECIAL BOLT FOR STEERING CABLE 1/2" X 1 1/2" LG	BOULON SPÉCIAL CÂBLE DE DIRECTION 1/2" X 1 1/2" LG	2
7	12A09-0100	SLEEVE 3/4" X 1/2" X 1-5/16" LONG	BAGUE 3/4" X 1/2" X 1-5/16" LONG	1
8	25A01-1570	STEERING CABLE STOPPER	BUTÉE - CÂBLE DE DIRECTION	1
9	25A42-0100	PULLEY Ø3" X 1 1/4"	POULIE Ø3" X 1 1/4"	1
10	85-0034	BEARING SPACER (1/4" THICKNESS)	ESPACEUR DE ROULEMENT 1/4" ÉP.	5
11	85-0035	BEARING SPACER (16GA THICKNESS)	ESPACEUR DE ROULEMENT 16 GA.	3
12	85-0130	PROPELLER STOPPER	BUTÉE POUR PROPULSEUR	1
13	85-0125	TURNBUCKLE 5/16"-18NC	AJUSTEMENT À CEILLET (TURNBUCKLE) 5/16"-18NC	3
14	40-UCP204-12	FLANGE BEARING UCP204-12 (2 HOLES Ø3/4")	ROULEMENT A PALIER UCP204-12 (2 TROUS Ø3/4")	1
15	13C80-0096	STEEL BALL 7/8"	BILLE D'ACIER 7/8"	39
16	13C80-0011	STEERING WHEEL	VOLANT	1
17	14C70-0024	WHEEL - 12" ASS'Y	ROUE 12" DIA. COMPLÈTE	2
18	04A34-0100	ANGLE GEARBOX (R.H)	TRANSMISSION ANGLE DROIT (R.H) - USINÉE	1
19	04A37-1152	CHAIN #40 x 32" LG + 1/2 LINK	CHAÎNE #40 X 32" LG + 1/2 MAILLE	1
20	60-40-CL	CONNECTING LINK #40	MAILLE PATENTE #40	6
21	60-40B10-.750	SPROCKET 40B10 X 3/4" NO KW NO SS	ROUE DENTÉE 40B10 X 3/4" NO KW NO SS	1
22	01C07-0154	CARRIAGE BOLT 1/2"-13NC x 2 1/2" lg gr5	BOULON CARROSSERIE 1/2"-13NC x 2 1/2" lg gr5	4
23	01C25-0002	HEX. BOLT 1/4"-20NC x 1/2" lg gr5	BOULON HEX. 1/4"-20NC x 1/2" lg gr5	15
24	01C69-0462	SPRING PIN 1/4" X 1 3/8"	GOUPILLE RESSORT 1/4" X 1 3/8"	2
25	01C69-0181	COTTER PIN 1/4" X 2"	GOUPILLE FENDUE 1/4" X 2"	3
26	01C96-0014	NYLON LOCK NUT 1/2"-13NC	ÉCROU NYLON 1/2"-13NC	19
27	02C18-8143	FLAT WASHER Ø1-1/2" x 1" x 11 GA	RONDELLE - ROUE TOURNANTE	2
28	02C25-0024	WASHER 1/2" - SAE	RONDELLE 1/2" - SAE	58
29	02C25-0029	WASHER 1" - SAE	RONDELLE 1" - SAE	1
30	01C69-0512	SPRING PIN 1/4" X 2 1/4"	GOUPILLE RESSORT 1/4" X 2 1/4"	1
31	01C25-0255	HEX. BOLT 1/2"-13NC x 3" lg gr5	BOULON HEX. 1/2"-13NC x 3" lg gr5	1
32	02C32-0010	LOCK WASHER 1/4"	RONDELLE FREIN 1/4"	29



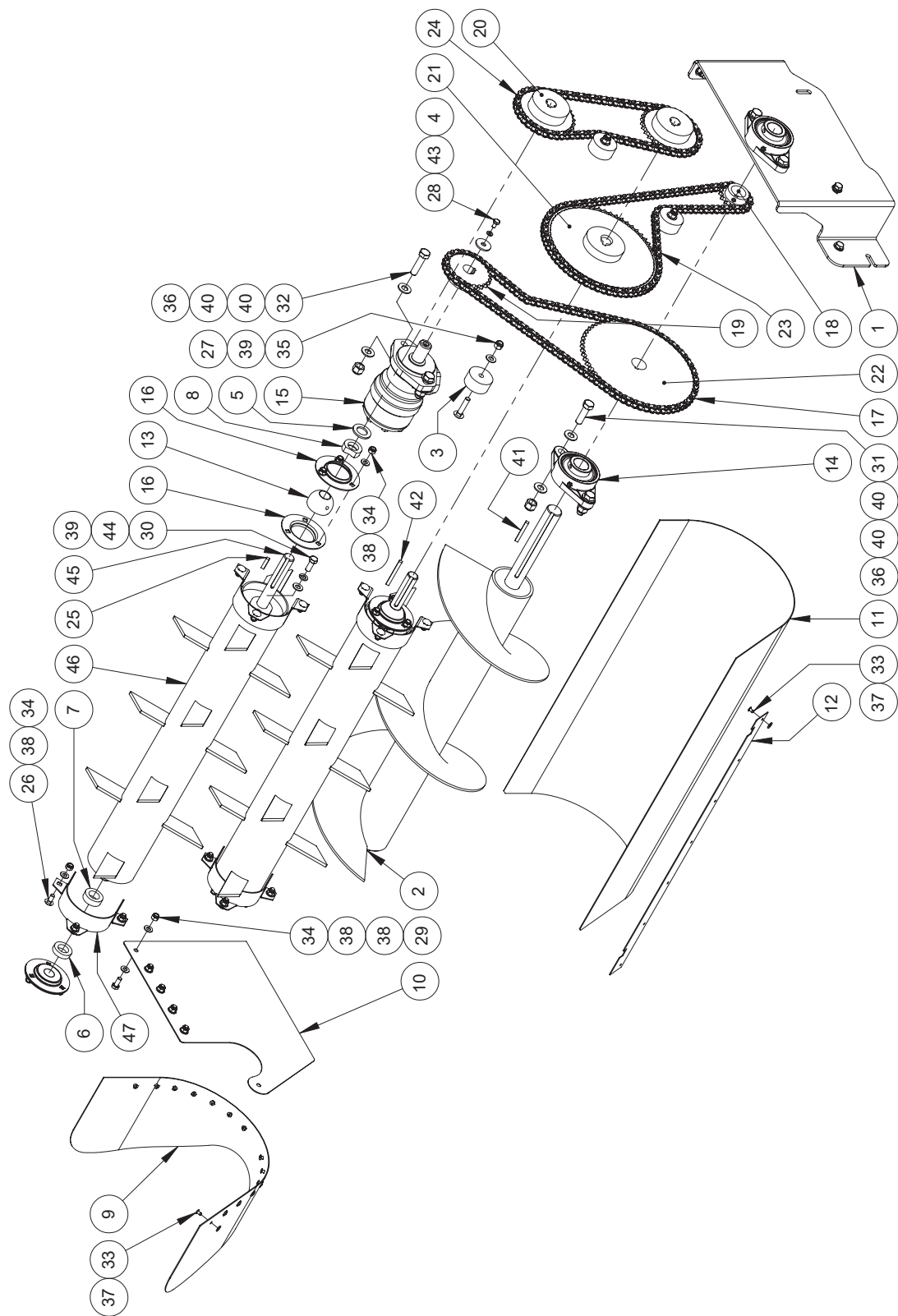
Critical part / Pièce critique



Recommended part / Pièce recommandée



Beaters Batteurs



<i>Item</i>	<i>Part No. No. Pièce</i>	<i>Description</i>		<i>Qty. Qté</i>
1	85-0027	SUPPORT BEARING PLATE - AUGER	PLAQUE DE SUPPORT POUR ROULEMENT	1
2	85-1015	UNLOADING AUGER- MODEL 940	VIS DÉCHARGEMENT - MODÈLE 940	1
3	04A42-0100	CHAIN TIGHTENER Ø2" x 1" LG	TENDEUR - CHAÎNE Ø2" x 1" LG	4
4	19A01-1560	FLAT WASHER 1 1/4" X 25/64"	RONDELLE PLATE 1 1/4" X 25/64"	2
5	25V25-17001	WASHER - UHMW Ø1-1/2" X .906" X 1/8"	RONDELLE - UHMW Ø1-1/2" X .906" X 1/8"	2
6	25V25-17002	WASHER - UHMW Ø1-1/2" X .906" X 3/8"	RONDELLE - UHMW Ø1-1/2" X .906" X 3/8"	2
7	25V25-17003	WASHER - UHMW Ø1-1/2" X .906" X 1/2"	RONDELLE - UHMW Ø1-1/2" X .906" X 1/2"	2
8	25V25-24001	SPACER	ESPACEUR CÔTÉ ENTRAÎNEMENT	2
9	85-0111	RUBBER PAD - OUTSIDE AUGER	BAVETTE DE CAOUTCHOUC - SORTIE VIS	1
10	85-0112	RUBBER PAD - FLOW CONTROLLER	BAVETTE DE CAOUTCHOUC - RÉGULATEUR	1
11	85-1090	AUGER TROUGH FLOOR PROTECTOR	LISSE DE AUGÉ - CHARIOT LITIÈRE 940	1
12	85-1113	FLAP - CONVEYOR PADDLES 940	BAVETTE - PALETTES DE CONVOYEUR CHARIOT 940	1
13	04A42-0005	PLASTIC BUSHING 7/8" UHMW	ROULEMENT - Ø7/8" PLASTIQUE	6
14	40-UCFL207-20	FLANGE BEARING X 1-1/4" UCFL207-20	ROULEMENT A PALIER X 1-1/4" UCFL207-20	2
15	14C45-0003	HYDRAULIC MOTOR 50CC	MOTEUR HYDRAULIQUE 50CC	2
16	40-F5Z	FLANGETTE - MODEL 205	BRIDE - MODÈLE 205	14
17	19A37-1160	CHAIN #40 X 52" LG	CHAÎNE #40 X 52" LG	1
18	60-40B15-1.25	SPROCKET 40B15 X 1-1/4" KW 1/4" 2SS 5/16"	ROUE DENTÉE 40B15 X 1-1/4" KW 1/4" 2SS 5/16"	1
19	60-40B23-1	SPROCKET 40B23 X 1" KW1/4" 2 SS 5/16"	ROUE DENTÉE 40B23 X 1" KW1/4" 2 SS 5/16"	1
20	60-40B30-.875	SPROCKET 40B30H X 7/8 X 1 LG, KW 1/4, 2 SS 5/16	ROUE DENTÉE 40B30H X 7/8 X 1 LG, KW 1/4, 2 SS 5/16	3
21	60-40B60-.875	SPROCKET 40B60 X 7/8 X 1 LG, KW 3/16, 2 SS 5/16	ROUE DENTÉE 40B60 X 7/8 X 1 LG, KW 3/16, 2 SS 5/16	1
22	60-40B60-1.25	SPROCKET 40B60 X 1-1/4" KW 1/4" 2SS 5/16"	ROUE DENTÉE 40B60 X 1-1/4" KW 1/4" 2SS 5/16"	1
23	85-0150	CHAIN #40 X 55" LG	CHAÎNE #40 X 55" LG	1
24	85-0155	CHAIN #40 X 36-3/4" LG	CHAÎNE #40 X 36-3/4" LG	1
25	99-365	KEY 1/4" X 1/4" X 1"	CLÉ 1/4" X 1/4" X 1"	2
26	01C07-0055	CARRIAGE BOLT 5/16"-18NC x 3/4" lg gr5	BOULON CARROSSERIE 5/16"-18NC x 3/4" lg gr5	28
27	01C07-0112	CARRIAGE BOLT 3/8"-16NC x 1 3/4" lg gr5	BOULON CARROSSERIE 3/8"-16NC x 1 3/4" lg gr5	4
28	01C25-0002	HEX. BOLT 1/4"-20NC x 1/2" lg gr5	BOULON HEX. 1/4"-20NC x 1/2" lg gr5	15
29	01C25-0058	HEX. BOLT 5/16"-18NC x 3/4" lg gr5	BOULON HEX. 5/16"-18NC x 3/4" lg gr5	7
30	01C25-0114	HEX. BOLT 3/8"-16NC x 1" lg gr5	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1" lg gr5	11
31	01C25-0250	HEX. BOLT 1/2"-13NC x 1 3/4" lg gr5	BOULON HEX. 1/2"-13NC x 1 3/4" lg gr5	4
32	01C25-0251	HEX. BOLT 1/2"-13NC x 2" lg gr5	BOULON HEX. 1/2"-13NC x 2" lg gr5	4
33	01C78-0040	STEEL RIVET 3/16" X 1/4"	POP RIVET 3/16" X 1/4" TIGE D'ACIER	37
34	01C96-0010	NYLON LOCK NUT 5/16"-18NC	ÉCROU NYLON 5/16"-18NC	61
35	01C96-0011	NYLON LOCK NUT 3/8"-16NC	ÉCROU NYLON 3/8"-16NC	30



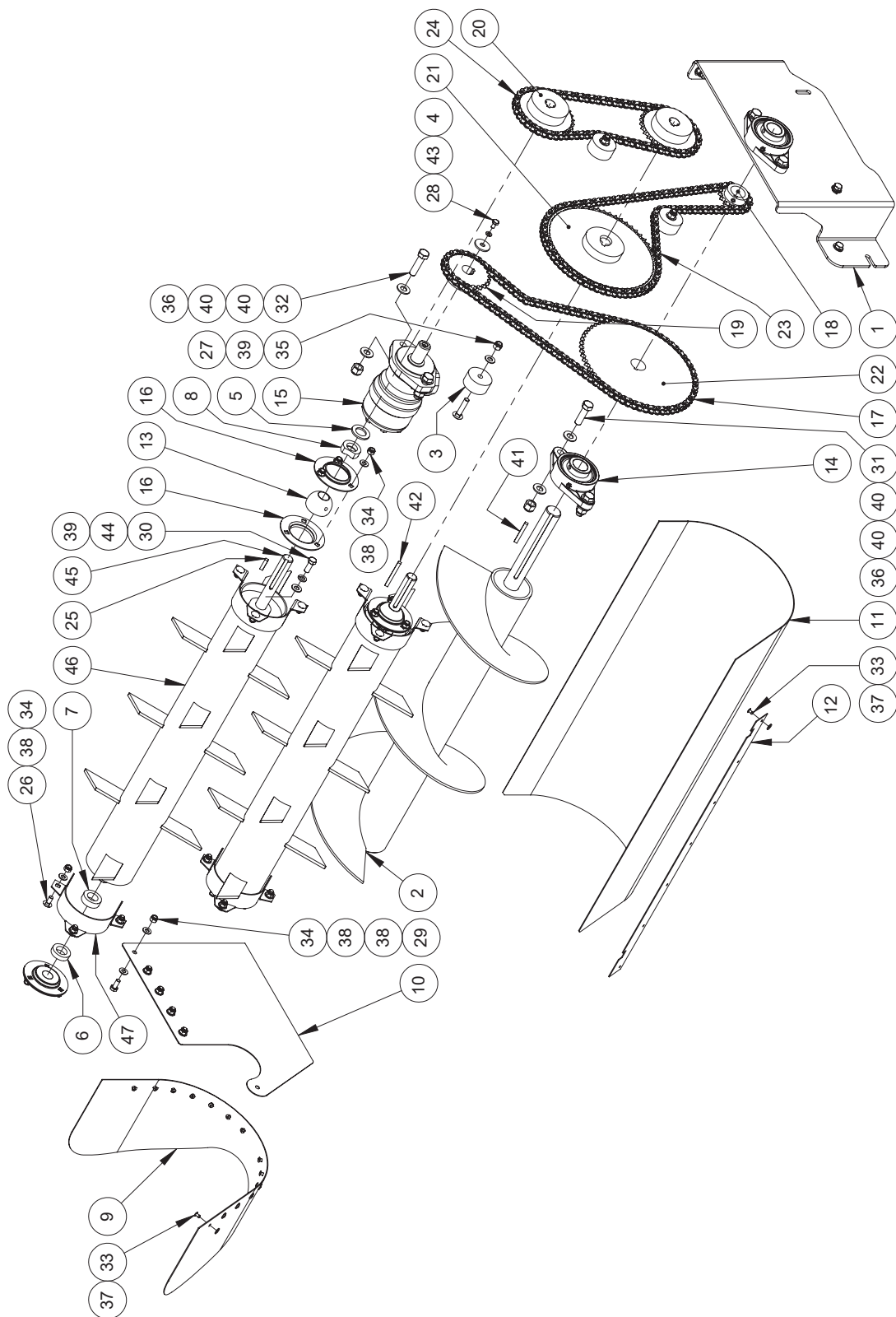
Critical part / Pièce critique



Recommended part / Pièce recommandée



Beaters (Continued...) Batteurs (Suite...)



<i>Item</i>	<i>Part No. No. Pièce</i>	<i>Description</i>		<i>Qty. Qté</i>
36	01C96-0014	NYLON LOCK NUT 1/2"-13NC	ÉCROU NYLON 1/2"-13NC	19
37	02C25-0015	WASHER no 10 - SAE	RONDELLE no 10 - SAE	39
38	02C25-0010	WASHER 5/16" - SAE	RONDELLE 5/16" - SAE	76
39	02C25-0022	WASHER 3/8" - SAE	RONDELLE 3/8" - SAE	93
40	02C25-0024	WASHER 1/2" - SAE	RONDELLE 1/2" - SAE	58
41	99-369	KEY 1/4" X 1/4" X 2"	CLÉ 1/4" X 1/4" X 2"	1
42	99-379	KEY 1/4" X 1/4" X 2-1/2"	CLÉ 1/4" X 1/4" X 2-1/2"	1
43	02C32-0010	LOCK WASHER 1/4"	RONDELLE FREIN 1/4"	29
44	02C32-0012	LOCK WASHER 3/8"	RONDELLE FREIN 3/8"	36
45	25A50-0160	SHAFT - Ø7/8" x 35-1/4" W/LOCK WELDED	ARBRE BATTEUR RTM - SOUDÉ (MOD. 542)	2
46	25A50-0175	RTM BEATER ONLY (542 MODEL)	BATTEUR RTM SOUDÉ (MOD. 542)	2
47	CM-1252	BEARING GUARD	PROTECTEUR ROULEMENT - BATTEUR RTM	4

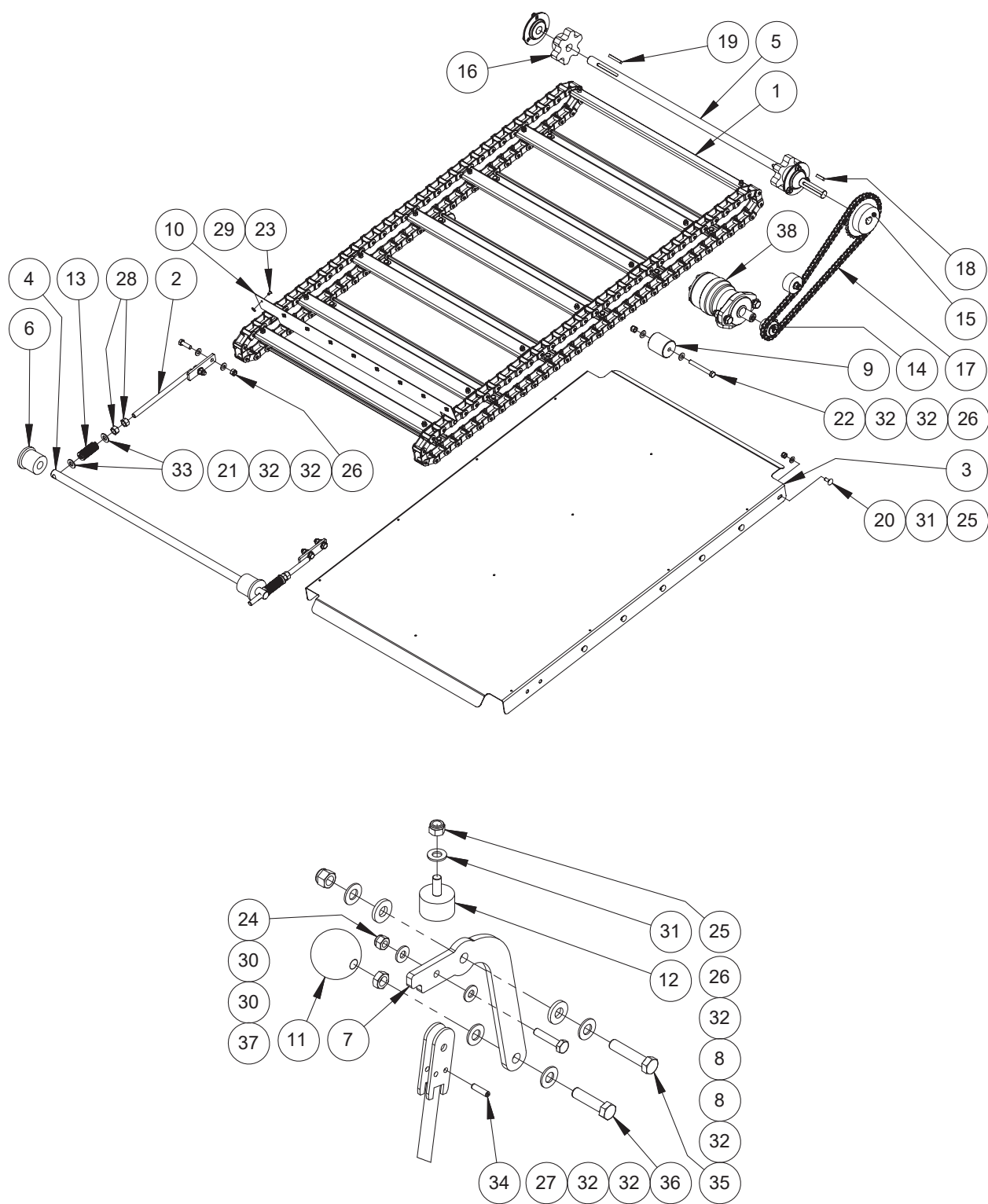


Critical part / Pièce critique



Recommended part / Pièce recommandée





Item	Part No. No. Pièce	Description		Qty. Qté
1	25V23-23006	CHAINS AND PADDLES ASSEMBLY - MODEL 940	ASSEMBLAGE CHÂÎNES ET PALETES - MODÈLE 940	1
2	04A50-3035	CONVEYOR CHAIN TIGHTENER	TENDEUR DE CHAÎNE DE CONVOYEUR	2
3	85-1016	CONVEYOR FLOOR (940 MODEL)	PLANCHER PONT - MODÈLE 940	1
4	04A13-1205	CONVEYOR IDLER SHAFT 32" LG	ARBRE DE PIGNON LIBRE (GRAND CONVOYEUR)	1
5	04A13-1245	CONVEYOR DRIVE SHAFT 7/8"Ø	ARBRE ENTRAÎNEMENT MOD . 542	1
6	04A42-0120	IDLER ROLLER 2 1/2" x 2 1/8"	ROULEAU TENSION 2 1/2" x 2 1/8" LG	2
7	25A04-0200	BRAKE LEVER	LEVIER DE FREIN	1
8	25A42-0105	LEVER SPACER	ESPACEUR DE LEVIER DE FREIN	2
9	85-0013	CHAIN RETURN ROLLER	ROULEAU RETOUR DE CHAÎNE	2
10	85-1017	FLAP - MODEL 940	BAVETTE PONT - CHARIOT 940	1
11	01C64-0232	PLASTIC KNOB 1 7/8" DIA. x 3/8 UNC	BOULE - PLASTIQUE 1 7/8" DIA. x 3/8-UNC	3
12	13C15-0034	RUBBER CHOCK ABSORBER	AMORTISSEUR DE CAOUTCHOUC	1
13	13C86-0050	BLUE DIE SPRING 1/2"ØID x 1"ØOD x 3"	RESSORT- MATRICE 1/2"ØID x 1"ØOD x 3" LG BLEU	2
14	60-40B13-.875	SPROCKET 40B13H X 7/8 X 7/8 LG, KW 1/4, 2 SS 5/16	ROUE DENTÉE 40B13H X 7/8 X 7/8 LG, KW 1/4, 2 SS 5/16	1
15	60-40B30-.875	SPROCKET 40B30H X 7/8 X 1 LG, KW 1/4, 2 SS 5/16	ROUE DENTÉE 40B30H X 7/8 X 1 LG, KW 1/4, 2 SS 5/16	3
16	60-62B6-.875	SPROCKET 62B6 X 7/8 X 1-9/16 LG, KW 1/4, 2 SS	ROUE DENTÉE 62B6 X 7/8 X 1-9/16 LG, KW 1/4, 2 SS	2
17	85-0157	CHAIN #40 X 41-3/4" LG + 1/2 LINK - BEDDING CART	CHAÎNE #40 X 41-3/4" + 1/2 MAILLE	1
18	99-365	KEY 1/4" X 1/4" X 1"	CLÉ 1/4" X 1/4" X 1"	2
19	99-368	KEY 1/4" X 1/4" X 1-3/4"	CLÉ 1/4" X 1/4" X 1-3/4"	2
20	01C07-0055	CARRIAGE BOLT 5/16"-18NC x 3/4" lg gr5	BOULON CARROSSERIE 5/16"-18NC x 3/4" lg gr5	28
21	01C25-0115	HEX. BOLT 3/8"-16NC x 1 1/4" lg gr5	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1 1/4" lg gr5	17
22	01C25-0123	HEX. BOLT 3/8"-16NC x 3 1/4" lg gr5	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 3 1/4" lg gr5	5
23	01C78-0040	STEEL RIVET 3/16" X 1/4"	POP RIVET 3/16" X 1/4" TIGE D'ACIER	37
24	01C96-0009	NYLON LOCK NUT 1/4"-20NC	ÉCROU NYLON 1/4"-20NC	3
25	01C96-0010	NYLON LOCK NUT 5/16"-18NC	ÉCROU NYLON 5/16"-18NC	61
26	01C96-0011	NYLON LOCK NUT 3/8"-16NC	ÉCROU NYLON 3/8"-16NC	30
27	02C01-0003	LOCK NUT 3/8"-16NC	CONTRE-ÉCROU 3/8"-16NC	3
28	02C07-0020	STANDARD NUT 1/2"-13NC ZINC	ÉCROU STANDARD 1/2"-13NC ZINC	20
29	02C25-0015	WASHER no 10 - SAE	RONDELLE no 10 - SAE	39
30	02C25-0020	WASHER 1/4" - SAE	RONDELLE 1/4" - SAE	24
31	02C25-0010	WASHER 5/16" - SAE	RONDELLE 5/16" - SAE	76
32	02C25-0022	WASHER 3/8" - SAE	RONDELLE 3/8" - SAE	93
33	02C25-0024	WASHER 1/2" - SAE	RONDELLE 1/2" - SAE	58
34	01C69-0415	SPRING PIN 3/16" X 3/4"	GOUPILLE RESSORT 3/16" X 3/4"	1
35	01C25-0117	HEX. BOLT 3/8"-16NC x 1 3/4" lg gr5	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1 3/4" lg gr5	1
36	01C25-0116	HEX. BOLT 3/8"-16NC x 1 1/2" lg gr5	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1 1/2" lg gr5	1
37	01C25-0007	HEX. BOLT 1/4"-20NC x 1 1/4" lg gr5	BOULON HEX. 1/4"-20NC x 1 1/4" lg gr5	1
38	14C45-0003	HYDRAULIC MOTOR 50CC	MOTEUR HYDRAULIQUE 50CC	1



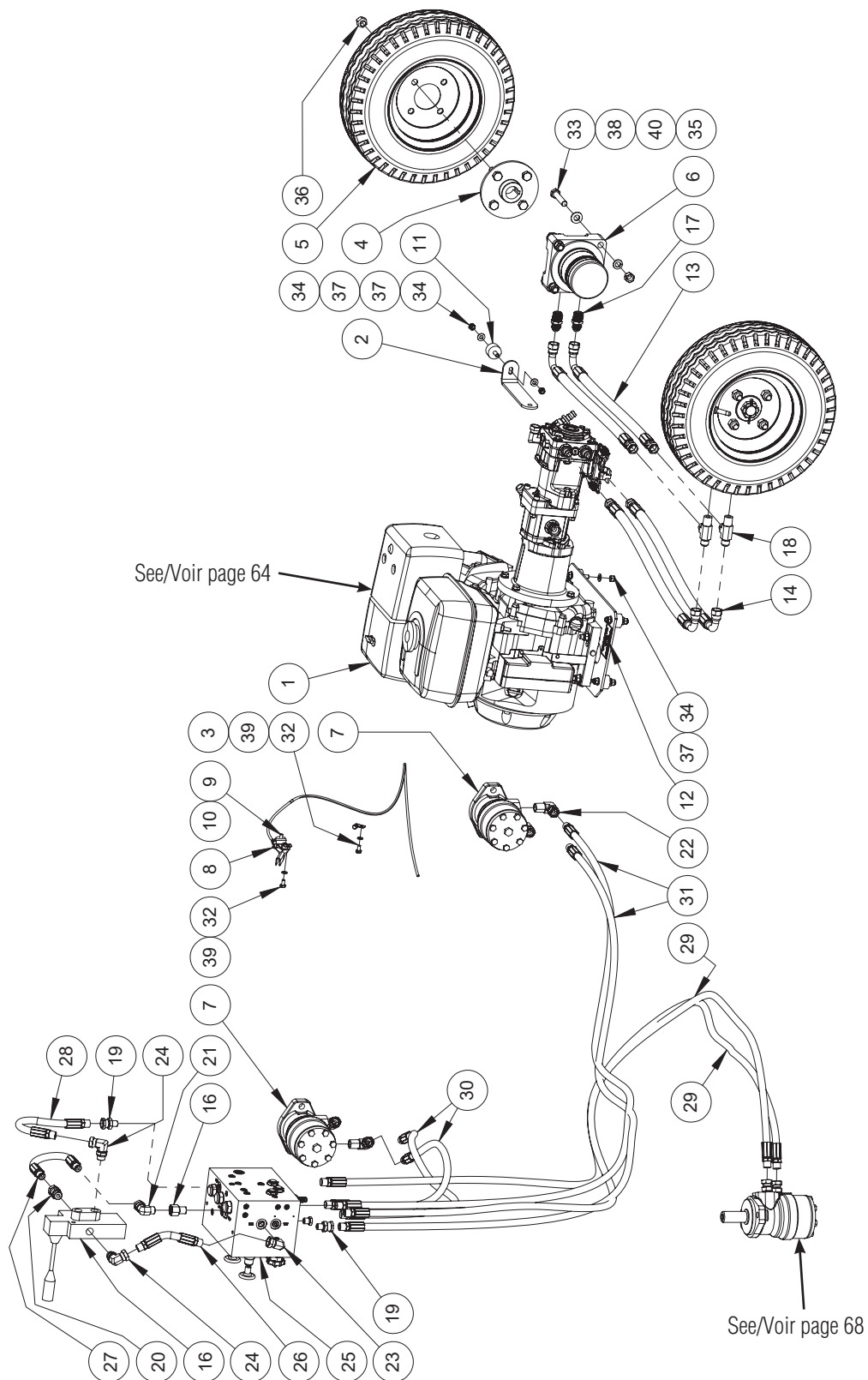
Critical part / Pièce critique



Recommended part / Pièce recommandée



Drive system Système d'entraînement



Item	Part No. No. Pièce	Description		Qty. Qté
1	25V23-23005	POWER GROUP - HYDROSTATIC PUMP	GROUPE PUISSANCE - POMPE HYDROSTATIQUE	1
2	25V19-23032	HYDROSTATIC PUMP SUPPORT	SUPPORT POMPE HYDROSTATIQUE	1
3	01170200	COATED COLLAR 1/4" (#4)	COLLET ENROBE 1/4" (#4)	1
4	25-03-0170-N	WHEEL HUB ASSEMBLY	MOYEU DE ROUE ASSEMBLÉ	2
5	14C70-0061	COMPLETE WHEEL WITH RIM 16"DIA. 6-PLY	ROUE COMPLÈTE AVEC JANTE 16"DIA. 6-PLIS	2
6	14C45-0014	HYDRAULIC WHEEL MOTOR 160CC	MOTEUR ROUE HYDRAULIQUE 160CC	2
7	14C45-0003	HYDRAULIC MOTOR 50CC	MOTEUR HYDRAULIQUE 50CC	2
8	13C37-0119	THROTTLE CONTROL LEVER	LEVIER DE CONTRÔLE	1
9	11A46-0185	CABLE PROTECTION SHEATH ONLY	GAINE 48" LONG	1
10	11A46-0190	CABLE ONLY	CÂBLE 52" LONG	1
11	13C15-0010	RUBBER CHOCK ABSORBER	SUPPORT - ANTIVIBRATION A/BOULONS 5/16"-18	1
12	13C33-0175	STICKER (HUILE / OIL 5W40 3" X 1-1/2")	AUTOCOLLANT (HUILE / OIL 5W40 3" X 1-1/2")	3
13	25V23-17001	HYD. HOSE 1/2 - 3/4JIC(F)(DR)(SW) - 3/4JIC(F)(90) X 23"	BOYAU HYD. 1/2 - 3/4JIC(F)(DR)(SW) - 3/4JIC(F)(90) X 23"	2
14	25V23-17003	HYD. HOSE 1/2 - 3/4JIC(F)(DR)(SW) - 3/4JIC(F)(90) X 18"	BOYAU HYD. 1/2 - 3/4JIC(F)(DR)(SW) - 3/4JIC(F)(90) X 18"	2
15	96-23001	HYD. VALVE SD4/1 WITH LEVER	VALVE HYD. SD4/1 AVEC LEVIER	1
16	96-3269-06-06	HYD. FITTING 9/16 ORB(M) - 3/8NPT(F)	ADAPTATEUR HYD. 9/16 ORB(M) - 3/8NPT(F)	1
17	96-5205-08-08	HYD. FITTING STRAIGHT - 3/4 JIC(M) - 1/2 NPT(M)	ADAPTATEUR HYD DROIT - 3/4 JIC(M) - 1/2 NPT(M)	2
18	96-5755-08-08	HYD. FITTING TEE - 3/4 JIC(M) - 1/2NPT(M)	ADAPTATEUR HYD TÉ - 3/4 JIC(M) - 1/2NPT(M)	2
19	96-9315-06-06	HYD. FITTING STRAIGHT 9/16 ORB(M) X 3/8 NPSM(F)	ADAPTATEUR HYD. DROIT 9/16 ORB(M) X 3/8 NPSM(F)	7
20	96-9315-08-06	HYD. FITTING STRAIGHT 1/2"ORB(M) - 3/8"NPS(F)	ADAPTATEUR HYD. DROIT 1/2"ORB(M) - 3/8"NPS(F)	1
21	96-9405-06-06	HYD. FITTING 90° 3/8" NPS(F) - 3/8" NPT(M)	ADAPTATEUR HYD. COUDE 90° 3/8" NPS(F) - 3/8" NPT(M)	1
22	96-9405-06-08	HYD. FITTING 90° 3/8 NPSM(F) X 1/2 NPT(M)	ADAPTATEUR HYD COUDE 90° 3/8 NPSM(F) X 1/2 NPT(M)	4
23	96-9515-06-06	HYD. FITTING 90° 9/16 ORB(M) - 3/8 NPSM(F)(SW)	ADAPTATEUR HYD. 90° 9/16 ORB(M) - 3/8 NPSM(F)(SW)	3
24	96-9515-08-06	HYD. FITTING 90° 3/4"ORB(M) - 3/8"NPS(F) (SW)	ADAPTATEUR HYD 90° 3/4"ORB(M) - 3/8"NPS(F) (SW)	2
25	96-EP04413	BLOCK VALVE - BEDDING CART	BLOC VALVES CHARIOT LITIÈRE	1
26	BH38-N06M-N06M-004	HYD. HOSE Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 4"	BOYAU HYD. Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 4"	1
27	BH38-N06M-N06M-010	HYD. HOSE Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 10"	BOYAU HYD. Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 10"	1
28	BH38-N06M-N06M-012	HYD. HOSE Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 12"	BOYAU HYD. Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 12"	2
29	BH38-N06M-N06M-074	HYD. HOSE Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 74"	BOYAU HYD. Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 74"	2
30	BH38-N06M-N06M-038	HYD. HOSE Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 38"	BOYAU HYD. Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 38"	2
31	BH38-N06M-N06M-080	HYD. HOSE Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 80"	BOYAU HYD. Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 80"	2
32	01C25-0002	HEX. BOLT 1/4"-20NC x 1/2" lg gr5	BOULON HEX. 1/4"-20NC x 1/2" lg gr5	15
33	01C25-0253	HEX. BOLT 1/2"-13NC x 2 1/2" lg gr5	BOULON HEX. 1/2"-13NC x 2 1/2" lg gr5	8
34	01C96-0010	NYLON LOCK NUT 5/16"-18NC	ÉCROU NYLON 5/16"-18NC	61
35	02C07-0020	STANDARD NUT 1/2"-13NC ZINC	ÉCROU STANDARD 1/2"-13NC ZINC	20
36	02C12-0005	WHEEL NUT 1/2"-20NF	ÉCROU DE ROUE 1/2"-20NF	8
37	02C25-0010	WASHER 5/16" - SAE	RONDELLE 5/16" - SAE	76
38	02C25-0024	WASHER 1/2" - SAE	RONDELLE 1/2" - SAE	58
39	02C32-0010	LOCK WASHER 1/4"	RONDELLE FREIN 1/4"	29
40	02C32-0014	LOCK WASHER 1/2"	RONDELLE FREIN 1/2"	8



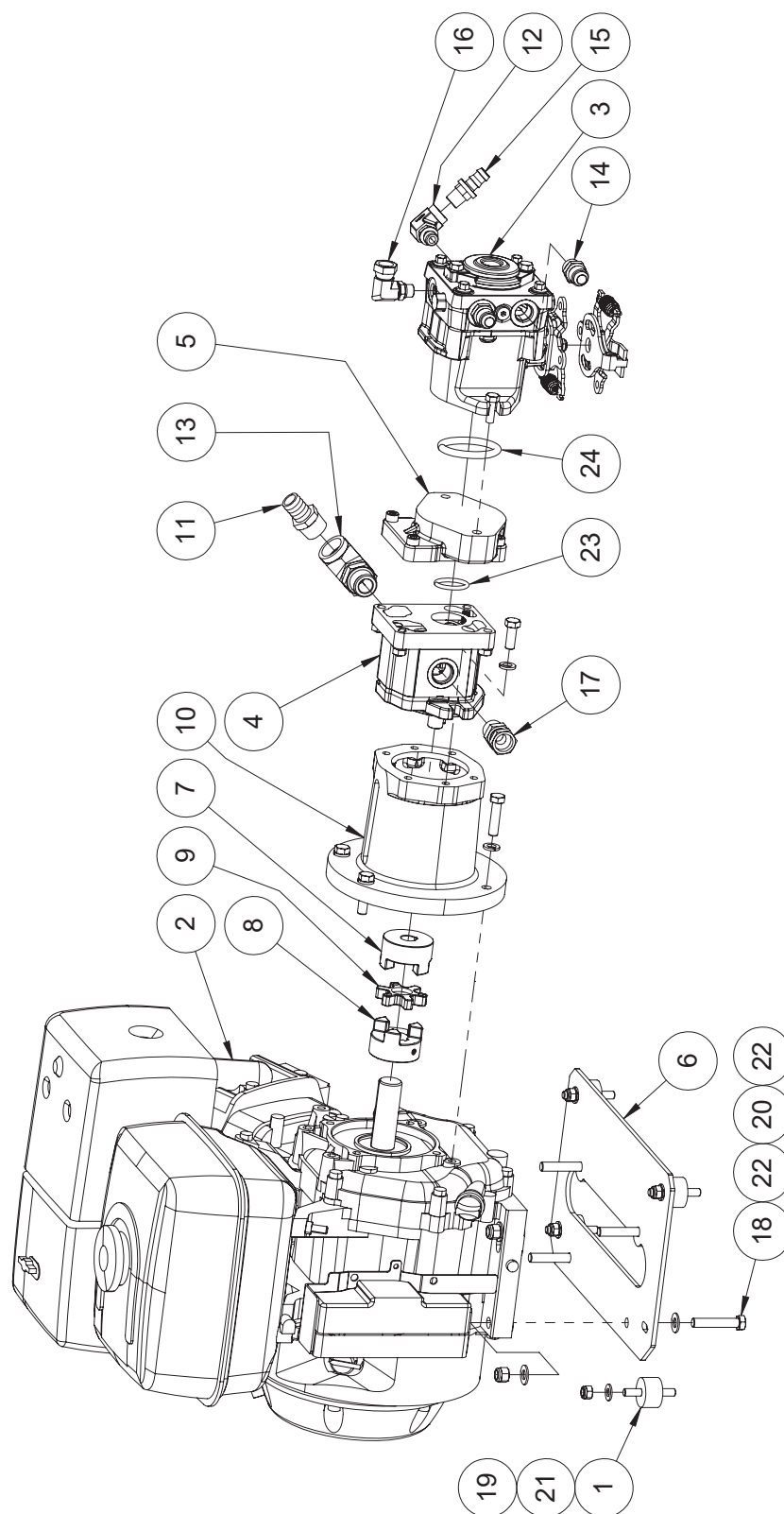
Critical part / Pièce critique



Recommended part / Pièce recommandée



Power group Groupe propulsion



<i>Item</i>	<i>Part No. No. Pièce</i>	<i>Description</i>		<i>Qty. Qté</i>
1	13C15-0010	ANTI-VIBRATION MOUNT W/BOLTS 5/16"-18NC	SUPPORT - ANTIVIBRATION A/BOULONS 5/16"-18	4
2	14C40-0008	GAS ENGINE GX 390 13 HP ELECTR.	MOTEUR GX 390 13 HP ELECTR.	1
3	14C45-0026	HYDROSTATIC PUMP	POMPE HYDROSTATIQUE	1
4	14C45-0027	GEAR PUMP SNW2NN-6.0-R	POMPE À ENGRENAGES SNW2NN-6.0-R	1
5	14C45-0028	PUMP ADAPTOR	ADAPTATEUR POUR POMPE	1
6	25A04-0150	MOTOR BASE (11 HP)	BASE DE MOTEUR (11 HP)	1
7	41-L090-.625	JAW COUPLING TYPE L L090 X 5/8 W/KW 3/16"	MÂCHOIRE ACCOUP. TYPE L L090 X 5/8 W/KW 3/16"	1
8	41-L090-1.000	JAW COUPLING TYPE L L090 X 1" W/KW 1/4"	MÂCHOIRE ACCOUPLEMENT TYPE L L090 X 1" W/KW 1/4"	1
9	41-L090N	RUBBER ELEMENT L090 FOR JAW COUPLING	CROISILLON L090 MÂCHOIRE D'ACCOUPLEMENT	1
10	56-23003	BELL - HOUSING	CLOCHE D'ACCOUPLEMENT	1
11	96-125-12E	BRASS ADAPTOR STRAIGHT 3/4"NPT(M) - 3/4" BARB	ADAPT. LAITON DROIT° 3/4"NPT(M) - 3/4" BARBILLON	1
12	96-3459-06-06	HYD. FITTING 90° 3/8"ORB(M) / 3/8"NPT(F)	ADAP. HYD. COUDE 90° 3/8"ORB(M) / 3/8"NPT(F)	1
13	96-3459-12-12	HYD. FITTING 90° 1-1/16 ORB(M) X 3/4 NPT(F)	ADAPT. HYD. 90° 1-1/16 ORB(M) X 3/4 NPT(F)	1
14	96-5315-08-08	HYD. FITTING STRAIGHT 3/4JIC(M) X 3/4ORB(M)	ADAPT. HYD. DROIT 3/4JIC(M) X 3/4ORB(M)	2
15	96-725-8C	HYD. FITTING 1/2"BARB / 3/8"NPT(M)	ADAPT. HYD. 1/2"BARB / 3/8"NPT(M)	1
16	96-9515-06-06	HYD. FITTING STRAIGHT 9/16 ORB(M)-3/8 NPSM(F)(SW)	ADAPT. HYD. 9/16 ORB(M) - 3/8 NPSM(F)(SW)	1
17	96-9315-10-08	HYD. FITTING STRAIGHT 7/8 ORB(M) X 1/2 NPSM(F)	ADAPT. HYD. DROIT 7/8 ORB(M) X 1/2 NPSM(F)	1
18	01C25-0118	HEX. BOLT 3/8"-16NC X 2" LG GR5	BOULON HEX. 3/8"-16NC X 2" LG GR5	4
19	01C96-0010	NYLON LOCK NUT 5/16"-18NC	ÉCROU NYLON 5/16"-18NC	4
20	01C96-0011	NYLON LOCK NUT 3/8"-16NC	ÉCROU NYLON 3/8"-16NC	4
21	02C25-0010	WASHER 5/16" - SAE	RONDELLE 5/16" - SAE	4
22	02C25-0022	WASHER 3/8" - SAE	RONDELLE 3/8" - SAE	8
23	39-2-127/N70	O-RING 2-127 70 DURO	JOINT TORIQUE 2-127 70 DURO	1
24	39-2-152/N70	O-RING 2-152 70 DURO	JOINT TORIQUE 2-152 70 DURO	1



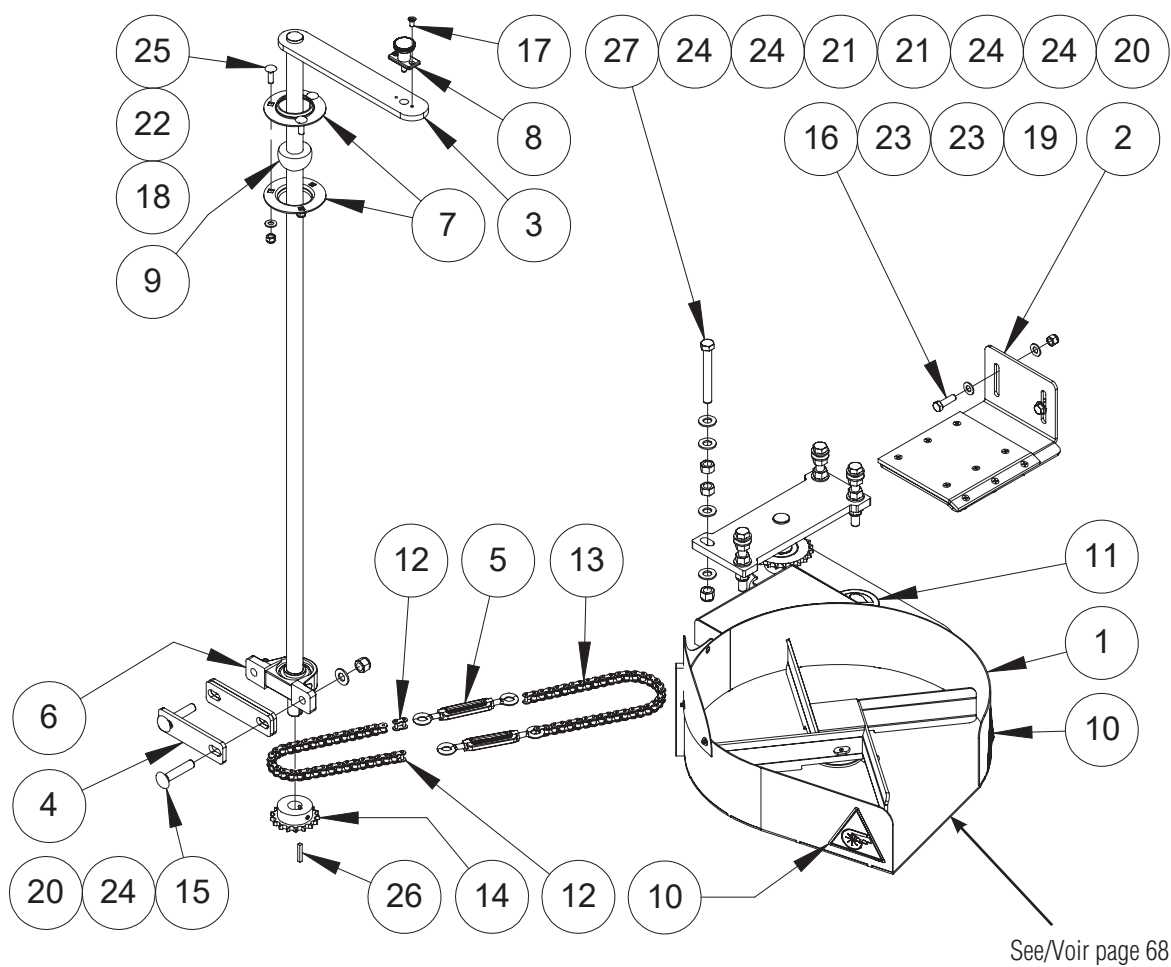
Critical part / Pièce critique



Recommended part / Pièce recommandée



Propulsion system Système de propulsion



<i>Item</i>	<i>Part No. No. Pièce</i>	<i>Description</i>		<i>Qty. Qté</i>
1	85-0063	PROPELLER TRAY ASSEMBLY	PLATEAU DU PROPULSEUR ASSEMBLÉ	1
2	85-0120	BASE - DISTRIBUTOR TRAY	BASE - PLATEAU DISTRIBUTEUR	1
3	85-0033	PROPELLER AXLE	ARBRE DISQUE ROTATIF	1
4	85-0034	BEARING SPACER (1/4" THICKNESS)	ESPACEUR DE ROULEMENT (1/4" ÉPAISSEUR)	5
5	85-0125	TURNBUCKLE 5/16"-18NC W/WELDED EYELETS	AJUSTEMENT À CÉILLET (TURNBUCKLE) 5/16"-18NC	3
6	40-UCP205-16	FLANGE BEARING UCP205-16 (2 HOLES 1"Ø)	ROULEMENT A PALIER UCP205-16 (2 TROUS 1"Ø)	1
7	40-F5Z	FLANGETTE - MODEL 205	BRIDE - MODÈLE 205	14
8	99-8478A800	PUSH-BUTTON	BUTÉE A RESSORT	1
9	04A42-0007	PLASTIC BUSHING 1" UHMW	ROULEMENT - Ø1" PLASTIQUE	1
10	0301-50124	STICKER - DANGER BLOWER	DÉCALQUE DE SÉCURITÉ ISO TURBINE OU HÉLICE	2
11	1501-50005	STICKER - PROHIBITION - DO NOT CLIMB ON	AUTOCOLLANT NE PAS MONTER SUR	2
12	60-40-CL	CONNECTING LINK CHAIN #40	MAILLE PATENTE #40	6
13	60-40-17.75	CHAIN #40 X 17-3/4"	CHAÎNE #40 X 17-3/4"	1
14	60-40BS17-.875	SPROCKET 40B17 X 7/8" KW 1/4" 2SS 1/4" (SPECIAL)	ROUE DENTÉE 40B17 X 7/8" KW 1/4" 2SS 1/4" (SPÉCIAL)	1
15	01C07-0154	CARRIAGE BOLT 1/2"-13NC x 2 1/2" lg gr5	BOULON CARROSSERIE 1/2"-13NC x 2 1/2" lg gr5	4
16	01C25-0115	HEX. BOLT 3/8"-16NC x 1 1/4" lg gr5	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 1 1/4" lg gr5	17
17	01C59-0010	COUNTERSUNK HEAD BOLT QUADREX 1/4"-20NC X 1/2"	BOULON TÊTE FRAISÉE QUADREX 1/4"-20NC X 1/2" lg	2
18	01C96-0010	NYLON LOCK NUT 5/16"-18NC	ÉCROU NYLON 5/16"-18NC	61
19	01C96-0011	NYLON LOCK NUT 3/8"-16NC	ÉCROU NYLON 3/8"-16NC	30
20	01C96-0014	NYLON LOCK NUT 1/2"-13NC	ÉCROU NYLON 1/2"-13NC	19
21	02C07-0020	STANDARD NUT 1/2"-13NC ZINC	ÉCROU STANDARD 1/2"-13NC ZINC	20
22	02C25-0010	WASHER 5/16" - SAE	RONDELLE 5/16" - SAE	76
23	02C25-0022	WASHER 3/8" - SAE	RONDELLE 3/8" - SAE	93
24	02C25-0024	WASHER 1/2" - SAE	RONDELLE 1/2" - SAE	58
25	01C07-0056	CARRIAGE BOLT 5/16"-18NC x 1" lg gr5	BOULON CARROSSERIE 5/16"-18NC x 1" lg gr5	3
26	99-361	KEY 3/16" X 3/16" X 1-1/4"	CLÉ 3/16" X 3/16" X 1-1/4"	1
27	01C23-0024	HEX. BOLT 1/2"-13NC x 4" lg gr5 FULL THREADS	BOULON HEX. 1/2"-13NC x 4" lg gr5 PLEIN FILETS	4

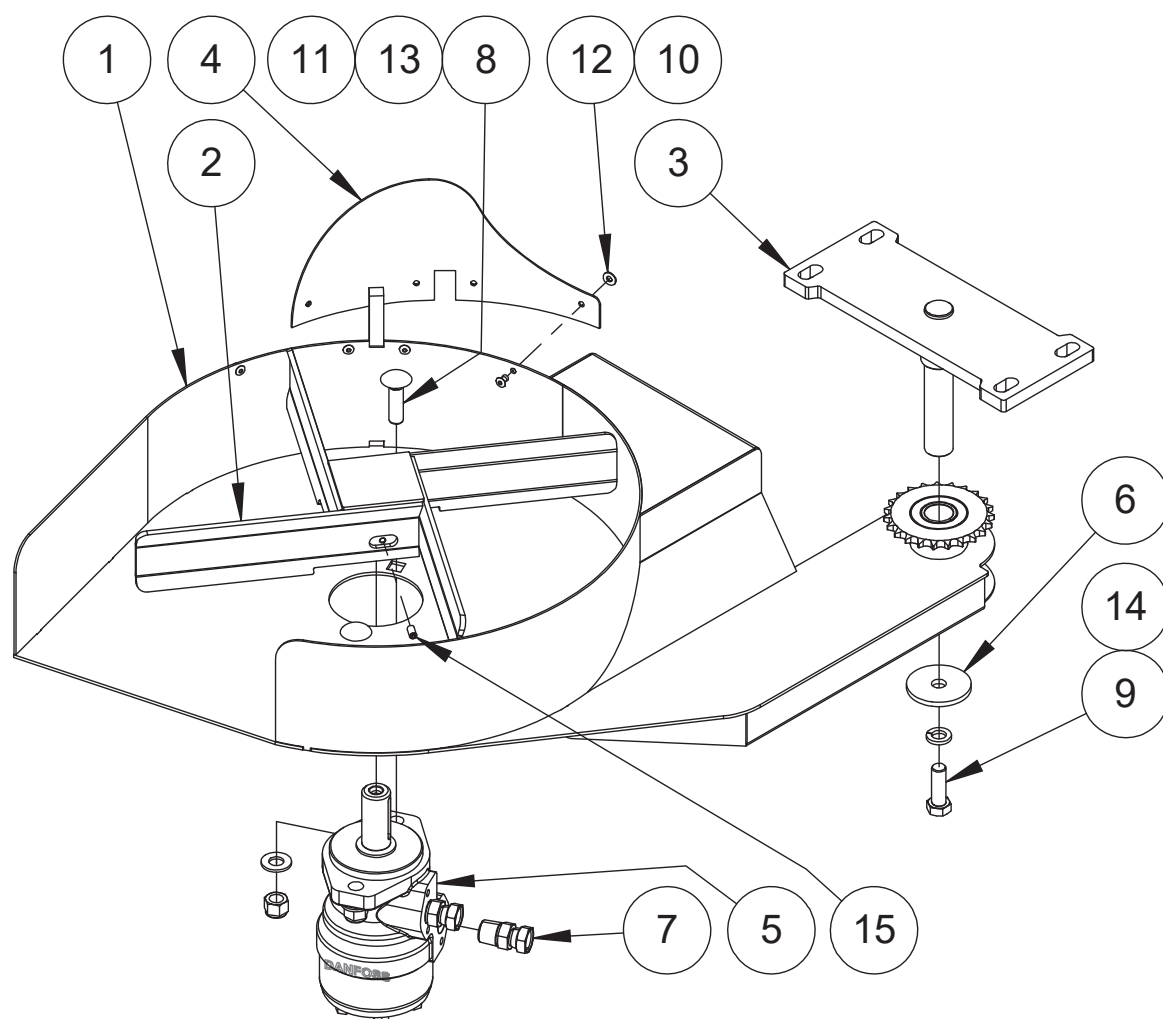


Critical part / Pièce critique



Recommended part / Pièce recommandée

Propeller Propulseur



<i>Item</i>	<i>Part No. No. Pièce</i>	<i>Description</i>		<i>Qty. Qté</i>
1	85-0060	PROPELLER TRAY ASSEMBLY	PLATEAU DU PROPULSEUR	1
2	85-0076	DISTRIBUTION PROPELLER	HÉLICE DE DISTRIBUTION	1
3	85-0064	ROTATING WHEEL PIVOT AXLE	AXE PIVOT ROUE ROTATIVE	1
4	85-0110	THRUSTER LIP	BAVETTE PROPULSEUR	1
5	14C45-0001	HYDRAULIC MOTOR 36CC	MOTEUR HYDRAULIQUE 36CC	1
6	15A04-0030	FLAT WASHER 2 1/4" X 33/64" X 3/16"	RONDELLE PLATE 2 1/4" X 33/64" X 3/16"	1
7	96-9205-06-08	HYD. FITTING STRAIGHT 3/8 NPSM(F) X 1/2 NPT(M)	ADAPT. HYD DROIT 3/8 NPSM(F) X 1/2 NPT(M)	2
8	01C07-0151	CARRIAGE BOLT 1/2"-13NC x 1 3/4" lg gr5	BOULON CARROSSERIE 1/2"-13NC x 1 3/4" lg gr5	2
9	01C25-0249	HEX. BOLT 1/2"-13NC x 1 1/2" lg gr5	BOULON HEX. 1/2"-13NC x 1 1/2" lg gr5	1
10	01C78-0040	STEEL RIVET 3/16" X 1/4"	POP RIVET 3/16" X 1/4" TIGE D'ACIER	4
11	01C96-0014	NYLON LOCK NUT 1/2"-13NC	ÉCROU NYLON 1/2"-13NC	2
12	02C25-0015	WASHER no 10 - SAE	RONDELLE no 10 - SAE	4
13	02C25-0024	WASHER 1/2" - SAE	RONDELLE 1/2" - SAE	2
14	02C32-0014	LOCK WASHER 1/2"	RONDELLE FREIN 1/2"	1
15	02C44-0090	SOCKET HEAD SET SCREW 1/4 X 1/2" NC	VIS PRESSION 6 PANS 1/4 X 1/2" NC	2

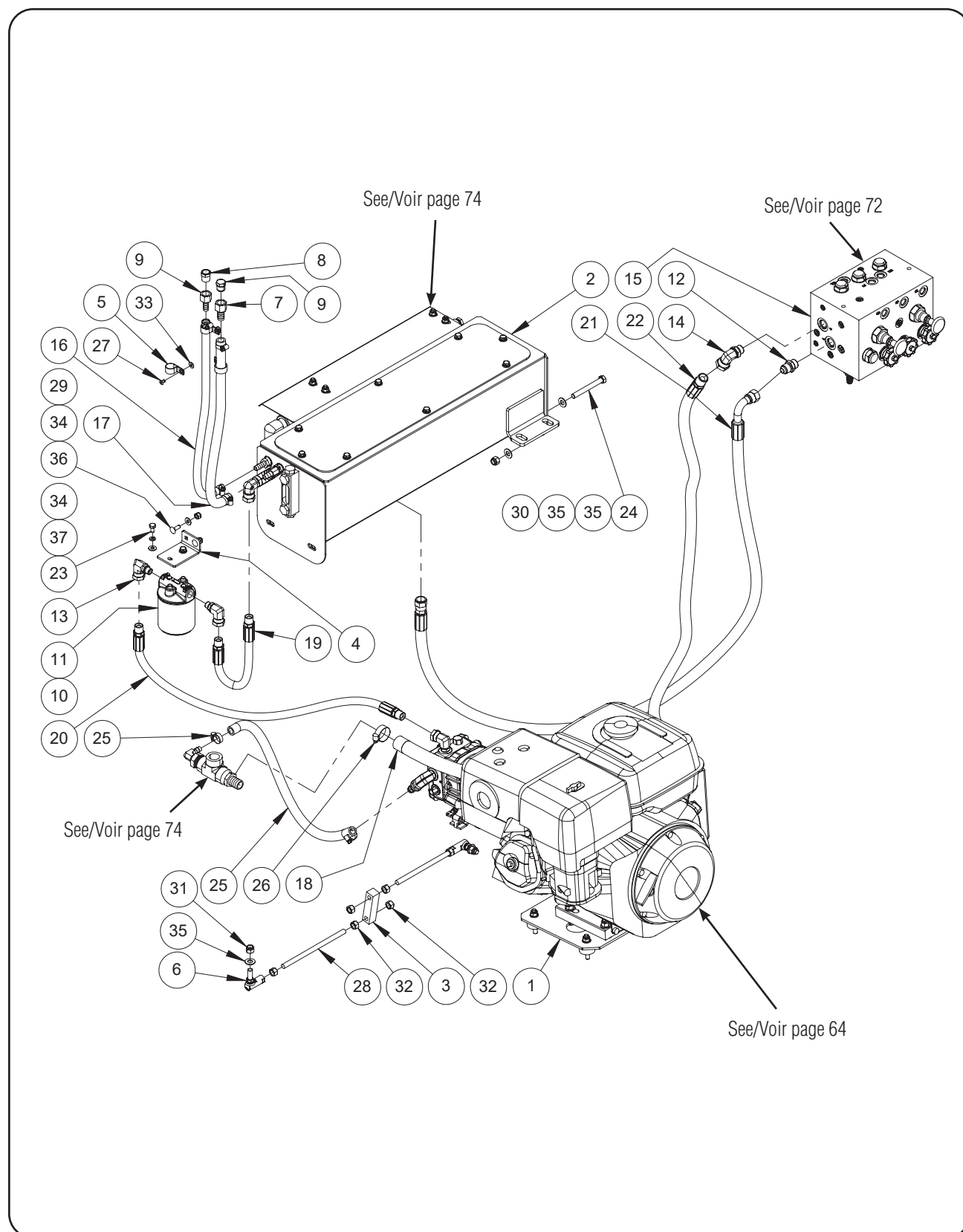


Critical part / Pièce critique



Recommended part / Pièce recommandée

Oil circuit - Hydrostatic pump Circuit de l'huile - Pompe hydrostatique



<i>Item</i>	<i>Part No. No. Pièce</i>	<i>Description</i>		<i>Qty. Qté</i>
1	25V23-23005	POWER GROUP - HYDROSTATIC PUMP	GROUPE PUISSANCE - POMPE HYDROSTATIQUE	1
2	85-1020	OIL TANK ASSEMBLY (MODEL 940)	RÉSERVOIR - HUILE COMPLET ASS. 940	1
3	19A21-0105	HYDROSTATIC ADJUSTMENT BLOCK	BLOC - AJUSTEMENT D'HYDROSTATIQUE	1
4	25A01-1585	OIL FILTER SUPPORT	SUPPORT DE FILTRE À L'HUILE	1
5	1170204	COATED COLLAR 5/8" (#10)	COLLET ENROBE 5/8" (#10)	8
6	01C67-0003	TIE ROD - 90° 3/8"-24 MALE - 3/8"-24 FEMALE	JOINT A ROTULE 90° 3/8"-24 MÂLE - 3/8"-24 FEMELLE	2
7	96-126-8C	BRASS BARB FITTING STRAIGHT 3/8 NPT(F) - 1/2 BARB	ADAPT. LAITON DROIT 3/8 NPT(F) - 1/2 BARBILLON	1
8	45-9510-090-000	VENT PLUG 3/8 NPT(M)	BOUCHON DE VENTILATION 3/8 NPT(M)	1
9	96-126-6C	BRASS BARB FITTING STRAIGHT 3/8 NPT(F) - 3/8 BARB	ADAPT. LAITON DROIT 3/8 NPT(F) - 3/8 BARBILLON	1
10	96-50207	OIL FILTER HEAD	TÊTE DE FILTRE À L'HUILE	1
11	96-51563	OIL FILTER	FILTRE À L'HUILE	1
12	96-5315-08-08	HYD. FITTING 3/4JIC(M) X 3/4ORB(M)	ADAPT. HYD. 3/4JIC(M) X 3/4ORB(M)	1
13	96-9515-06-06	HYD. FITTING 9/16 ORB(M) - 3/8 NPSM(F)(SW)	ADAPT. HYD. 9/16 ORB(M) - 3/8 NPSM(F)(SW)	3
14	96-9515-08-08	HYD. FITTING 3/4 ORB(M) X 1/2 NPSM(F)	ADAPT. HYD 3/4 ORB(M) X 1/2 NPSM(F)	1
15	96-EP04413	BLOCK VALVE - BEDDING CART	BLOC VALVES CHARIOT LITIÈRE	1
16	96-PUSHRC-06	PUSH-ON RUBBER HOSE 3/8	BOYAU 3/8 PUSH-ON RUBBER	1.67
17	96-PUSHRC-08	PUSH-ON RUBBER HOSE 1/2	BOYAU 1/2 PUSH-ON RUBBER	3.33
18	96-PUSHRC-12	PUSH-ON RUBBER HOSE 3/4	BOYAU 3/4 PUSH-ON RUBBER	1.33
19	BH38-N06M-N06M-012	HYD. HOSE Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 12"	BOYAU HYD. Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 12"	2
20	BH38-N06M-N06M-024	HYD. HOSE Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 24"	BOYAU HYD. Ø3/8- NPT 3/8 (M) - NPT 3/8 (M) X 24"	1
21	BH12-J12F-J12F90-078	HYD. HOSE Ø1/2-JIC 3/4 (F)(SW) - JIC 3/4 (F)(90°) X 78"	BOYAU HYD. Ø1/2-JIC 3/4 (F)(SW) - JIC 3/4 (F)(90°) X 78"	1
22	BH12-N08M-N08M-050	HYD. HOSE Ø1/2- NPT 1/2 (M) - NPT 1/2 (M) X 50"	BOYAU HYD. Ø1/2- NPT 1/2 (M) - NPT 1/2 (M) X 50"	1
23	01C25-0002	HEX. BOLT 1/4"-20NC x 1/2" lg gr5	BOULON HEX. 1/4"-20NC x 1/2" lg gr5	15
24	01C25-0123	HEX. BOLT 3/8"-16NC x 3 1/4" lg gr5	BOULON HEX. 3/8"-16NC x 3 1/4" lg gr5	5
25	01C65-0069	ADJUSTABLE CLAMP MH6 (5/16") X 7/8" MAX	COLLET AJUSTABLE MH-6 (5/16") X 7/8" MAX	6
26	01C65-0079	HOSE CLAMP FROM 9/16" À 1-1/4" X 1/2" (HS-12)	COLLET DE SERRAGE 1/2" X 1-1/4" (HS-12)	2
27	01C78-0040	STEEL RIVET 3/16" X 1/4"	POP RIVET 3/16" X 1/4" TIGE D'ACIER	37
28	01C82-0058-07	THREADED ROD 3/8"-24NF X 7" LG	TIGE FILETÉE 3/8"-24NF X 7" LG	2
29	01C96-0009	NYLON LOCK NUT 1/4"-20NC	ÉCROU NYLON 1/4"-20NC	3
30	01C96-0011	NYLON LOCK NUT 3/8"-16NC	ÉCROU NYLON 3/8"-16NC	30
31	01C97-0006	NYLON LOCK NUT 3/8"-24NF	ÉCROU NYLON 3/8"-24NF	2
32	02C10-0018	STANDARD NUT 3/8"-24NF ZINC	ÉCROU STANDARD 3/8"-24NF ZINC	6
33	02C25-0015	WASHER no 10 - SAE	RONDELLE no 10 - SAE	39
34	02C25-0020	WASHER 1/4" - SAE	RONDELLE 1/4" - SAE	24
35	02C25-0022	WASHER 3/8" - SAE	RONDELLE 3/8" - SAE	93
36	01C07-0050	CARRIAGE BOLT 1/4"-20NC x 3/4" lg gr5	BOULON CARROSSERIE 1/4"-20NC x 3/4" lg gr5	2
37	02C32-0010	LOCK WASHER 1/4"	RONDELLE FREIN 1/4"	29



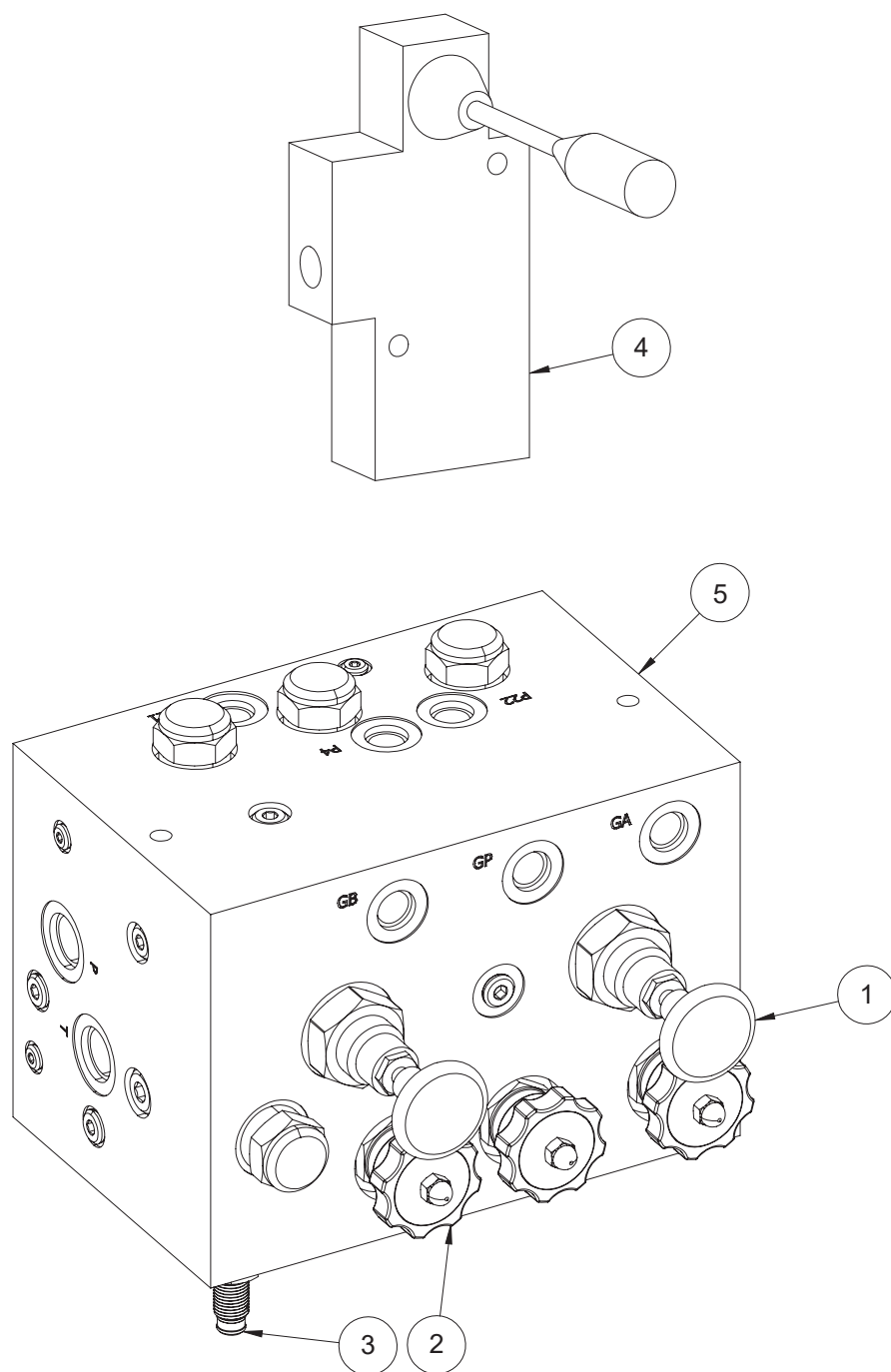
Critical part / Pièce critique



Recommended part / Pièce recommandée



Block valve 96-EP04413
Bloc valve 96-04413



<i>Item</i>	<i>Part No. No. Pièce</i>	<i>Description</i>		<i>Qty. Qté</i>
1	96-MSV212E0	VALVE WITH PUSH AND PULL BUTTON	VALVE AVEC BOUTON POUSSOIR (EXTRÉMITÉ)	2
2	96-MRV210K010	FLOW CONTROL VALVE	VALVE CONTRÔLE DE DÉBIT	3
3	96-RV510S035/24	RELIEF VALVE	VALVE DE LIMITATION DE PRESSION	1
4	96-23001	SD4/1 HYD. VALVE WITH LEVER	VALVE HYD. SD4/1 AVEC LEVIER	1
5	96-EP04413	COMPLETE VALVE BLOCK	BLOC VALVE COMPLET	1

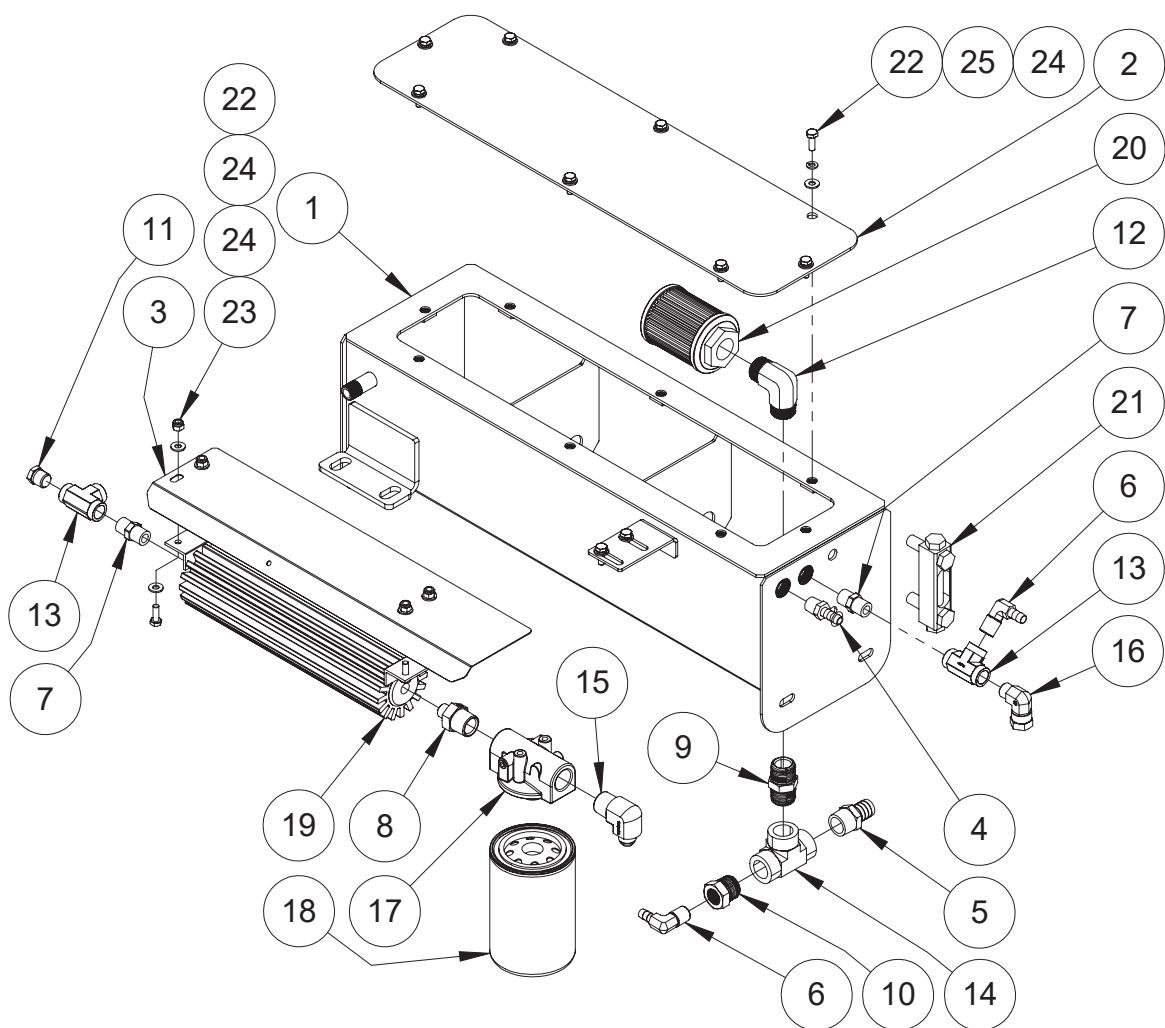


Critical part / Pièce critique



Recommended part / Pièce recommandée

Oil tank Réservoir d'huile



<i>Item</i>	<i>Part No. No. Pièce</i>	<i>Description</i>		<i>Qty. Qté</i>
1	85-1021	WELDED OIL TANK	RÉSERVOIR HUILE SOUDÉ	1
2	85-1022	OIL TANK COVER	COUVERCLE RÉSERVOIR HUILE	1
3	85-1235	GUARD OIL COOLER	GARDE REFROIDISSEUR D'HUILE	1
4	96-125-6C	STRAIGHT BRASS ADAPT. 3/8 NPT(M) - 3/8 BARB	ADAPT. LAITON DROIT 3/8 NPT(M) - 3/8 BARBILLON	1
5	96-125-12E	STRAIGHT BRASS ADAPT. 3/4"NPT(M) - 3/4" BARB	ADAPT. LAITON DROIT 3/4"NPT(M) - 3/4" BARBILLON	1
6	96-139-8C	90° BRASS ADAPT. 3/8"NPT(M) - 1/2" BARB	ADAPTATEUR LAITON 3/8"NPT(M) - 1/2" BARBILLON	2
7	96-3069-06-06	HYD. FITTING STRAIGHT 3/8"NPT(M) - 3/8"NPT(M)	ADAPT. HYD DROIT 3/8"NPT(M) - 3/8"NPT(M)	2
8	96-3069-12-06	HYD. FITTING STRAIGHT 3/4"NPT(M) - 3/8"NPT(M)	ADAPT. HYD DROIT 3/4"NPT(M) - 3/8"NPT(M)	1
9	96-3069-12-12	HYD. FITTING STRAIGHT 3/4 NPT(M) X 3/4 NPT(M)	ADAPT. HYD. DROIT 3/4 NPT(M) X 3/4 NPT(M)	1
10	96-3109-12-06	HYD. FITTING STRAIGHT 3/4 NPT(M) X 3/8NPT(F)	ADATP. HYD. RÉDUCTEUR 3/4 NPT(M) X 3/8NPT(F)	1
11	96-3159-06	HYD. FITTING PLUG 3/8 NPT(M)	ADAPT. HYD. BOUCHON 3/8 NPT(M)	2
12	96-3529-12-12	HYD. FITTING 90° 3/4"NPT(M) / 3/4"NPT(M)	ADAPTATEUR HYD. COUDE 90° 3/4"NPT(M) / 3/4"NPT(M)	1
13	96-3709-06	HYD. FITTING "TEE" 3/8NPT(F)	ADAPTATEUR - "T" (F) 3/8-18 NPT	2
14	96-3709-12	HYD. FITTING "TEE" 3/4NPT(F)	ADAPT. HYD. TÉ 3/4 NPT(F)	1
15	96-5405-08-12	HYD. FITTING 90° 3/4 JIC(M) X 3/4 NPT(M)	ADAPT. HYD. 90° 3/4 JIC(M) X 3/4 NPT(M)	1
16	96-9405-06-06	HYD. FITTING 90° 3/8" NPS(F) - 3/8" NPT(M)	ADAPTATEUR HYD. COUDE 90° 3/8" NPS(F) - 3/8" NPT(M)	1
17	96-F-6843	OIL FILTER HEAD	TÊTE DE FILTREUR À L'HUILE	1
18	96-F-6852	OIL FILTER CSG50P25A	FILTRE À L'HUILE CSG50P25A	1
19	96-R5050	12" OIL COOLER	REFROIDISSEUR D'HUILE 12" EN ALUMINIUM	1
20	96-STR-070-2-S-G2-M90	SUCTION STRAINER	CRÉPINE D'ASPIRATION	1
21	99-1188K18	OIL LEVEL GAUGE	INDICATEUR NIVEAU D'HUILE	1
22	01C25-0004	HEX. BOLT 1/4"-20NC x 3/4" lg gr5	BOULON HEX. 1/4"-20NC x 3/4" lg gr5	14
23	01C96-0009	NYLON LOCK NUT 1/4"-20NC	ÉCROU NYLON 1/4"-20NC	4
24	02C25-0020	WASHER 1/4" - SAE	RONDELLE 1/4" - SAE	18
25	02C32-0010	LOCK WASHER 1/4"	RONDELLE FREIN 1/4"	10



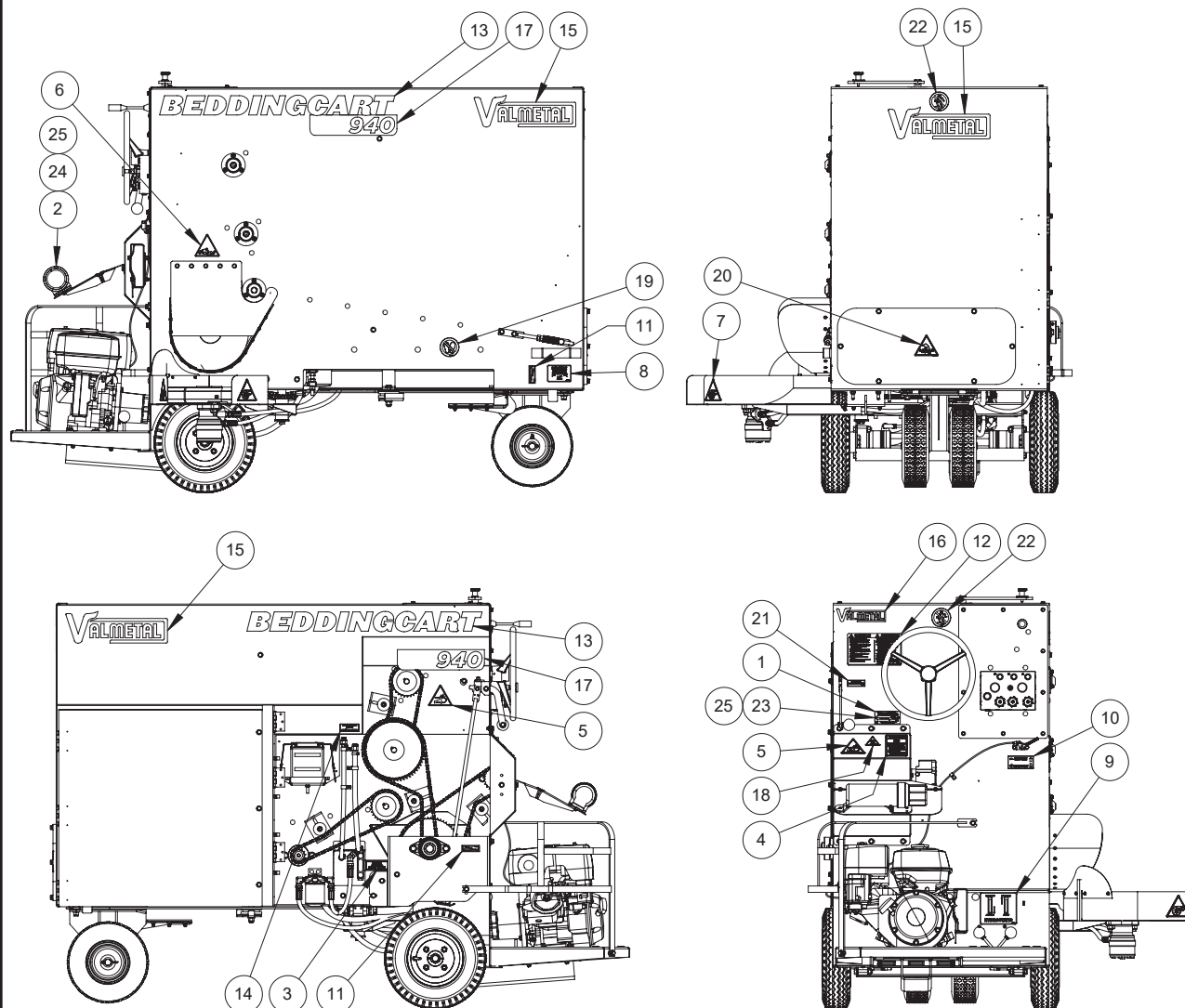
Critical part / Pièce critique



Recommended part / Pièce recommandée



Stickers Autocollants



<i>Item</i>	<i>Part No. No. Pièce</i>	<i>Description</i>		<i>Qty. Qté</i>
1	---	SERIAL NUMBER PLATE	PLAQUE DE NO DE SÉRIE	1
2	13C50-0075	MANUAL HOLDER	PORTE MANUEL	1
3	01A60-0015	STICKER OIL LEVEL	AUTOCOLLANT NIVEAU D'HUILE	1
4	01A60-0060	STICKER FIRE HAZARD	AUTOCOLLANT RISQUE INCENDIE	1
5	0301-50118	STICKER CHAIN IN MOTION	AUTOCOLLANT CHAÎNE EN MOUVEMENT	2
6	0301-50123	STICKER ROTATING SHAFT	AUTOCOLLANT ARBRE EN ROTATION	1
7	0301-50124	STICKER - BLOWER IN MOTION	AUTOCOLLANT TURBINE OU HÉLICE	2
8	04A60-0040	STICKER SPRING 2-1/4"	AUTOCOLLANT RESSORT 2-1/4"	2
9	04A60-0050	STICKER HYDROSTATIC	AUTOCOLLANT HYDROSTATIQUE	1
10	13C33-0010	STICKER FAST-SLOW	AUTOCOLLANT RAPIDE-LENT	1
11	13C33-0024	STICKER GREASE GUN 1" X 2.812"	AUTOCOLLANT FUSIL A GRAISSER 1" X 2.812"	2
12	13C33-0131	STICKER (ATTENTION) 8 1/2" X 5"	AUTOCOLLANT (ATTENTION) 8 1/2" L X 5" H	1
13	13C33-0173	STICKER BEDDINGCART 3-1/4" X 37"	AUTOCOLLANT BEDDINGCART 3-1/4" X 37"	2
14	13C33-0175	STICKER HUILE / OIL 5W40 3" X 1-1/2"	AUTOCOLLANT HUILE / OIL 5W40 3" X 1-1/2"	3
15	13C33-0182	STICKER "VALMETAL" WHITE 16" X 5"	AUTOCOLLANT "VALMÉTAL" BLANC 16" X 5"	3
16	13C33-0183	STICKER "VALMETAL" WHITE 8" x 2.51"	AUTOCOLLANT "VALMÉTAL" BLANC 8" x 2.51"	1
17	13C33-0281	STICKER 940 BLACK 3.25" X 13.75"	AUTOCOLLANT 940 NOIR 3.25" X 13.75"	2
18	1501-50001	STICKER HOT SURFACE	AUTOCOLLANT SURFACE CHAUDE	1
19	1501-50005	STICKER DO NOT CLIMB ON	AUTOCOLLANT NE PAS SE TENIR DEBOUT	2
20	1501-50012	STICKER CONVEYOR PINCH POINT	AUTOCOLLANT ZONE DE PINCEMENT SUR CHAÎNES	1
21	19A60-0020	STICKER PARKING BRAKE	AUTOCOLLANT FREIN DE STATIONNEMENT	1
22	50-17V004	STICKER DO NOT CLIMB IN	AUTOCOLLANT NE PAS MONTER DANS	2
23	01C78-0040	STEEL RIVET 3/16" X 1/4"	POP RIVET 3/16" X 1/4" TIGE D'ACIER	37
24	01C78-0061	STEEL WIDE HEAD RIVET 3/16 x .678	RIVET - 3/16 x .678 CAP. RIV. ACIER TÊTE LARGE	2
25	02C25-0015	WASHER no 10 - SAE	RONDELLE no 10 - SAE	39



Critical part / Pièce critique



Recommended part / Pièce recommandée





valmetal.com

CANADA

Valmetal
230, Boul. Industriel
St-Germain-de-Grantham
Qc. J0C 1K0, Canada
☎ 819 395-4282
☎ 888 811-5454
✉ info@valmetal.com

USA

Valmetal
15383 State Hwy, 131
Tomah, WI, USA.
54660
☎ 608 372-3141
☎ 608 372-2807
✉ info@valmetal.com